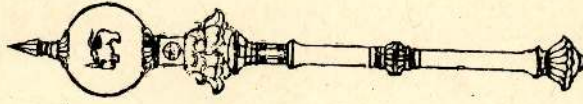


June



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාව්)

නිල වාර්තාව

(අශෝධිත පිටපත)

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

පරිපූරක මුදල්

වාර්ෂික (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත:

දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සංශෝධිතකාරයෙන් සම්මත කරන ලදී

ජේගු සෝචනාව: අපනයන තීරු ගාස්තු

ජේගු සෝචනාව: ආනයන තීරු ගාස්තු

දේශීය ආදායම් පනත: සෝචනා

ආනයන හා අපනයන පාලන පනත: නියෝග

සංස්ථාගත නීති අධ්‍යාපන සහ ආඥාපනත : රීතිය

ණය සහනදායක (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත:

දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී

වැන්දඹු පුරුෂ සහ අනන්දරු විශ්‍රාම වැටුප පනත් කෙටුම්පත:

දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවා සම්මත කරන ලදී

ශ්‍රී ලංකා තේ මණ්ඩල පනත: නියමය

වාර්ෂික වාර්තා:

ජාතික වැවිලි කළමනාකරණ ආයතනය

ලංකා සංචාරක මණ්ඩලය

හොටෙල් හි බුහාරි ආයතනය

රජයේ මුද්‍රණ නීතිගත සංස්ථාව

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ඉංජිනේරු පර්යේෂණ හා සංවර්ධන මධ්‍යස්ථානය

ලංකා තුනී ලැලි සංයුක්ත මණ්ඩලය

රජයේ පොහොර නිපදවීමේ නීතිගත සංස්ථාව



දැරි ලක්ෂ්මිවරු

(විකල්ප)

ගොරුණ

(පළමු කොටස)

ලක්ෂ්මිවරු

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சாட்)

அதிகார அறிக்கை

(பிழை திருத்தப்படாதது)

பிரதான உள்ளடக்கம்

குறைநிரப்புத் தொகை

தீர்ப்பாசனம் (திருத்தம்) சட்டமூலம்:

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று திருத்தப்பட்ட
வாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

கங்கத் தீர்மானம்: ஏற்றுமதித் தீர்வைகள்

கங்கத் தீர்மானம்: இறக்குமதித் தீர்வைகள்

உள்நாட்டு இறைவரிச்சட்டம்: தீர்மானங்கள்

இறக்குமதி, ஏற்றுமதி (கட்டுப்பாடு) சட்டம்: விதி

கடன் இணக்க (திருத்தம்) சட்டமூலம்:

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப்
பட்டது

விதுரர்கள், அனாதைகள் ஓய்வூதியச் சட்டமூலம்:

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று நிறைவேற்றப்
பட்டது

இலங்கைத் தேயிலைச் சபைச் சட்டம்: கட்டளை

ஆண்டறிக்கைகள்:

தேசிய பெருதோட்ட முகாமை நிறுவகம்

இலங்கைச் சுற்றுலாச் சபை

ஹோட்டல் டி.புலாரி

அரசாங்க அச்சகக் கூட்டுத்தாபனம்

இலங்கைத் தேசிய பொறியியல் ஆராய்ச்சி அறிவிருந்தி
நிதியம்

இலங்கை ஓட்டுப்பலகைக் கூட்டுத்தாபனம்

அரச உற்பத்திக் கூட்டுத்தாபனம்

Volume 24
No. 3
(Part II)

Wednesday
8th June 1983

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

SUPPLEMENTARY SUPPLY

IRRIGATION (AMENDMENT) BILL:

Read a Second, and the third time, and passed as
emended

CUSTOMS RESOLUTION: EXPORT DUTIES

CUSTOMS RESOLUTION: IMPORT DUTIES

INLAND REVENUE ACT: RESOLUTIONS

IMPORT AND EXPORT (CONTROL) ACT: REGULATIONS

COUNCIL OF LEGAL EDUCATION ORDINANCE: RULE

DEBT CONCILIATION (AMENDMENT) BILL:

Read a Second, and the Third time, and passed

WIDOWERS AND ORPHANS PENSION BILL:

Read a Second, and the Third time, and passed

SRI LANKA TEA BOARD LAW: ORDER
ANNUAL REPORTS:

National Institute of Plantation Management

Ceylon Tourist Board

Hotel de Buhari

State Printing Corporation

National Engineering Research and Development Centre of
Sri Lanka

Ceylon Plywoods Corporation

State Fertilizer Manufacturing Corporation

INDEX

Parliamentary Debates
 Official Report
 Principal Contents
 Supplementary Report
 Customs Resolution
 Import and Export (Control) Act

PARLIAMENTARY DEBATES

Official Report

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

Supplementary Report	Supplemental Report
Customs Resolution	Customs Resolution
Import and Export (Control) Act	Import and Export (Control) Act
Official Report	Official Report
Parliamentary Debates	Parliamentary Debates

பார்லிமேன்තුව
பாரசாரமன்றம்
PARLIAMENT

1983 ப்ரதி 8 වන බදද
புதன்செழமை, 8 ஜூன் 1983
Wednesday, 8th June 1983

[1983 ப்ரதி 8 වන බදද තිල වාර්තාවේ I වන කොටසේ 254 වන තීරුවේ සිට ඉතිරි වැඩ කටයුතු]

[1983 ஜூன் 8, புதன்செழமைய அதிகார அறிக்கையின் பாதம் I பத்தி 254., இலிருந்து நிகழ்ச்சித் தொடர்]

[Continuation of Proceedings from col. 254 of Part I of OFFICIAL REPORT for Wednesday, 8th June 1983]

பார்லிமேன்තුවේ කටයුතු

பாரசாரமன்ற அலுவல்

BUSINESS OF THE PARLIAMENT

එම. චින්සන්වි පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வினசன்ஹ் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

I move,

“That the proceedings on items 1 to 19 of Public Business appearing on the Paper be exempted at this day’s sittings from the provisions of Standing order No. 7”.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී. සහ සම්මත විය.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

பரீட்சுரக மூட்டல் : සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය
குறைநிரப்புத் தொகை : கலாசார முக்கோணம்
SUPPLEMENTARY SUPPLY : CULTURAL TRIANGLE

කල් තබන ලද විවාදය තව දුරටත් පවත්වනු පිණිස තියෝගය කියවන ලදී. ඊට අදාළ ප්‍රශ්නය [ප්‍රති 7]

ஒத்திவைக்கப்பட்ட விவாதம் மீளத் தொடங்குகற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது. வினா—[7 ஜூன்.]

Order read for resuming Adjourned Debate on Question—[7th June]

“1983 சனவரி 01 வැக்டீபின் தாரமீத வி 1983 දෙසැම්බර් මස 31 වැනිදිනින් අවසන්වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ජනාධිපතිතුමාගේ අරමුදලෙන් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ වෙන කිසියම් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයට සුදුසුසේවක කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජය විසින් ණයට ලබාගන්නා මුදලකින් හෝ රුපියල් ගනුදීමෙන් ලක්ෂයකට (රු. 45,00,000) කොටුවී පරීட்சුරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර, එම මුදල මෙහි පහත පෙළකට අයවැයින්ගේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

ලපලේඛනය

தீர்மானம் 162—සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ දැමවිලියා වැඩ සටහන 1—සාමාන්‍ය පරිපාලනය හා කායේ මණ්ඩල සේවා—මුදලක් වශයේ	රු. 45,00,000
—[ඊ.එල්. බී. හුරුල්ල මහතා]	

“1983 ஆம் ஆண்டு சனவரி மாதம் 1 ஆந் தேதி தொடங்கி 1983 ஆம் ஆண்டு டிசெம்பர் மாதம் 31 ஆந் தேதியுடன் முடியுமடையும் நிதியாண்டின் சேவைக்கென, இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் நிராட்டு நிதியத்தினின்றும் அல்லது இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கத்தினது அல்லது இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கம் பயன்படுத்தக்கூடிய வேறெந்த நிதியத்தினின்றும் அல்லது பணத்தினின்றும் அல்லது இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசாங்கம் பெற்றிருக்கும் எந்தக் கடன் நிதியத்தினின்றும் நாற்பத

தைத்து இலட்சம் ரூபாய்க்கு (ரூபா 45,00,000) மேற்படாத குறைந்திரப்பும் தொகையொன்று வழங்கப்படல் வேண்டும். அத்தொகையின்வரும் அட்டவணையில் காட்டப்பட்டுள்ளவாறு செலவு செய்யப்படலாம். —

අට්ටවණ

தலைப்பு 162.—கலாசார அலுவல்கள் அமைச்சர்

“நிகழ்ச்சித்திட்டம் 1—பொது நிர்வாகமும் பதவியினர் சேவைகளும்—ஆக்கப்பொருட் செலவினம் ரூபா 45,00,000”—[திரு. ஈ. எல். பி. ஹுரூள்ளே].

“That a supplementary sum not exceeding Rupees Four Million five hundred thousand (Rs. 4,500,000) be payable out of the Consolidated Fund of the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka or any other Fund or moneys of, or at the disposal of, the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, or from the proceeds of any other loan obtained by the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, for the service of the Financial Year, beginning on 1st January, 1983 and ending on 31st December, 1983 and that the said sum may be expended as specified in the Schedule hereto :—

Schedule

Head : 162—Minister of Cultural Affairs Programme : 1—General Administration and Staff Services—Capital Expenditure	Rs. 4,500,000
---	---------------

(Mr. E. L. B. Hurulle)

ප්‍රශ්නය යළිත් සනාචිතව කරන ලදී.
வினா மீண்டும் எடுத்தியாடப்படுகிறது.
Question again proposed.

දීනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා (මහරගම)
(திரு. தினேஷ் குணவர்த்தன—மஹரகம)
(Mr. Dinesh Gunawardene—Maharagama)

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ජයේ පාර්ලිමේන්තුව කල් තබන විට අපි මෙම පරීட்சුරක මුදල පිළිබඳව අපේ අදහස් ඉදිරිපත් කරමිසුසි සිටියේ. විශේෂයෙන් අපේ රටේ සංස්කෘතික දායාදයක් සුරැකීමේ සහ පුනරුත්ථාපනය කිරීමේ අරමුණින් ගොඩනැගී තිබෙන අරමුදල් සම්බන්ධව සිටිම මම ප්‍රකාශ කරමින් සිටියේ. මම තැවතත් මනත් කරන්නට මිනු, අපේ රටේ මැනවි විශාල වශයෙන් සොයාගෙන තිබෙන පැරණි පන්සල්, දොබ් ආදී ස්ථාන—තුන් සියයකට කිටු වෙන්න තිබෙන ස්ථාන—පිළිබඳව සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණයෙන් එහාට ගරු දැමිනිමුණේ ඉක්මන් අවධානය යොමු කර ඒ පිළිබඳව විශේෂ අරමුදලක් ඇති කර—මහනාරකාරවරයාට පැවරීම පමණක් කොට— ඊට වඩා ඒවායේ වාසස්ථාන ඇති කර ගැනීමට හික්ෂුත් වහන්සේලාට දිය හැකි උපරිම ආධාරය සහ සහයෝගය දෙන වැඩ පිළිවෙලක් අපි ආරම්භ කළ යුතුයි. එවැනි වැඩ පිළිවෙලක් ඉක්මණින් ආරම්භ නොකළොත් ඒ ස්ථාන කුමකින් කුමක් වේද යන ප්‍රශ්නයට මැදිහත් වී තිබෙනවාය කියන එක අද රටේ සැම තැනම කතා වෙන දෙයක්.

සමහර යෝජනා ක්‍රමයන් නිසා සඳහටම වැලලී යන අපේ රටේ සංස්කෘතික දායාදයක් මේ රටේ ජනතාවට, ඉදිරි පරම්පරාවලට දකින්නට නොලැබෙන බව අපි දන්නවා. ඒ නිසා දකින්නට පුළුවන් දේ හෝ ආරක්ෂා කිරීම අපේ අරමුණ විය යුතුයි. ජපානයෙන් පමණක් නොවෙයි, ලෝකයේ අනෙක් රටවල බොද්ධ ජනතාවගේ ආධාරත් ඇතිව විශේෂ අරමුදලක් ඇති කිරීමේ අවශ්‍යතාවය අපි දකින්නට මිනු. ඊජය මේ කටයුත්තට වෙනත් ආගමික හක්නිකයන්ට අවසර දී තිබෙනවා. අපේ රටේ ඒ කාර්යභාරය කරන්නට බැර තත්වයකට බොද්ධයා වැටී තිබෙන විට, මේ රටේ සංස්කෘතියේ මුල පදනම ලෙස මේ රටේ අති මහත් බහුතර ජනතාවගේ ජීවන රටාවේ පදනම ඒ සථාන විසින් නිර්මාණය කර ඇති කර තිබෙන නිසා ඒවා ආරක්ෂා කිරීමට අපි අවන් උත්සාහයක යෙදෙන්නට මිනුනු කියන එකයි මම තැවතත් කියා සිටින්නේ. ඒ වාගේම, මේ ත්‍රිකෝණ වැඩ පිළිවෙලට අමතරව, සංස්කෘතික දැමිනිමුණේ මූලික උත්සාහය හා වියදම මේ

[දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා]

ක්‍රීකෝණවල කටයුතු සඳහා යෙදවීමේදී අපේ රටේ සංස්කෘතිය මය ක්‍රීකෝණයට පමණක් සීමා කරන්නට බැරි බව මම ජයේ කීවා. මේ රටේ ඓතිහාසික නාගරීපය, සේරුවිල පමණක් නොව කැලණියට එකතුරුන් දකුණු පලාතෙන් කීරී වෙගෙටට එකතුරුන් මේ සැම කෝණයන් පිළිබඳවම අපි විශේෂ අවධානයක් යොමු කළ යුතුයි. මේ රටේ පුරාවිද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුව සොයා ගන්නා දේවල්, මේ රටේ වෙනත් ගවේෂකයන් සොයා ගන්නා දේවල්, මේ රටේ ගම්වැසියන් සොයාගෙන තිබෙන දේවල්, එකතු කරන්නට, ඒවා තඩන්තු කරන්නට, ඉදිරි පරම්පරා වෙනුවෙන් ඒවා ආරක්ෂා කරන්නට, මේ රටේ විවිධාකාර ස්ථාන ආරක්ෂා කරන්නට කටයුතු කළ යුතුයි.

පාඨයන් පැමිණි ස්ථානය ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ දැන් මැතිවරණ කොට්ඨාශයේ තිබෙන තිසා එතුමා විනයෙන් ආධාර ලබාගෙන ඒ ස්ථානය ආරක්ෂා කරන්නට අලුතෙන් පියවර ගෙන තිබෙන බව අපිට අහන්නට ලැබුණා. ගරු සංස්කෘතික ඇමතිතුමා ජපානයෙන් පමණක් නොව, බෞද්ධ ආයතන තිබෙන වෙනත් නොයෙක් රටවලින් ආධාර ලබාගෙන වගකිව යුතු අන්දමේ අරමුදලක් ඇති කොට, මේ රටේ මල්වතු, අස්ගිරි සහ අනෙකුත් ප්‍රධාන සංඝ නායකතුමන්ලාගේත් අවවාද අනුශාසනා ඇතිව මේ වැඩ කටයුතු ඉදිරියට ගෙන යෑමට උත්සාහ ගතහොත් මේ අතින් එතුමාට මිට වඩා හැකියාවක් ඇති වෙයි. ඒ තිසා මම ඒ ගැන උත්සාහවත්ත වන ලෙස ආයතන කරනවා.

අප රටේ ශිෂ්ට සම්පන්න ජීවිතයක උදර අතීතයකට අපි උරුමකම් කියනවා. ඒ උදර අතීතය බටහිර වෙළඳ ව්‍යාපාරිකයන් විසින් මංකොල්ල කෑම තිසා කටුගොට සීමා වී තිබුණු අපේ සංස්කෘතිය එයින් එළියට ගෙන තැවුණත් ජනතාවගේ දිවි පැවැත්ම ශිෂ්ට සම්පන්න බවට පරිවර්තනය කිරීම සඳහා මේ ආයතන ආරක්ෂා කරන ලෙස මම ඉල්ලනවා.

අපි තවත් කරුණක් දැනගන්නට කැමතියි. මේ අරමුදලට අමතරව නොයෙක් බෞද්ධ ආයතනවලින් මේ රටේ යම් යම් සංස්කෘතික දයාදයන් පිළිබඳව ආධාර කරනවා. ඒවා හරියාකාර පරිහරණය කෙරෙනවාද, ඒවායින් සිදු වන්නේ කුමක් ද යන කරුණු අපි රට වැසියන් වශයෙන් දැනගන්නට ඕනෑ. මේ රටේ වැසියන් ඒ ගැන කරුණු දැනගැනීම සඳහා ඉල්ලීම් කරන්නේ, වෙනත් නොයෙක් ආකාරයේ ව්‍යාපාර මේ රටේ පවතින තිසායි. ඊට අමතරව, සමස්ත ලංකා බෞද්ධ මහා සම්මේලනය සහ මේ රටේ පිළිගත් එවැනි වෙනත් බෞද්ධ කටයුතු පිළිබඳ ආයතන ඒ සඳහා සහභාගී කර ගන්නට අවස්ථාව ලබා ගත යුතුයි. මේවැනි සමහර ආයතනවල තිශ්වල, වංචල දේපල තිකම් තිබෙනවා. ඒවාට දිය හැකි උදවු දී, ඒවා අප රටේ සංස්කෘතික දයාදයන් ආරක්ෂා කිරීමේ හවුල්කරුවන් බවට පත් කර ගන්නට කාලය පැමිණි තිබෙනවා. මේ කරුණු වික මම විශේෂයෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

මේ අරමුදලේ මූලික ඉලක්කය සංස්කෘතික ක්‍රීකෝණයට පමණක් සීමා කරන්නට එපායයි මම ඉල්ලා සිටිනවා. අපගේ කල්පනාව ක්‍රීකෝණයෙන් එතාටත් යොමු කළ යුතුය යන දඩ් ඉල්ලීම කරනවා. ඒ ඉල්ලීම ඉටු නොකළහොත්, සුද්දන්ගේ කාලයේදී වතු වලට යට වී තිබුණු, අපගේ ශිෂ්ට සම්පන්න සංස්කෘතිය මැන යුගයේ වතු ආකාරයෙන් කරගෙන යන වෙළඳ මංකොල්ලයට යට වී විනාශ වෙනවා. ඊට ඉඩ දෙන්නට එපායයි මම ඉල්ලා සිටිනවා.

සමහර ජාතීන් බොහෝ ලස්සන් සංස්කෘතික ආයතන, ගොඩනැගිලි හා වෙනත් දයාදයන් ආරක්ෂා කර තිබෙනවා. තමුත් ඒ ජාතීන්ගේ සංස්කෘතික පදනම සදුටම විනාශ වී ගොස් තිබෙනවා. අප විසින් කළ යුත්තේ සංස්කෘතික ආයතන, ගොඩනැගිලි හා වෙනත් දයාදයන් ආරක්ෂා කිරීම විතරක් නොවෙයි. ඒ දයාදයන් ඇති වූණේ සංස්කෘතික සිතුවම්-පැතුම් පිළිබඳ උත්තරීතර අවධියකදී ඒවා ප්‍රදර්ශනය කිරීමට ගන්නා ලද පියවර තිසායි. ඒ තිසා අපේ සංස්කෘතියත් ඒ ආයතන හා ගොඩනැගිලීන් දයාදයන් අතර සම්බන්ධයක් තිබෙන බව අමතක නොකළ යුතුයි. අපේ සංස්කෘතික පදනම විනාශ වී ගිය දවසට අපි අද මය ආරක්ෂා කරන කෝටි ගණන් ධනය වියදම් කර ආරක්ෂා කරන්නට බලාපොරොත්තු වන දේවල් පොත්පත්වල පින්තූර බැලීමට පමණක් සීමා වෙන්නට පුළුවනි. එමනිසා ඕවා ආරක්ෂා කරන

ගමත් ඒවායේ පදනම වූ මේ රටේ සමාජයේ අවුරුදු දෙදහස් පන්සියයක් තිස්සේ ආරක්ෂා වූ සංස්කෘතික පදනමත් රැකගන්නට මිට වඩා උනන්දුවක් දක්වන්නය කියන ආයතනයයි මා කරන්නේ. ඒ අවස්ථාව අද පැමිණ තිබෙනවා.

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ රටේ වැව් 72,000 ක් තිබුණ බව අපි දන්නවා. ඒවායින් වැඩි ප්‍රමාණයක් වතු ආර්ථිකයට යටපත් වූණා. වෙනත් වෙනත් දේවලට යටපත් වූණා. අද තිබෙනවා ගම් වැව් 18,000 කට කිට්ටු ප්‍රමාණයක්. මේවා සහ අපේ සංස්කෘතික දයාදයන් අතර සම්බන්ධයක් තිබෙනවා. මේවා ස්වයංපෝෂිත ගම්මානවල පදනමයි. බටහිර ජාතීන් මවිත කරන්නට පුළුවන් පදනමයි. මය මහවැලි සංවර්ධන යෝජනා ක්‍රමයේ යම් යම් පියවරවල් ගන්නට කලින් බටහිර ජාතීන් අපේ රටේ ගම්වූන්නගේ ඇසුවා තමී ඒ සමහර කරුණු ගම්වූන් උගත්තවතවා. ඇතැම් ස්ථානවල බාගයක් හදගෙන යන කොට තමයි, පැරණි සොරොට්ට මතු වූණේ. ඒ ඉංජිනේරුවන් ඒ තරම් දුරට වැරදි තක්සේරුවලට පැමිණුනේ මක්නිසාද කියන එක අපි තේරුම් ගන්නට ඕනෑ. ඒ විනාශ වූ වැව්, ගම් සහ අපේ සංස්කෘතික දයාදයන් ආරක්ෂා කිරීමට සංස්කෘතික ඇමතිතුමා හැටියට මඔතුමා දරණ උත්සාහයන් මේ රටේ සංවර්ධන වැඩ පිළිවෙළවල් එක්ක අපේ සංස්කෘතියත් සම්බන්ධයි කියන හවත් බද්ධ කරන්නය කියා මා ඉල්ලනවා. එසේ බද්ධ කිරීමෙන් අපේ සංස්කෘතික දයාදයන් සහ දිවි පැවැත්ම ආරක්ෂා කරන්නට පුළුවන් ජාතියක් බවට මේ ජාතිය පත් කරගන්නට උත්සාහයක යෙදෙන මෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. මේ රටේ ස්වර්ණමය ප්‍රදේශයක ජනතාවගේ එනම් රජරට ජනතාවගේ පුත්‍රයකු හැටියට ඒ කායෑ භාරය ඉෂ්ට කරන්නට ඉදිරිපත් වන මෙන් මා තමුත්තාත්සේට කියනවා. ඒ කායෑයට ගතයුතු පියවරවල් ගන්න. එසේ නොකළොත් සමහර විට ඉදිරි අවුරුදු පහ, හය, හත, අට තුළ අපේ සංස්කෘතික දයාදයන් සිය දහස් ගණනින් අපේ අනාගත පරම්පරාවලට දකින්නටවත් නොලැබේවිය කියන එක මතක් කරමින් මගේ කථාව අවසාන කරනවා.

අ. හා. 5.33

වී. ජ. මු. ලොකුබණ්ඩාර මහතා (ඇමතිතුමා)
 (කි. ෆ. උ. පි. ගු. සේ. සභ. බලාපොරොත්තු වූයේ—*அனாதர்*)
 (Mr. W. J. M. Lokubandara—Minister)

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අද දවසේ සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයේ වැය ශීඝ්‍රයක් පිළිබඳව විවාදයකට සහභාගී වෙන්නට ලැබීම ගැන මම ඉතාම සතුටු වෙනවා. මේක ඇත්ත වශයෙන්ම පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවක් පිළිබඳ විවාදයක්. අර ගල් අවිටුවේ ගහපු කඩදැසිවල මේ මුදල් වැය කරන්නේ මොනවාටද යනාදී වශයෙන් මෙම යෝජනාව ගැන ඉතාම පැහැදිලිව කරුණු දක්වා තිබෙනවා.

සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයේ සාමාන්‍ය පරිපාලනය සහ කායෑ මණ්ඩලය ගැන කියන කොට මේ අවස්ථාවේදී සඳහන් කෙරුණු කරුණු කීපයක් ගැන වචනයක් දෙකක් කියන්නට මට යුතුකමක් තිබෙනවා. කාලයක් තිස්සේ සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයේ පාර්ලිමේන්තු උපදේශක කාරක සභාවේ ඉතාම සම්පව කටයුතු කරන කෙනෙකු වශයෙන් මා දන්නා කරුණු කීපයක් තිබෙනවා. රජරට උපත් හුරුල්ලේ ගරු ඇමතිතුමාට අප සතුතිවන්න වෙන්නට ඕනෑ. අපේ රජයේ සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයට සතුතිවන්න වෙන්නට ඕනෑ. සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය ඇති කළේ එද මහජන එක්සත් පෙරමුණේ රජයේ කියල සමහර විට මහත් අභිමානයක් සඳහන් කරනවා තමී මම එකක් කියන්නට ඕනෑ. 1977 න් පසු කවර අන්දමේ සමාජ ප්‍රවේශවලට තතු වී කවර ආකාරයකින් අපේ සංස්කෘතියට තර්ජන එල්ල වූණත් ඒ සියල්ලටම වාගේ පිරිමහින අන්දමට අපේ රජයේ සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය කටයුතු කර තිබෙනවාය කියන එක නොකිව්වොත් මා සිතනවා මා එක් අතකින් මේ අවස්ථාවේදී අවස්ථාවෝචිතව කටයුතු නොකළාය කියා.

අවුරුදු පහහත් තිස්සේ ඉඩ ගමනින් ගිය අපේ සිංහල ශබ්ද කෝෂයේ 'අ' යන්නට අවසන් කරගන්න බැරිව තිබුණා. සංස්කෘතියක් වශයෙන් සලකා බැලුවාම එයට භාෂාව පමණ ජීවමාන දයාදයක් තවත් තැහැ. භාෂාවක් තැනි තැන සංස්කෘතියක පැවැත්මක් තැහැ. සංස්කෘතික ප්‍රතිස්ථාපේ ආධාරකය වෙත කිසිවක් නොවෙයි; මඔ

[වි. ජ. මු. ලෝකබණ්ඩාර මහතා]

උදර සේවයක් සංස්කෘතිය සම්බන්ධයෙන් සිදුවෙලා තිබෙනවා. අපේ ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාගෙන් මේ රටේ සංස්කෘතිය තහාසිටුවන්න එබඳු අවල සේවයක් සිදුවෙලා තිබෙනවා.

අපේ සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ගරු ඇමතිතුමා ගැන සඳහන් කළොත්, එතුමා කාර් එකේ යනවිට පවා සංස්කෘතිය ගැනයිසිතුම්. මම පුද්ගලිකව දන්නා දෙයක් මේක. සමහර අය තම හොඳට සැතපෙනවා, කාර් එකේ යනවිට, එතුමා එහෙම නොවෙයි. එතුමා ඒ අවස්ථාවේ පවා යම් යම් දේ සටහන් කර ගෙනයි, යන්නේ. එහෙම තැන්තම එතුමාට සෂණිකව එත අදහසක් අඩුගතනේ වෙප් රෙකෝඩ් එකට වත් තගනවා. කීසිවිටක දිවා ගෝජනයෙන් පසුව එතුමා සැතපෙන සිරිතක් තැහැ. මම ඒ බව පොද්ගලිකව දන්නවා. එතුමා බොහොම වෙහෙස මහත්සි වෙනවා, සංස්කෘතිය පිළිබඳ කටයුතුවලදී, එබඳු මහා පුරයන්තයක් දරණ ඒ වැඩකටයුතු සියල්ලට මුලාධාර කර ගත්තේ අපේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවයි. රාජ්‍ය තන්ත්‍රය මෙහෙයවන මුල ධර්මවල ඉතාම පැහැදිලිව සඳහන් කර තිබෙනවා, අපේ සංස්කෘතියක, අපේ ශිෂ්ටාචාරයට, අපේ පිළිගත් සමප්‍රදායට පටහැනි වන අන්දමේ කීසිම ආකාරයක කටයුත්තක් කරන්න බැහැ කියන එක. විශේෂයෙන්ම යම්කිසි නීතියක්—නීති කෙටුම්පතක්— පැමුණුවනවා, ආණ්ඩු පක්ෂය තුළ, අපි හැම විටම කල්පනාකාරී වෙනවා, එය පාර්ලිමේන්තුවට එන්නට කලින් සලකා බලනවා. මේ නිසා සංස්කෘතියට කවර ආකාරයක හෝ හානියක්වෙතවාද කියා, මම එක් නිදර්ශනයක් කියන්නම්, සංචාරක ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන්.

අද සතිපතා පත්‍රවල පමණක් නොවෙයි, දිනපතා පත්‍රවලින් පොල්ගෙඩි අකුරේත් පල වන දේවල් නමුත්තාත්සේලා දකිනවා ඇති. මොනවාද එයින් කියා තිබෙන්නේ? හික්කඩුව ගැන, යම් යම් තැන්වල සිදු වන යම් යම් දේවල් ගැන කියනවා ඇති. ඒ තැන්වල යම්කිසි අන්දමකින් අපේ සංස්කෘතියට හානියක් වන තාලයෙ යම්කිසි සිද්ධියක් වෙනවා නම්, කවුරුත් කතා කරන තාලයේ විනාශකාරී දෙයක් වෙනවා නම්, කරුණාකර අපට දනවන්නට කියා, දිනය පවා දික් කර, දන්වීම් පල කර තිබෙනවා. නමුත් කවුද ඒවාට උත්තර එවන්නේ? මිය කියන සංවිධානවලින් උත්තර එවනවාද? ආණ්ඩු පක්ෂයේ ඉඳගෙන අපිමයි බොහෝ විට ඒවාට උත්තර ලියා තිබෙන්නේ. ඒ තරමට, සංස්කෘතිය හුදෙක් දේශපාලන වශයෙන් දඩම්මා කර ගැනීමක් පමණක් බවට මේ රටේ එක විධියක අදහසක් තිබෙනවා. එබඳු අවස්ථා ගැන අවදියෙන් සිට මෙන්ම මෙතන අසුවල් වැරැද්ද සිදු වෙනවා, එයට මෙන්ම මේ විධියේ නිදර්ශන තිබෙනවා කියා දන්වන්න පුළුවනි. නමුත් එබඳු දෙයක් සිදු වෙන්නේ නැහැ.

ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, මම මේ අවස්ථාවේදී කියා සිටින්නේ අපේ ගරු ඇමතිතුමා සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය මැව්වේ කීසිම ආකාරයක හිතුවක්කාර විධියකට නොවන බවයි. අපේ පාර්ලිමේන්තු උපදේශක සභාවේදී නොයෙක් අවස්ථාවලදී මේ ප්‍රශ්නය මතු වී තිබෙනවා, බොහෝ විට රුහුණු පුත්‍රයෝ—තංගලලේ මන්ත්‍රීතුමා (ඒකඳුස වීරසිංහ මහතා) වැනි අය—සමහර විට, මුදල් ඇමතිතුමා වැනි වැදගත් ජ්‍යෙෂ්ඨ ඇමතිවරු සිටිද්දී ඇයි මේ රුහුණු අත් හරින්නේ කියා සමහර විට අහනවා. මේ විධියට සමහරු බෙදන්න කතා කරනවා. එහෙම නොවෙයි. මෙතනදී යුග තුනක් තීරුපනය කරනවා. තැනිතම් මටත් දුක හිතෙන්න පුළුවනි, ඇයි මේ මුතියංගනය තැන්නේ, ඇයි මේ සොරගුනේ දේවාලය තැන්නේ, ඇයි මේ දෝවේ පන්සල තැන්නේ කියා, එහෙම නොවෙයි.

මේවා කෙරෙන්නේ ජගත් සංවිධානයකින්, යුනෙස්කෝ ආයතනය යම්කිසි මුල ධර්මයක් පිටයි මේ කටයුත්ත කරන්නේ. මෙය විශේෂ ව්‍යාපෘතියක්. එම නිසා අපට කියන්න බැහැ ත්‍රිකෝණයෙන් එහාට බලන්නේ නැතැයි කියා. මෙම ත්‍රිකෝණයට මුළු ලංකාවමත් අසු වෙනවා. මෙහිලා සියයට වැඩි ප්‍රමාණයක මුදල් අපටට ලැබෙන්නේ ඒ රාජ්‍යවලින්. මේක රුපියල් කෝටි ගණනක වැඩක්. අපේ ගැමුණු රජතුමා ගැන සිහි කර, රුවන්වැලි සෑය සිළුමිණි සෑයට එල්ල වන විධියට මැව්වේ සොහොමද කියන ඒවා ගැන කල්පනා කර ගැමුණු රජපුරුදුවේ ජයග්‍රහණය ගැන කල්පනා කර අප අද පුදුම වෙනවා නම්, අපේ ගරු ඉඩම් සංවර්ධන සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා, සමහර ඊට එද අපේ එක රජ කෙනෙකුටවත් හිතනකටත්

බැරි, රජවරු දස දහසකටවත් කරන්න බැරි, එක අතකින් ඉතිහාසයේ පෙන්වනවා, මහාවංශගත නොයෙකුත් ප්‍රවෘත්තිවලින් නැති තත්වයක් අද මේ රටේ මැව්ගෙන යනවා නම්, අවුරුදු හය—ගනක කාලය තුළදී සිදු වෙනවා නම් පුදුම නොවී සිටින්න පුළුවන්ද?

විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නමුත්තාත්සේලාගෙන් යම්කිසි කෙනෙකු වික්වේරියා ජලාශයේ උමග ඇතුළට ගියානම්, කොත්මලේ උමග ඇතුළට ගියා නම්, පුදුම වෙයි, "දෙයියනේ මෙහෙම දෙයකුත් මේ යුගයේ සිදු වෙනවා නොවෙද" කියා. මේවා ගැන නොකියා සිටියොත් කටවල්වලට මොනවා වෙනවාද කියා සිතෙයි. ඒ වාගේ තත්වයක්, ඒ වාගේ විචල්වයක් මේ රටේ සිදු වී ගෙන යනවා. ඒ හැම තැනකම ගිය කෙනෙකු වශයෙන්, ඒ වැඩ බිම්වල වැඩ කටයුතු කෙරෙන ආකාරය දැක් කෙනෙකු වශයෙන් මෙවන් ජාතියකට හිමිකම් ඇති, ලක් පොළොවෙහි උපන් කෙනෙකු වශයෙන් මටත් ලොකු ආධිමඛයෙක් ඇති වෙනවා.

මෙබඳු දැවත්ත ව්‍යාපාරයක් සිද්ධ වන කොට යම් යම් අඩුපාඩු සිදු වෙන්න පුළුවනි. එබඳු ඒවා පෙන්න පෙන්න ඉන්න එක අපට ගැලපෙන්නේ නැතැයි මම හිතනවා. දුම්බර මිටියාවන යට වෙනවාය කියා දුක් වෙනවා නම්, එතුමාගේම ගම්බිම් නොවෙද යට වෙන්න කියා හිතන්න ඕනෑ, එහෙත් තමන් උපන් බිම—නිරිඹිම—යට වෙනවා බල බලා, ජාතිය පිළිබඳ දර්ශනයක් ඇතුළු යම්කිසි ඇමතිවරයකුට හිතන්න පුළුවන් නම්, ඒ අත් කීසිවකුට නොව එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ඇමති කෙනෙකුට පමණක් කියා මේ අවස්ථාවේදී මම කියා සිටිනවා, ඒක මෙක කබා ගන්න ඕනෑ.

ඇත්ත වශයෙන්ම කඩඳේ ඉඳි කෙරෙන දෙය මෙම මුළු ව්‍යාපාරයම හකුළුවාගත් ප්‍රයත්නයක් වශයෙන් සලකන්න පුළුවනි. අපි නිවහල් සමාජයකට මහවැලියෙන් අඩිතාලම දමනවා නම්, ජට දෙවැනි වන්නේ තැහැ මහවැලි මහ සෑය තුළින් දහමි සමාජයකට ලක අඩිතාලම. ඒ අතීන් බැලුවාම ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, මම එක් කරුණක් නිසයි තැනි සිටියේ. මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (දිනේශ ගුණවර්ධන මහතා) කීවා, මහවැලිය පිළිබඳ කටයුත්තේදී නිස් අවුරුද්දක ව්‍යායාමය හය අවුරුද්දකට සීමා කර සැකෙවින් කටයුතු කරන්නට අදහස් කරන විට අප මේ දේශීය තාක්ෂණය ගැන කල්පනා කළේ නැහැ කියා. එසේ ප්‍රකාශ කිරීම බරපතල වරදක් මන්ත්‍රීතුමනි.

දිනේශ ගුණවර්ධන මහතා

(*செரு. தினேஷ் குணவர்ந்தன*)

(Mr. Dinesh Gunawardena)

එක පැහැදිලි කර තිබෙනවා. මේ පිළිබඳව සංවාදයක් පවත්වා තැහැ. මේ රටේ දේශීය තාක්ෂණය පිළිබඳ ශිල්පඥනය ඉදිරිපත් කර තිබෙනවා, තර්ක. ඒකයි මම කීව්වේ. එසේ නැතුව, නිස් අවුරුද්ද හය අවුරුද්දකට සීමා කිරීමක් ගැන විරුද්ධව නොවෙයි. විදේශික උපදේශකයන් කියන දේ පමණක්ම පිළිගන්නේ තැනිව යම් යම් වෙනස්කම්—පොඩි පොඩි වෙනස්කම්— කලා නම් තවත් දේවල් බේරා ගන්න තිබුණොය කියන වික පමණයි, මම කීව්වේ.

ගාමිණී දිසානායක මහතා (ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(*செரு. காமினி திசாநாயக்க—காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சரும்*)

(Mr. Gamini Dissanayake—Minister of Lands & Land Development and Minister of Mahaweli Development)

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, මහරගම මන්ත්‍රීතුමාගේ (දිනේශ ගුණවර්ධන මහතා) තර්කය සම්බන්ධව මමත් වචනයක්—දෙකක් ප්‍රකාශ කරන්න කැමැතියි. සමහර විට, ඒ යෝජනා ඉදිරිපත් කළ ඉංජිනේරු මහතුන්, විශේෂඥයන් මහරගම මන්ත්‍රීතුමාට කියන්න ඇති, අපි දුන් උපදෙස් ප්‍රතික්ෂේප කලා' කියා. 1978 සිට අද දක්වා මේ කඩිනම් මහවැලි ව්‍යාපාරය ක්‍රියාත්මක කිරීමේදී අපි ප්‍රතික්ෂේප කලා, විදේශික විශේෂඥයන් දුන් සමහර උපදෙස්. ඒ වගේම, සමහර ලාංකික විශේෂඥයන් දුන් උපදෙසුන් අපි ප්‍රතික්ෂේප කලා. කඩිනම් මහවැලි ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් අපේ රටේ කෙරෙන්නාවූ මේ කර්තව්‍යයට එක්සත් ජාතීන්ගේ මණ්ඩලයේ සාමාජිකයන් වන හැම දියුණු ජාතියකගේම උදවු අපට ලැබෙන බව අද මට කියන්න පුළුවනි.

ඒ එක්කම කිව යුතු තවත් දෙයක් තිබෙනවා. අපට සිටින ලාංකික විශේෂයන් ප්‍රමාණවත් නොවන නිසා පකිස්තානයෙන්, ඉන්දියාවෙන් විශේෂයන් ගෙන්වා ගෙන මේ වැඩ කටයුතුවල, වැඩ පොළවල යොදවා තිබෙනවා. භාර ගත්ත පුළුවන් හැම උපදෙසක්ම අපි භාර ගත්තා. තමුත් විශේෂයන් 10 දෙනෙක් ඉන්නවා නම් ඒ 10 දෙනා උපදෙස්, අදහස් 10 ක් ඉදිරිපත් කිරීම සාමාන්‍ය ස්වභාවය බවත් අපි දන්නවා. එම නිසා මෙය ක්‍රියාත්මක කරන තැනැත්තාට, ආණ්ඩුවට, ජනාධිපතිතුමාට යුතුකමක් තිබෙනවා. තමා කැමැති උපදෙසක් භාරගෙන කුඩුවමනා උපදෙස් ප්‍රතික්ෂේප කරමින් යම්කිසි කාල සීමාවක් තුළ මේ කර්තව්‍යය නිම කරන්න.

එහෙත් තර්ක කරන්න පමණක් අපි කැමැති නම් ලබන ගත වර්ෂය උද වන තෙක් වුණත් තර්ක කරන්න අපට පුළුවනි. මහරගම මන්ත්‍රීතුමාට උපදෙස් දෙන විශේෂයන් වැඩි දෙනෙක් තර්කයේ දක්ෂයන් වුණත් සමහර විට ක්‍රියාවේ නම් ඒ තරම් දක්ෂයන් නොවෙනවා ඇත කියා මම හිතනවා.

වී. ජ. මු. ලොකුබණ්ඩාර මහතා
(*திரு. டபிள்யூ. ஜே. எம். லொக்குபண்டாரா*)
(Mr. W. J. M. Lokubandara)

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, මේ මහවැලිය සම්බන්ධ කටයුතුවලදී එක්සත් ජාතික පක්ෂය කියන වචන කෙරේ මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා බැලිය යුත්තේ අර අධිකාරියාදී යුගයේදී තමාගේ මාක්ස්වාදී පියාණන් එක්සත් ජාතික පක්ෂය දිගා බැලූ වපරුහිත් නොව, තමාගේ ඒ පියාණනුත් සම්බන්ධ වුණු ආණ්ඩුව කරවූ එක්සත් ජාතික පක්ෂය හැටියට බව එතුමාට කරුණාවෙන් මතක් කරන්න කැමතියි.

මම එසේ කියන්නේ මේ නිසයි : මේ මහවැලියට යට වන බිම් ප්‍රදේශයේ යම්කිසි ජනප්‍රවාදයක් තිබෙනවා නම් ඒ හැම ජනප්‍රවාදයක්ම තැව්ගත කරන්න ජේ. බී. දිසානායක මහාචාර්යතුමා, විනී විහාරණ මහාචාර්යතුමා වැනි ශ්‍රී ලංකා විශ්ව විද්‍යාලය පිලිගත් අයගෙන් පමණක් නොවෙයි, සිංහල ඉස්කෝලවල මුල් ගුරුවරුන්ගෙන් පවා සමන්විත මහා මණ්ඩලයක් යොදවා තිබෙනවා. අපේ සංස්කෘතිය ගැන දක්වා තිබෙන ඒ තැන ගැන කල්පනා කළාම අපට හිතෙනවා, මේ තරම් දවැන්න ප්‍රයත්නයක් දරන විට පවා ඒ සා සියුම් දේවල් ගැනත් මේ තරම් අවධානය යොමු කරන්න මෙබඳු ඇමති කෙනකුට කොයි තරම් විටක්ෂණ බුද්ධියක් තිබෙන්න ඕනෑද කියා.

මමත් මේ කටයුත්තට සම්පව සම්බන්ධ වුණු කෙනෙක් නිසා තවත් එක දෙයක් කියන්න කැමැතියි. යම්කිසි දවසක මහරගම මන්ත්‍රීතුමාට අවස්ථාවක් ලැබෙයි, මහවැලි මහා වංශය තමැති ග්‍රන්ථය කියවන්න. පිටු 2,500 කින් සමන්විත ඒ ග්‍රන්ථය දැක් ලියා ඉවරයි. විශ්ව විද්‍යාල මහාචාර්යවරු 25 දෙනෙක්, පර්විචේද 25 කින් ලියා තිබෙන ග්‍රන්ථයක් තමයි, ඒ මහවැලි මහා වංශය. කිසිම සැකයක් නැතිව එය මහරගම මන්ත්‍රීතුමාගේ ඇස් අරවන්නක් වෙයි. මට පෙනෙන හැටියට නම් එතුමා කුහක වනකින් කටයුතු කරන කෙනෙක් නොවෙයි. එතුමා හිතට එකඟව කටයුතු කරන කෙනෙක්. ඒ පොත කියවූ දට 'අසුවල් දවසේදී යම්කිසි විධියකින් මහවැලියේ සොරොව්ව සම්බන්ධයෙන් යමක් කීවා නම් ඒ කීම හරිගස්සන්න ඕනෑය කියා මට හිතෙනවා' යි, එතුමා මේ සහා ගබ තුළදීම ප්‍රකාශයක් කරනවාට මට සැකයක් නැහැ. ඒ බවට අද දවසේ අනාවැකියක් කියන්න මට පුළුවනි, මමත් ඒ පොත සම්බන්ධයෙන් මූලික වෙලා ඉන්න කෙනෙක් නිසා.

දේශීය දේ ගැන, දේශජ දේ ගැන අපිට බොහොම කැන්කුමක් තිබෙනවා.

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(*குழுப் பிரதிக் தலைவர் அவர்கள்*)
(The Deputy Chairman of Committees)

මහවැලිය ගැන කථා කලා දැන් ඇති. කරුණාකර සංස්කෘතිය ගැන කථා කරන්න.

වී. ජ. මු. ලොකුබණ්ඩාර මහතා
(*திரு. டபிள்யூ. ஜே. எம். லொக்குபண்டாரா*)
(Mr. W. J. M. Lokubandara)

සංස්කෘතියට සම්බන්ධ වෙනවා, මේ මහවැලිය. මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා මහවැලිය සංස්කෘතියට සම්බන්ධ කලා. එතුමා කීව්වා සොරොව්ව හම්බ වුණු හැටි.

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(*குழுப் பிரதிக் தலைவர் அவர்கள்*)
(The Deputy Chairman of Committees)

ඒකට තමුත්තාත්තේ උත්තර උන්නා. ඒ ඇති. දැන් සංස්කෘතිය ගැන කථා කරන්න.

වී. ජ. මු. ලොකුබණ්ඩාර මහතා
(*திரு. டபிள்யூ. ஜே. எம். லொக்குபண்டாரா*)
(Mr. W. J. M. Lokubandara)

සොරොව්ව හම්බවීමයි මෙහි වැදගත්කම. අපට එය හම්බ වුණා. එපමණක් නොවෙයි, ඒ හුදුරේම බුදු පිළිමයකුත් හමු වුණා. අපි ගිය මහ හරි. ගත වර්ෂ ගණනාවකට පසු ආපසු යන්නෙන් අපේම උරුමය මස්සේ තව යුගයකටයි. මට මෙහි දී එක දෙයයි කියන්නට තිබෙන්නේ. මේ කාර්යයෙහි දී මූලිකව කටයුතු කරන, හැම විටම ඇතුළු බැහුම් අහමින් අපට මුදල් සැපයීමට මහත්සියයෙන් කටයුතු කරන, ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගේ දෙවුන්දර පළාතේ, එමෙන්ම ඒ දෙවුන්දර පළාතටම ආලෝකයක් වන වැව්වැකත්තල පත්සල කියන විට අපට අමතක නොවන, ඉදිගස්ආර ගැන කියන විට අපේ සිතියට එන කුමාරතුංග මුනිදාස මහතා කී කියමනක් තිබෙනවා.

"පැරණියන් ගත් මහ - ගැන්මේ කවර වරදද
එමහ දැන් තොපැරණියෝ - තොපැරණියෝව යෙන් නම්?"

අප යන්නෙ ඉදිරියට. අතීතයේ පිහිටා නොවෙයි. අපි අතීතයෙන් ගත යුතු දේ රැගෙන වර්තමානයේ පිහිටන්නේ අනාගතය ගැන සිතූම් පැතුම් ඇතිවයි. අපි ඒසේ දවසින් ගත යුතු සියල්ලෙන් පරිපෝෂිතව අද දවසේ ගමන එල්ල කරන්නේ හෙට දවසටයි. මේක ලෙනෙහි පහසු වැඩක් නොවෙයි. වැරදීම වෙන්නට පුළුවන්. ඒ නිසා අපි එකක් පැහැදිලිව කියනවා. අපේ රජය ඒ එකක්වත් හිතා මතා කරන්නේ නැහැ. බොහොම සතුකියි.

අ. හා. 5.55

චන්ද්‍ර රණතුංග මහතා (මාවතැල්ල)
(*திரு. சந்திர ரணகுங்க—மாவனல்ல*)
(Mr. Chandra Ranatunga-Mawanella)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශය යටතේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවක් සාකච්ඡා කරන මේ අවස්ථාවේදී වචන ස්වල්පයක් කථා කිරීමට අවස්ථාව ලබා දීම ගැන මා සන්නේෂ වෙනවා. එමෙන්ම මා මූලිකව කීවයුතුව තිබෙනවා අපේ රටේ පුරාවස්තු-සංස්කෘතික දයාද-ආරක්ෂා කිරීමට මේ රටේ කිසිම යුගයක ආණ්ඩුවක් නොගත් උත්සාහයක් තැන්තම් ප්‍රයත්නයක් අපේ ගරු ජනාධිපතිතුමාගේ තායකත්වයෙන් තිබෙන මේ රජයේ ගරු හුරුල්ලේ ඇමතිතුමාගේ අමාත්‍යාංශය මගින් අරගෙන තිබෙන බව.

මේ රටේ සංස්කෘතික කටයුතු ගැන කල්පනා කරන විට අපි මූලිකවම කල්පනා කළ යුතුව තිබෙනවා, මීට පෙර තිබුණු රජයන් යටතේ මේ කටයුතු මොන තරම් දුරට කෙරී තිබුණද කියන එක ගැන. අද සංස්කෘතිය ත්‍රිකෝණය තුළ තිබෙන ඒ ඉතාමත්ම අගනා වස්තුව ආරක්ෂා කිරීමට ගන්නා ප්‍රයත්නය වගේම, අප රටට දරන්නට පුළුවන් වියදමක් අනුව ඒ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණයෙන් පිටස්තරවත් සංස්කෘතික කටයුතු සම්බන්ධව සැහෙන මහත්සියයක් දරමින් මේ රජය කටයුතු කර ගෙන යන බව අපට පෙනී යනවා.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, පසුගිය වෙසක් සමයේදී දඹුල්ල විහාරස්ථානයට යන්නට මට අවස්ථාව ලැබුණා. ඒ අවස්ථාවේ මට දකින්නට ලැබුණා, ඒ දඹුල්ල විහාරස්ථානයේ මොන තරම් වැඩ

[වින්දු රණතුංග මහතා]

කොටසක් කෙරුණ අතරින් දී නැත. ඔහු වර්ෂ ගණනාවක් සුද්ධ පවිත්‍ර තොකර නිලධාරී බලවැඩවීම් හා පිළිම වහන්සේලා සුද්ධ කර තිබෙන ආකාරය මට දැකීමට ලැබුණි. එහි සේවය කරන සංස්කෘතික දෙපාර්තමේන්තුවේ සේවක කණ්ඩායමක් මට එහි දී මුණගැසුණි. එයින් කෙනෙක් මා කැඳවාගෙන ගොස් ඒ ස්ථානයේ කර තිබෙන කටයුතු මට පෙන්වුවා. ඒ අවස්ථාවේදී මට දැකීමට ලැබුණි ඒ සුද්ධ කර තිබුණු පිළිම වහන්සේලා හා චිත්‍රවල අඟල් 2 ක පමණ හතරැස් කොටුවක් සුද්ධ නොකොට ඉතිරි කර තිබෙන බව ඒවා සුද්ධ කරන්නට කලින් තිබුණු ආකාරය පෙන්වීමට. ඒ හැම පිළිමයක්ම වගේ ඒ අන්දමට සුද්ධ කරන්නට කලින් තිබුණු ආකාරය දැක්වීමට කොටසක් ඉතිරි කර තිබුණි. එය දුටු විට අපට පුදුම හිතැණි එම චිත්‍ර සහ පිළිම වහන්සේලා මොන තරම් අපිරිසිදු අන්දමටද මෙතෙක් පැවතුණේ කියා.

එමෙන්ම ඒ ස්ථානවල කරන කැණීම් ආදී කටයුතු ගැන බලන විට අපි කල්පනා කරන්න ඕනෑ, මේ රටේ තිබෙන අපේ ඒ සංස්කෘතික දායාදයක් ආරක්ෂා කිරීමට අපේ ගරු ඇමතිතුමා විශාල ප්‍රයත්නයක් දරන බව. එමෙන්ම අපේ මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා) ප්‍රකාශ කළ පරිදි මේ රටේ සංස්කෘතික ක්‍රියෝණයෙන් පිටස්තරව තිබෙන අපේ සංස්කෘතික දායාදයන් ආරක්ෂා කිරීමට අද අපි සැලසෙන ප්‍රයත්නයක් දැරුවත්, සැලසෙන විසඳමක් දැරුවත්, මීටත් වඩා වැඩිපුර මුදලක් වියදම් කිරීමට අපේ ගරු ඇමතිතුමාට පුළුවන්කමක් තිබෙනවා නම් එය ඉතාමත්ම හොඳයි කියා මා කියනවා.

මේ අවස්ථාවේදී මම මතක් කරන්න කැමතියි, මා නියෝජනය කරන ආසනය වන මාවතැල්ල ආසනයේ ඉතාම අගනා පුරා වස්තු ඇති ස්ථාන තුන හතරක් තිබෙන බව. අද ඒ ස්ථාන ගැන කල්පනා කර බලන විට ඒවායේ තත්වය ඉතාමත් කනගාටුදායක බව මම කියන්න ඕනෑ. මාවතැල්ල කොට්ඨාශයේ දතකිරිගල, වානිරිගල, දෙවත්තලේ, කැප්පෙට්පොළ ආදී ස්ථාන කීපක් තිබෙනවා. මේවා ඉතාමත් පැරණි ස්ථාන.

දෙවත්තලේ විහාරස්ථානයට ගොස් බැලූවොත් පෙනේවි පුරාණ වස්තුවක් වශයෙන් එහි කොතරම් වටිනාකමක් තිබෙනවාද කියා. ඒක දෙමහල් ප්‍රාසාදයකින් යුත් ගොඩනැගිල්ලක්, ලෑලිවලින් සාද තිබෙන ඒ දෙමහල් ගොඩනැගිල්ල අද ඉතාමත්ම කනගාටුදායක තත්වයකට පත් වී තිබෙනවා. එක් අංශයක් දිරාපත් වී කැඩී ගොස් තිබෙනවා. එම විහාරස්ථානයේ විහාරස්ථ ස්ථානවහන්සේත් ඒ කොට්ඨාශයේ මහජනතාවත් එකතු වී තාවකාලික වහලයක් ඉදි කර ඉතාම අමාරුවෙන් එය ප්‍රවේශම් කිරීමට උත්සාහ දරා තිබෙනවා.

ඒ වාගේම දතකිරිගල විහාරස්ථානය ගැන කියන විට එය ඉතාම අලංකාර ස්ථානයක් වශයෙන් හඳුන්වන්න පුළුවනි. ඉතාමත්ම උස ගල් පර්වතයකයි ඒ විහාරස්ථානය තිබෙන්නේ. හරිදටම දඹුලුගල විහාරස්ථානය වාගේ, එහි මෙන් විශාල පිළිම වහන්සේලා තැනත් මෙය ඉතාමත් අලංකාර ස්ථානයක්. එහි ලියවේ කළ කැටයම් පිළිම වහන්සේලා රාශියක් වැඩ සිටිනවා. ඒ වාගේම ගලින් තෙලන ලද පිළිම වහන්සේලා වැඩ සිටිනවා. එතෙත් ඒවා ආරක්ෂා කිරීමට නියෝජකාර කටයුතු සිදු වී නැති නිසා මෑත දී-දැනට අවුරුද්දකට එහා මෙහා කාලය තුළ දී-ඒ ස්ථානයට හොරුන් ඇතුළු වී පිළිමවහන්සේලා කඩා හිඳින සොයා ගැනීමට උත්සාහ කර තිබෙනවා. හොරුන්ට ඇතුළු වීමට පුළුවන් වී තිබෙන්නේ එම විහාරස්ථානයට ඇතුළු වන දොරටුව නිසියාකාර සකස් වී නොතිබුණු නිසයි. මෙම කාරණය ගැන මෙම බොද්ධ කටයුතු පිළබඳ කොමසාරිස් තුමාටත් එම අමාත්‍යාංශයටත් දන්වා තිබෙනවා. බොද්ධ කටයුතු පිළිබඳ කොමසාරිස්තුමා වන රත්වත්තේ මහතා ඒ කොට්ඨාශයේම කෙනෙක්, එතුමා මේ කාරණය සම්බන්ධව ඉතාම හොඳින් දන්නවා.

මට හැඟෙනවා සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයට ලැබෙන මුදල ප්‍රමාණවත් නැති නිසා මේ වාගේ ස්ථාන ආරක්ෂා කිරීමට අපට ඒ තරම් මුදලක් වෙන් කරගැනීමට තුළුවන් බව. ඒ වූණත් මේ

අවස්ථාවේදී අපේ ගරු ඇමතිතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි, මේ වාගේ ස්ථාන ආරක්ෂා කිරීම සඳහා සැලසෙන මුදලක් වෙන් කර මෙවැනි ස්ථාන ආරක්ෂා කිරීම අපේ සංස්කෘතික ක්‍රියෝණයේ තිබෙන අපේ සංස්කෘතික දායාදයක් ආරක්ෂා කරනවා වාගේම ඉතාම වැදගත් කාරණයක්ය කියා.

ඒ ඒක්කම තව එක් වැදගත් කාරණයක් සඳහන් කරන්න ඕනෑ. අපේ බොද්ධ සිද්ධස්ථානවල කටයුතු සඳහා ඔබතුමාගේ අමාත්‍යාංශයේ අපට යම්කිසි මුදලක් ලැබෙනවා. නමුත් අපට වාර්ෂිකව ලැබෙන ඒ මුදල ඉතාමත්ම සුළු මුදලක්. මම හිතනවා 1981-82 අවුරුද්දට මාවතැල්ල කොට්ඨාශයට රුපියල් දෙදහසකට වැඩි මුදලක් ලබාගන්න බැරි වූණය කියා. එක කාරණයක් මට තේරුම් ගන්න පුළුවන්. මෙවැනි කටයුතුවලට යෙදවීමට තරම් විශාල මුදලක් වෙන් නොවූ නිසා මෙවැනි සුළු මුදලක් ලැබෙනවා වෙන්ක පුළුවන්. ඒ වූණත් මෙවැනි පරිපූරක ඇස්තමේන්තුවක් පිළිබඳව සාකච්ඡා කිරීමේදී ඔබතුමාගේ අවධානයට යොමු කරන්න කැමතියි. මේ කාණ්ඩයක් සඳහා වැඩි මුදලක් වෙන් කර දීමට ඔබතුමාට පුළුවන් නම් අපේ ඒ වටිනා පුරාණ ස්ථාන මීට වඩා දියුණු තත්වයකට පත් කරගැනීමට පුළුවන් බව.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා (මුදල් හා ක්‍රම සම්පාදන ඇමතිතුමා)
 (ශිලී. ඡාරි. ශිලී. ශ්‍රී. ජය ගෙඩු-නිති, අනාගප්පුත්ති-ද-ද-අනාගප්පුරි)
 (Mr. R. J. G. de Mel - Minister of Finance and Planning)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශයේ වැඩ කටයුතු ගැන දැන් දීර්ඝ සාකච්ඡා පැවැත්තුවා. මම ඇත්ත වශයෙන්ම ඉතාම සන්තෝෂයෙන් මතක් කරන්න කැමතියි. 1977දී ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මැතිතුමාගේ ආණ්ඩුව බලයට පත් වූණට පස්සේ ගරු සංස්කෘතික ඇමති ජී. එල්. බී. හුරුල්ලේ මැතිතුමාගේ නායකත්වය හා උපදෙස් අනුව කෙරුණු වැඩ කොටස තරම් විශාල වැඩ කොටසක් සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයෙන් මෑත ඉතිහාසයේ කවරදකවත් මේ රටට කෙරී නැති බව. ඒ වගේම නිදහසෙන් පසු මේ තරම් විශාල මුදලක් සංස්කෘතික කටයුතුවලට, සිද්ධස්ථාන දියුණු කිරීමට වැය කළ කිසිම යුගයක් නොතිබුණු බවත් මේ අවස්ථාවේදී මම සවිස්තරව මේ ගරු සභාවට පෙන්වා දෙන්නට කැමතියි. ක්‍රියෝණයේ වැඩකටයුතු සියල්ලක්ම අප කරන්නේ 'යුනෙස්කෝ' ආයතනයේ ආධාර ඇතිවයි. විදේශ ආයතනයක් ආධාර දෙන කොට කොන්දේසි අනුවයි, ඒ ආධාර දෙන්නේ. මේ රටට 'යුනෙස්කෝ' ආයතනය මේ ආධාර දුන්නේ ඒවා අනුරාධපුරය, පොළොන්නරුව, සෙන්කඩගල-මහනුවර කියන ඒ ක්‍රියෝණයට ඇතුළත් ප්‍රදේශය ඇතුළත තිබෙන නියම කරන ලද සිද්ධස්ථාන කිහිපයක් දියුණු කිරීම සඳහා පමණයි. ඒ මුදල් ගරු සංස්කෘතික ඇමතිතුමාටත්, මටත්, මේ රජයටත්, ඒ අනුරාධපුරය, පොළොන්නරුව, සෙන්කඩගල-මහනුවර ක්‍රියෝණය ඇතුළත නියම කළ සිද්ධස්ථානවලට මිස පිටස්තරව වැය කරන්නට බැහැ.

එච්. ඩී. පී. බෙල් ගේ කාලයෙන් පසු මෙතෙක් තොකළ සේවයක් ඒ ක්‍රියෝණ වැඩකටයුතු යටතේ ඒ සිද්ධස්ථාන දියුණු කිරීම පිණිස සිදු වෙලා තියෙනවා යයි මා හිතනවා. එයින් ස්වල්පයක් පමණක් කල්පනා කරමු. අවුරුදු 1500 ක පමණ කාලයක් කවුරුන් අත නොනැවූ සිද්ධස්ථානයක් ජේතවනාරාමය. කඩා වැටෙන්නට ගිය සිද්ධස්ථානයක්. ඇත්තවශයෙන්ම, මේ රටේ තිබෙන පැරණිම ශ්‍රේෂ්ඨ සිද්ධස්ථානයක්. මේ පැරණි ශ්‍රේෂ්ඨ සිද්ධස්ථානය දැන් ප්‍රතිසංස්කරණය කරගෙන යනවා. අවුරුදු 1500 කට පස්සේ. ඒ වාගේම අගගිරිය, නියම සැලැස්මක් අනුව ප්‍රතිසංවිධානය කරගෙන යනවා. මිරිසවැටිය නියම සැලැස්මක් අනුව ප්‍රතිසංවිධානය කරගෙන යනවා. අපේ ගරු සංස්කෘතික ඇමතිතුමා ක්‍රියෝණ අරමුදලේ සහයෝගය ඇතිව අනුරාධපුරයේ නොයෙක් සිද්ධස්ථාන ප්‍රතිසංවිධානය කරගෙන යනවා. මම හිතන්නේ පරාක්‍රමබාහු රජතුමාගේ කාලයෙන් පස්සේ කිසි කෙනෙක් පොළොන්නරුවේ ආලාහන පිරිවෙන ප්‍රතිසංවිධානය කිරීමට අතවත් නියලා නැහැ. දැන් ක්‍රියෝණ අරමුදල යටතේ ආලාහන පිරිවෙන සම්පූර්ණයෙන්ම ප්‍රතිසංවිධානය කිරීමේ වැඩකටයුතු කරගෙන යනවා, බොහොම උස්සටම. මේ රටට පැමිණ සිටින විදේශ පුරා විද්‍යා විශේෂඥයන් හා

පේරාදෙණිය, කඩුබැදද, විදෝර්දය, විද්‍යාලංකාර යන විශ්ව විද්‍යාලවල පුරා විද්‍යා කටයුතු ගුරුත්‍ර ඔහු-ඔහුන් වන සියලු දෙනාම සම්බන්ධ වී කණ්ඩායම් වශයෙන් ලංකාවේ කවදවත් කළේ නැති ආකාරයට ආලාහන පිරිවෙණේ ප්‍රතිසංවිධාන කටයුතු කරගෙන යනවා. මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා) පුරා විද්‍යා කටයුතු ගැන එතුමාගේ පියා වාගේම විශාල ලැදියාවක් තිබෙන කෙනෙක්. ගරු සංස්කෘතික ඇමතිතුමාගේ නියෝජිත සමග යම් අවස්ථාවක ඔහුත් ආලාහන පිරිවෙණේ ප්‍රතිසංවිධාන වැඩකටයුතු දෙස බලන හැටියට මම එතුමාට ආරච්ඡා කරනවා. ඒ වැඩකටයුතු දෙස බැලුවොත් එතුමා පුදුම වෙයි, ඒවාගේ වැඩ කොටසක් දැන් සංස්කෘතික කටයුතු අමාත්‍යාංශයෙන් කරගෙන යනවාය කියා. අළුත් කැණීම් ආදියත් කරගෙන යනවා.

මේ මාස දෙකකට පමණ පෙර මම මාදුරුමය ව්‍යාපාරය නැරඹීමට ගිය අවස්ථාවක පොළොන්නරුවේ ආලාහන පිරිවෙණ බැලීමටත් ගියා. මම ඔහුගේ පරණවිහාරණ යුගයෙන් පස්සේ, එච්. ඩී. පී. බෙල් ගේ යුගයෙන් පස්සේ මේ රටේ කවදවත් ඒ වාගේ පුරාවිද්‍යා වැඩකටයුතු කරලා නැහැ. සෙන්කඩගල-මහනුවර ශ්‍රී දලදා මාලිගාවත්, ඒ වාගේම ඒ අවට තිබෙන තාප් දේවාලය, පත්තිනි දේවාලය ආදී දේවාල සියල්ලත් සම්බන්ධයෙන් ලංකාවට නිදහස ලැබුණායින් පස්සේ කිසිම ආණ්ඩුවක් නොකල විධියේ සේවයක් ඒ සිද්ධස්ථාන දියුණුවට කරගෙන යනවා. ගඩලාදෙණිය, ලංකානිලකය ආදී ගම්පොල යුගයේ පැරණි සිද්ධස්ථාන ප්‍රතිසංවිධානය කරගෙන යනවා. මේ ත්‍රිකෝණයට අයිති වන ප්‍රදේශවලට පමණක් නොවෙයි, අප මේ සේවය කරන්නේ යුනෙස්කෝ ආයතනයෙන් ලැබුණු මුදල් තම සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණ ප්‍රදේශයට පමණයි. එහෙත් අපේ අය වැය ලේඛනයෙහුත් පුළුවන් තරම් මුදලක් අපි සංස්කෘතික ඇමතිතුමාට දී තිබෙනවා. මීටත් වඩා වැඩි මුදලක් දෙන්න පුළුවන්කම තිබෙනවා නම් මම කැමතියි. නමුත් වර්තමාන සංවර්ධන කටයුතුවලටත් මුදල් දෙන්න තිබෙන කියා පුරාවිද්‍යා කටයුතුවලට, සංස්කෘතික කටයුතුවලට ඒ තරම් විශාල මුදලක් දෙන්න පුළුවන්කමක් නැහැ. මට ඒ ගැන බොහෝම කනගාටුයි. එහෙත් අපි විශාල වැඩ කොටසක් කරගෙන යනවා.

මගේ වර්තමාන ආයතනයේ, පාඨයන් ස්වාමීන් වහන්සේගේ කම අද වූණේ සිහි කිරීම පිණිස පාඨයන්ගල විහාරස්ථානය අපි දියුණු කරගෙන යනවා. එහි අධාර ලක්ෂ 22 ක් ලබාගෙන එම විහාරස්ථානය දියුණු කරගෙන යනවා. එහි වැඩ කටයුතු ආරම්භ කරන්නට ගරු අගමැතිතුමා අගෝස්තු හය වැනිදා බුලත්සිංහල ආසනයට යන්නට බලාපොරොත්තුවෙන් සිටිනවා.

සංස්කෘතික අංශයෙන් රුහුණට ඒ තරම් විශාල සේවයක් සිදු වී නැතැයි කියන්නට යෙදුණා. ඒ අදහස වැරදියි. ඒ ගැනීම දුරු කරගන්න. මොකද? 1947 ක් පසු කිසිම ආණ්ඩුවක් රුහුණේ සංස්කෘතික දියුණු නොකල ආකාරයට මේ ආණ්ඩුව ඒ කටයුතු දියුණු කර තිබෙනවා. කහරගම වැඩ කොටස නොකඩවා කරගෙන යනවා. කීර් වෙහෙරට විශාල මුදල් ප්‍රමාණයක් ගරු අගමැතිතුමා වෙන් කර තිබෙනවා. කීර් වෙහෙර අවට ප්‍රදේශය ඔක්කොම දියුණු කරගෙන යනවා. නිස්සමහරාමය නගරය ශුද්ධ ගුම්පා කරන්න ගරු අගමැතිතුමා දැන් සැලැස්මක් සකස් කර අවසානයයි. මුදලුත් වෙන් කර තිබෙනවා. වැඩ පටන් ගන්න දැන් ලැස්සියි. දෙවිනුවර ශුද්ධ නගරයටත් ඒ වාගේමයි. දෙවිනුවරට පෘතුගීසි කාලයෙන් පසු කිසිම කෙනෙක් අත තිබීමේ නැහැ. පෘතුගීසිත් එය 1505 දී සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශ කලා. ගරු අගමැතිතුමාගේ සහයෝගය ඇතිව දෙවිනුවර ශුද්ධ නගරයේ වැඩ කටයුතු අපි සම්පූර්ණ කර තිබෙනවා. මයිසංගනයත් ඒ වාගේමයි. ඒලඟට කවදවත් කළේ නැති වැඩ කොටසක් මිහින්නලේටත් අපි කර තිබෙනවා. තීරියාවටත් ඒ වාගේමයි. ගරු කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමතිතුමාගේ නායකත්වයෙන් තීරියාවේ වැඩ කටයුතු කරගෙන යනවා. සේරුවාපිල, දිසවාපිය වාගේ සිද්ධස්ථානවලට කිසිම ආණ්ඩුවක් අතවත් තිබීමේ නැහැ. අපි ඔප සිද්ධස්ථාන සියල්ලම දියුණු කරගෙන යන බව මේ අවස්ථාවේදී සන්නේෂයෙන් ප්‍රකාශ කරන්න මිනැ.

මේ අනුව කල්පනා කර බලන විට මේ සේවා සීමා වී තිබෙන්නේ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණයට පමණක් නොවෙයි. රුහුණේ-දක්ෂිණ ලංකාවේ-සිද්ධස්ථානවලට කවදවත් නොකල සේවයක් මේ

ආණ්ඩුවෙන් කරගෙන යනවා. අපේ මන්ත්‍රීවරුන් එතුමන්ලාට ලැබෙන මුදල් ස්වල්පයෙන් ඒ ඒ ආසනවල බොද්ධ සිද්ධස්ථාන දියුණු කරගෙන යන බව රහස්‍යක් නොවෙයි.

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, මේ විස්තර වික ඉදිරිපත් කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වූණේ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණයට අයිති ප්‍රදේශයේ පමණයි මේ සේවාවන් කරගෙන යන්නේ කියා සමහර විට වැරදි හැඟීමක් ඇති වී තිබෙන නිසයි. අතින් ප්‍රදේශවල වැඩ කටයුතු අතපසු වෙනවාය කියා සමහර විට හිතනවා විය හැකියි. නමුත් එහෙම දෙයක් සිදු වෙන්නේ නැහැ. යුනෙස්කෝ ආයතනයෙන් මුදල් දෙන්නේ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණයට අයිති ප්‍රදේශවලට පමණයි. ඒ නිසා යුනෙස්කෝ මුදල් අපට පාවිච්චි කරන්න පුළුවන් වෙන්නේ ඒ ප්‍රදේශයට පමණයි. එහෙත් මුළු රටේම බොද්ධ සිද්ධස්ථාන කිසිම දවසක දියුණු නොකල ආකාරයට අපේ සංස්කෘතික ඇමතිතුමා ඒවා දියුණු කරගෙන යන බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසන් කරනවා.

අ. හා. 6.15

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා (අග්‍රාමාත්‍යතුමා, පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් ඇමතිතුමා, මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පාර්ලිමේන්තුවේ සභානායකතුමා)

(ශ්‍රී ජය. ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න, ශ්‍රී ජයරත්න)

(Mr. R. Premadasa—Prime Minister, Minister of Local Government, Housing & Construction, Minister of Highways and Leader of the House of Parliament)

ගරු නියෝජ්‍ය සභාපතිතුමනි, වැරදි වැටහීම් කීපයක් ඇති වී තිබෙන බව මට හැඟුණ නිසා මේ අවස්ථාවේදී වචන ස්වල්පයක් කථා කරන්න මම කැමතියි. මේ කෙරීගෙන යන වැඩ කටයුතු පිළිබඳ හැඟීමක් ඇති කරගන්නට මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා) ලොකු ආශාවක් තිබෙන බව පෙනවා. ඒ නිසා විශේෂයෙන්ම මේ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය ගැන කරුණු ස්වල්පයක් කියන්න මම කැමතියි. සමහර ගරු මන්ත්‍රීවරුන් පමණක් නොව රටේ සමහර උදව්‍යයන් මේ පිළිබඳව හරියාකාර තොරතුරු දැනගෙන නැති බව ඇතැම් විට පෙනී යනවා, ඇතැම් පත්‍රවල පල වන, ඇතැම් ලියකියවිලි නිසා.

සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණයක් කියා එකක් ඇති වූණේ ඇයි? මෙය වැදගත් ප්‍රශ්නයක්. මොකද? සංස්කෘතික දයාදය මුළු ලංකාවේම විසිරී තිබෙනවා. සංස්කෘතික දයාදය කියන විට මා අදහස් කරන්නේ බොද්ධ සිද්ධස්ථාන හා නටබුන් පමණක් නොවෙයි. මේ රටේ මිනිසාගේ ජීවිතයේ ප්‍රගතියේ හැම අංශයක්ම පිළිබඳව සලකුණු, සිහිවටන පවතිනවා. එය බොද්ධ ආගමික වෙන්න පුළුවන්, හින්දු ආගමික වෙන්න පුළුවන්, ඉස්ලාම් ආගමික වෙන්න පුළුවන්, ක්‍රිස්තියානි ආගමික වෙන්න පුළුවන්, මිනිසාගේ හැදියාව පිළිබඳ ප්‍රගතියේ සලකුණුයි. මේ කොයි ආගමකිනුත් බලාපොරොත්තු වෙන්නේ මිනිස් සත්ත්‍යය, මිනිස් ජීවිතය නිසි ආකාරයට හැසිරවීමයි. සංස්කෘතියට විග්‍රහයක් ගන්නාතේ සමාජයක මුළු ඉතිහාසය ගතක කදක් කියා හිතුවොත් ඒ කදින් නිර්මාණය කල ගෘහ භාණ්ඩය කොයි ආකාරද, සංස්කෘතියත් අත්ත ඒ ආකාරයි.

ශ්‍රී ලංකාවේ සංස්කෘතික දයාදය එක ජාතියකට, ආගමකට, පන්තියකට, කොටසකට පමණක් සීමා කරන්නට අපට පුළුවන්කමක් නැහැ. සංස්කෘතික දයාදය හැම අංශයකටම අයිතියි. සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයක් ඇති කිරීමේ මුඛ්‍ය පරමාර්ථය වූණේ සේ ආදායස සංරක්ෂණය කිරීම, ආරක්‍ෂා කිරීම හා යටපත්වී තිබෙන ඒ වස්තූන් මතු කරවා ගැනීමයි. යුගයෙන් යුගය මේ සිහිවටන, මේ කොතක වස්තූන්, මේ නටබුන් යටපත් වෙනවා, නැති වෙනවා. ඒ නිසා මේවා පිළිබඳව පරීක්ෂණ කරන්නටයි, නිරීක්ෂණ කරන්නටයි පුරාවිද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුවක් ඇති වූණේ. එමනිසා අපි මේ ප්‍රශ්නය ගැන කල්පනා කරන්නට මිනැ සීමාවක් ඇතිව නොවෙයි. මුළු රට ගැනම කල්පනා කර, ඉතිහාසය ගැන කල්පනා කර මේ ගැන අවබෝධයක් ඇති කර ගන්න මිනැ.

[ආර්. ජේමදය මහතා]

එතෙම නම් මොකක්ද මේ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය කියා කියන්නේ? ඒ ගැන අපි තේරුමක්, අවබෝධයක් ඇතිකර ගන්න ඕනෑ. අපේ සංස්කෘතික දායාදය මතු කර ගන්න, සංරක්ෂණය කර ගන්න අපට යොදවන්නට තිබෙන මුදල් ප්‍රමාණය මදි බව අපේ රජය ඇති වුණට පසුව අපට පෙනී ගියා. ශ්‍රී ලංකාව අවුරුදු දෙදහස් පන්සියයක ඉතිහාසයක් තිබෙන රටක්. මේ රටේ විවිධ යුග තිබුණා. අපි කැමති වුණත්, අකමැති වුණත් ඒ ඉතිහාසය අකා මකා දමන්නට පුළුවන්කමක් කැහැ. මේ රටේ ඉතිහාසයේ විවිධ යුග තිබුණා. ඒ යුග පිළිබඳ සටහන් මේ රටේ නොයෙක් තැන්වල සලකුණු වෙලා, ලියවිලා තිබෙනවා.

ඇත්ත වශයෙන්ම තියෝෆ් සභාපතිතුමනි, යුරෝපීය පුරා විද්‍යාඥයන්ගෙන් පසුව අපේ රටේ සංස්කෘතික දායාදය ගැන ඒ විද්‍යාඥයින්ටත් වඩා පුදුම විවිධයේ ගැහිමකින් කරුණු සොයා බැලූ පුද්ගලයා තමයි. මහාචාර්ය සෙනරත් පරණවිතාන මහතා. එක කාරණයක් පමණක් මම නමුත්තාත්සේට කියන්නම්. මේ සංස්කෘතික ගවේෂණය පිළිබඳ කොපි තරම් ගැඹුරට අපි යා යුතුව තිබෙනවාද කියන එක පෙන්නුම් කර දෙන්න Epigraphia Zeylanica කියන පුස්තකයෙන් එක කොටසක් පමණක් කියවන්න මම කැමතියි. 4 වැනි වෙරමේ, 229 වැනි පිටුවේ සිට 234 වැනි පිටුව දක්වා තිබෙනවා. විකක් සොයා බලන්න. "Vallipuram Gold plate of Vasabha" මම හිතන්නේ සමහර මන්ත්‍රීවරු මේ පිළිබඳව අහලා ඇති. ඉතා වැදගත් රන්රත් තහඩුවක්. මේක සොයා ගන්නට පුළුවන් වුණා. පරණවිතාන මහතා මේ පුස්තකයේ මේ ගැන කියනවා.

"Vallipuram¹ a village in the Vadamaracci division of the Jaffna District is one of the places in the Jaffna Peninsula, now densely peopled by Hindu Tamils, where have been found remains of the Sinhalese Buddhist civilization which flourished in this extreme northern district of Ceylon during the earlier periods of its history, as it did in the rest of the island. The stretch of sandy waste between the village and the sea is said to be strewn with vestiges of ancient human habitations over an area about four miles in length and a mile in breadth, foundations of buildings, bricks, pottery, and coins being occasionally brought to light by the villagers digging here. A fine Buddha image of stone, in the Amarādevi style, which was unearthed some years ago in the land close to the Viṣṇu temple in the village was brought to, and preserved in, the Old Park at Jaffna till 1906, when it was presented by Governor Sir Henry Blake to the King of Siam.

The inscribed gold plate which forms the subject of the present paper is said to have been discovered along with other minor antiquities, beneath the foundation of an ancient structure on the land belonging to the Viṣṇu temple at this village in or about 1936. No information about the find has been given to the authorities as required by the Antiquities Ordinance and the present writer is indebted to the Rev. W. Rahula, an undergraduate at the Ceylon University College, Colombo, for the opportunity accorded him to examine and photograph the gold plate and for such details as are now available about the discovery. The matter has now been placed before the proper authorities and it is hoped that this unique antiquity may ultimately find its way to a public collection². This is the first known example of a gold plate, bearing an inscription of such an early date as the second century, ever found in Ceylon.

The plate, which is very thin and is inscribed on one side only, measures 3 9/16 in. by 1 in. and weighs 69 1/2 grains. A margin about 5/8 in. in breadth has been left on the left-hand side of the plate and within this area is inscribed the auspicious word *sidha* in a line midway between the first and second lines of the inscription. The fourth line of six letters is compressed into the middle of the very narrow space available between the third line and the lower edge of the plate. A short horizontal stroke occurs at the end of the fourth line to mark the period.

The script is Brāhmī of the second century after Christ and, on the whole, agrees with this alphabet which occurs in dozens of stone inscriptions of this period found in various parts of the island. Some letters on this plate, however, are of less monumental appearance and more cursive in character than the corresponding symbols found in stone inscriptions, due no doubt to the difference in the material written upon."

Further, it gives various descriptions. I would like to table this whole document* so that it would get into HANSARD. It is going to be very useful to the people of this country. I am reading certain extracts from it which will help me in my argument today.

"The language is old Sinhalese, conforming, in general to the grammatical standards followed in other documents of the period. There is, however, one word on the ascertainment of the precise grammatical significance of which depends the correct interpretation of the one sentence which comprises the whole record."

Then, he gives various details which can get into HANSARD.

I am reading as it appears in the document :

"The Inscription is dated in the reign of King Vaha(ba) (Vasabha)"-

The period is given as 126-170 A.D.

"and records the establishment of a *viḥāra* at a place called **Badakara-atana** by an individual named **Piyaguka Tisa** when the Minister **Isigiraya** was the governor of **Nakadiva** (Nāgadīpa)

The king's name, written as 'Vaha', is undoubtedly meant for 'Vahaba', for there was no other royal name in use in the first or second A.D. which contained these two syllables. At first sight it appears as if 'Vahayaha' of the present document is due to a clerical error, the engraver having, by an oversight, omitted the syllable *ba*. If this is was so, the engraver or the scribe who was responsible for this omission must have been careless to a degree to let such a lapse pass unnoticed in so essential a word as the name of the reigning king, in a document which was considered important enough to be engraved on gold. We also cannot believe that the person on whose account the gold plate was inscribed would allowed such a grave mistake to pass unnoticed and uncorrected unless he was illiterate. It is, therefore, necessary to examine other possibilities before we conclude it to be a clerical error."

Sir, I am reading certain extracts which can get into the HANSARD.

"The minister **Isigiraya** and the personage named **Piyaguka Tisa** figuring in this document are not known from other sources. The former name has a somewhat outlandish appearance about it, and it is not easy to take it as the Sinhalese form of any Sanskritic Personal name known to us."

Then he goes on to describe various aspects of it :

"Among the **geographical names** occurring in the record, **Nakadiva** is equivalent to P. Nāgadīpa, which is mentioned in the *Mahāvamsa* in connexion with the second of the three supposed visits of the Buddha to Ceylon."

*කථාව අවසානයේ පල කර ඇත.
*உகையினின்று இயில் தரப்பட்டிருள்ளது.
*Produced at end of speech.

Now Sir, this is the text.

- 1. Siddha Maharaja Vahayaha³ rajehi amete
- 2. Isigiriye Nakadiva bujameni
- 3. Badakara-atanehi Piyaguka-Tisa
- 4. vihara karite⁴

I would like the correct text to appear in HANSARD. I will give this to you.

This is the translation by Dr. S. Paranavitana :

"Hail! in the reign of the great king **Vaha (ba*)**⁵ and when the Minister Isigiriya⁶ was governing Nakadiva⁷ Piyaguka Tisa⁸ caused a *Vihāra* to be built at Badakara-atana."

Now Sir, I think this was published in the 1930s—in 1936 or so. I have taken a photocopy from the Epigraphia Zelanica." This will be very useful.

Sir, I would like to tell you a very interesting story. Recently I was very fortunate to see this gold plate and this gold plate is now available. I can give further details at the appropriate time.

මේ ගවේෂණවලදී අපේ ඉතිහාසය පිළිබඳව, අපේ සංස්කෘතිය පිළිබඳව, අපේ හැදියාව පිළිබඳව මොන තරම් දේ සොයා ගත හැකිද යන කාරණය පැහැදිලි කිරීමටයි, මම මේ කරුණු කීවිමි. මේවා ගැන හොඳින්, බලන්න අපට මුදල් අවශ්‍යයි. මේ පරීක්ෂණවලට ගියාම, මේවා කණිනට ගියාම මොන තරම් විශාල වියදමක් යනවාද යන වග තමුත්තාත්සේලා දන්නවා. 1977 දී සංස්කෘතික ඇමති හුරුල්ලේ මහතා මේ ධානාත්තරයට පත් වුණොට පසු, යුනෙස්කෝ ආයතනයට යන්නට එතුමාට පුළුවන් වුණි. එක්සත් ජාතීන්ගේ අධ්‍යාපනික, සාස්කෘතික සහ විද්‍යාත්මක ආයතනයක් තිබෙනවා. එහි මධ්‍යස්ථානය පිහිටා තිබෙන්නේ පැරීසියේ. එහි ප්‍රධානියා—අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්—එම්. බව තමැති මහත්මයායි.

මේ ආයතනයට ගොස් අපේ සංස්කෘතික දයාදයන් ගැන කතා කරන්නට අපේ සංස්කෘතික ඇමතිතුමාට පුළුවන් වුණි. වාසනාවකට වාගේ, පරණවිතාන මහතා වැනි අයටත් කලින් නොයෙක් ඉතිහාසඥයන් හා පුරා විද්‍යඥයන් විසින් වරින් වර කරන ලද ගවේෂණවල තොරතුරු ලෝක ජාතීන් හමුවෙහි තිබෙනවා. නොයෙක්, නොයෙක් අය ලංකාවට ඇවිත් අපේ නොයෙක් සංස්කෘතික දයාදයන්-බෞද්ධ හෝ වේවා, හින්දු වේවා, ක්‍රිස්තු වෙනසක් නැතිව, විවිධ ජාතීන්ට අයත්, විවිධ ආගමිකයන්ට අයත් සංස්කෘතික දයාදයන්—ගැන කරුණු සොයා බලා, ඒවා පරීක්ෂා කර තිබෙනවා.

අපේ මහා ස්ථූප, අපේ මහා වැව් ආදිය ගැන ඒ අය සොයා බලා තිබෙනවා. මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා) කීවා වගේ අපට තිබෙන පුදුම විවිධ වාර්මාර්ග ක්‍රම ගැන ඒ අය සොයා බලා තිබෙනවා. ගමන් ගමට වැඩක්, වැඩ යටතේ ගොවිපොළක්, වැව් ඉස්මත්තේ දගබක්. මේ සංස්කෘතික ලක්ෂණය ගැන විශේෂ හැඟීමක් ඇති අය ඒ අය අතර සිටියා. මේ අනුව අපේ සංස්කෘතික ඇමතිතුමා ආධාර ලබා ගැනීම සඳහා ඒ ආයතනයට ගියා. අපට ආධාර කරන ලෙස එතුමා ලෝක ජාතීන්ට, ඒ සංස්කෘතික අංශවලට කීවා. යුනෙස්කෝ ආයතනයේ සංස්කෘතික අංශය මෙහි ඇවිත් අපේ සංස්කෘතික අංශ ගැන විමසා බැලුවා. "මේ බලන්න, මේ සඳහා ආධාර දෙන්න අපට පුළුවන් වන්නේ මුළු ලෝකයේම රටවලින් දෙන මුදල්වලින්, මේ රටේ තිබෙන සංස්කෘතික දයාදය තමුත්තාත්සේලාට පමණක් නොව, මානව සංගහියටම අයිති දයාදයක්. ඒ නිසා මේ සංස්කෘතික දයාදයන් ආරක්ෂා කිරීම සඳහා උදවු කිරීමට හැම රටකමටම යුතුකමක් තිබෙනවා" යි එතුමන්ලා කීවා. ඒ අනුව අපේ සංස්කෘතික ඇමතිතුමා එහි ගොස් වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කලා.

මුළු ලෝකයේම නොයෙක් පුරාවිද්‍යාත්මක වස්තූන් තිබෙන බව තමුත්තාත්සේ දන්නවා. ඒ නිසා, ලෝක ජාතීන් ඒ හැම තැනකමම උදවු කළ යුතුයි. ඒ නිසා, "අපි එහෙම නම් ආරම්භයක් හැටියට ව්‍යාපෘති කීපයක් පමණක් සංරක්ෂණය කිරීමට උදවු කරමු" යයි මවුන් තීරණය කලා. ඒ අනුව ව්‍යාපෘති හතක් තෝරා ගන්නා. එසේ තෝරා ගත් ව්‍යාපෘති හත මොනවාද? මේ තොරතුරු තමුත්තාත්සේලා දැන සිටිය යුතුයි. අප මේ ත්‍රිකෝණය ගැන පමණක් ක්‍රියා කරන්නේ මක්නිසාද යන කරුණ නොදැන සමහර විට අපි කතා කරනවා. ව්‍යාපෘති හත මේවායි. ජෛනවන විහාරය, අගයගිරි විහාරය, ආලාගන පිරිවෙන, සිගිරිය, දඹුල්ල, මහනුවර හා කොළඹ නගරයේ සංස්කෘතික ප්‍රදේශයක්.

ඒ අය විසින් මේ ව්‍යාපෘති හත තීන්දු කරනු ලැබුවා. ඒ තීන්දුව අනුව ලෝක ජාතීන් අපට මෙසේ කීවා: "අපි ලැස්තියි, උදවු කරන්න. අපේ නතිකර සල්ලි නොවෙයි. මුළු ලෝකයේම සල්ලි. මේ ව්‍යාපෘති සංරක්ෂණය කිරීම සඳහා උදවු කරන්න අපි කැමතියි." අපේ පුරාවිද්‍යා දෙපාර්තමේන්තුවට ගරු මුදල් ඇමතිතුමා දෙන සුළු මුදලක් මෙය කරන්නට බැරි බව තමුත්තාත්සේලා දන්නවා. අඩු ගණනේ මේ ව්‍යාපෘති හතෙන් ප්‍රධාන ව්‍යාපෘති හය පිළිබඳවත් සංකේත කොළඹ නගරයේ පිහිටුවන්නට ඕනෑ. මොකටද? මේ රටට හදිසියෙන් ඇවිත් යන සංචාරකයන් ඉන්නවා. එවැනි අයට නගරය තරමා අපේ මේ සංස්කෘතික දයාදයන් පිළිබඳව යම් හැඟීමක් ඇති කර ගන්නට ඉඩ සලසන්න. මේවා තරමක සංචාරකයින් සමහර විට තම ගමන දික් කරගෙන නගරය පමණක් නොවෙයි, ඒ ස්ථාන හයක් බලන්නට යයි. සමහර විට ඒ ස්ථාන හය පමණක් නොවෙයි මුළු ලංකාවම දැක බලා ගන්නට කල්පනා කරයි. විහාර මහා දේව උද්‍යානයට මෙහා පැත්තෙන් තිබෙන ආනන්ද කුමාරස්වාමි මාවතෙන් හා ඊළඟට අපේ කොතුකාගාරය පැත්තෙන් සහ ඇලෙක්සැන්ඩ්‍රා පෙදෙස පැත්තෙන් තිබෙන මේ මුළු ප්‍රදේශයේම අක්කර 35 ක් ලංකාවේ තිබෙන සංස්කෘතික දයාදයන් පිළිබඳ සංකේතයක් බවට පරිවර්තනය කරන්නට වැඩ පිළිවෙල යොදා තිබෙනවා. යම් සංචාරකයෙක් හදිසියෙන්ම ලංකාවට පැමිණිනොය කියා සිතමු. ඔහු නගරයේ ඇති මෙම සංකේතය තරමක විට ඔහු තුළ මේ රට ගැන හැඟීමක් ඇති වෙන්නට පුළුවනි. මේ රටේ මේ විවිධ සංස්කෘතික දයාදයන් තිබෙනවා නම් මම තව දින කීපයක් මේ රටේ ඉඳල මුළු ලංකාවම බලන්නට ඕනෑය කියා ඔහු කල්පනා කරන්නට පුළුවනි. එමනිසා මේ ව්‍යාපෘති හතටම උදව් දෙන්නට එකඟ වුණි. එකඟ වීමේ ලෝකයේ මුළු ජාතීන්ගෙන්ම ලැබෙන මුදලක් බව කීවා. මෙම ව්‍යාපෘති පිහිටා තිබෙන ප්‍රදේශ අරගෙන ඊළඟට මේක හරියට ත්‍රිකෝණයක් වගේය කියලත් කීවා. මහනුවර, පොළොන්නරුව සහ අනුරාධපුරය යන පැරණි රාජධානි තුනක මෙම ස්ථාන තිබෙනවා. ඒ නිසයි මේකට "ට්‍රැන්ගල්" එකක් කියල කීවිමි. මේ සංස්කෘතික වැඩ පිළිවෙල මේ ත්‍රිකෝණයට පමණක් සීමා වී තිබෙනවාය කියා කල්පනා කිරීම තරකයි.

ලෝක ජාතීන් අපට කීවා, "අපට පුළුවනි යන වියදමින් සියයට 60 ක ප්‍රමාණයක් දරා උදව් කරන්නට ; තමුත්තාත්සේලාත් මුදල් සොයා ගන්න උත්සාහ කරන්න" කියා. අපි මොකක්ද කළේ? අපේ ප්‍රධානිපතිතුමා කීවා, "එහෙම නම් මේක කරන්නට තිබෙන ගොදුම ක්‍රමය මේකයි. අපි පාර්ලිමේන්තුවට නීතියක් ගෙනැවිත් සංස්කෘතික අරමුදලක් ඇති කරමු" කියා. ඒකට එකඟ වුණි, එක්සත් ජාතීන්ගේ සංස්කෘතික අංශය. එකඟ වී ගිවිසුමක් ඇති කර ගන්නා, අපි දෙගොල්ල අතර. අධ්‍යක්ෂ ජනරාල් එක්සත් ජාතීන් වෙනුවෙන්, අගමැති හැටියට මම ශ්‍රී ලංකා රජය වෙනුවෙන්. අපි මහනුවර මහල් මඩුවේදී මේ ගිවිසුම අත්සන් කලා. එතුමන්ලා යන වියදමින් සියයට 60 ක් දෙනවා. අපි සියයට 40 ක් සොයනවා. ඊළඟට අපි මොකක්ද කළේ? අපි කල්පනා කලා මේ රටට පැමිණෙන විදේශීන් මේ ස්ථාන තරමක්නට යන විට මවුන්ට විකට් පතක් විකුණා යම් මුදලක් සොයා ගන්නට. දැන් අප එක්සත් ජාතීන්ගෙන් ලැබී තිබෙන ආධාරත් අපි එකතු කර තිබෙන ආධාරත් යන මේ සෑම මුදලක්ම එකතු වෙන්නේ සංස්කෘතික අරමුදලට. ඒක නිත්‍යනුකූල අරමුදලක්.

"Parliament of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka Central Cultural Fund"

[ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා]
මධ්‍යම සංස්කෘතික අරමුදලක් ඇති කලා, පාර්ලිමේන්තු ආඥා පනතකින්. Act No. 57 of 1980.

ඒකට මගේ ප්‍රධානත්වයෙන් පත් වෙනවා. ඇමතිවරු ගණනාවක්.

- “(a) Prime Minister who shall be the Chairman of the Board;
- (b) the Minister in charge of the subject of cultural affairs;
- (c) the Minister in charge of the subject of finance;
- (d) the Minister in charge of the subject of the United Nations educational, Scientific and Cultural Organization;
- (e) the Minister in charge of the subject of Tourism;
- (f) the Minister in charge of the subject of Hindu Affairs;
- (g) the Minister in charge of the subject of Muslim Affairs;”

මෙය ආදි වශයෙන් ඇමතිවරුන් නිලධාරීන් ඔක්කොම සම්බන්ධ වෙනවා. මෙම අරමුදලට. මාස්පතා මෙම අරමුදලේ තාරකාර මණ්ඩලය රැස් වෙනවා. එක්සත් ජාතීන්ගේ මහා මණ්ඩලයේ නිරීක්ෂකයන් ඉන්නවා. මෙම අරමුදලේ ගණන් හිලවී ගැන මුදල් අමාත්‍යාංශය මගින්, විගණකාධිපති මගින් පරීක්ෂණ පවත්වන්නට ඕනෑ. ඒවාගේම වාර්තාවල පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කරන්නට ඕනෑ.

“The Auditor-General shall audit the accounts of the fund every year. . . .”

ඔක්කොම විස්තර තිබෙනවා මේ පනතේ. මම කැමතියි මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (දිනේෂ් ගුණවර්ධන මහතා) මේ පනත කියවා බලනවා නම්. මේ ඔක්කොටම වැඩිය මම සංස්කෘතික ඇමතිතුමාට කීවා, “දැන කාලය හොඳයි, විශේෂයෙන්ම ගරු මන්ත්‍රීවරු මේ ස්ථානවලට එක් කරගෙන යන්න” ය කියලා. විශේෂයෙන්ම මේ ත්‍රිකෝණයට අයත් වන ප්‍රදේශවලට එක් කරගෙන යන්නය කීවා. නමුත් නමුත්තාත්සේලා හිතන්න එපා, මෙම සංස්කෘතික අරමුදල මේ ත්‍රිකෝණයට සීමා වෙනවාය කියලා. මේ මුදල් තැන්පත් කරලා, අද, ඒ මුදල්වලට පොලියක් ලැබ්ගෙන එනවා. මම සංස්කෘතික ඇමතිතුමාට කීවේ, විශාල මුදලක් එකතු වීමෙන්, ඒ ලැබෙන්නාවූ පොලියෙන් අපට ලංකාවේ මෙය සඳහන් කළ අතීත ප්‍රදේශවල නොයෙකුත් සිද්ධස්ථාන ආරක්ෂා කිරීමට උදව්, ආධාර කරන්න පුළුවන් වන බවයි.

මේ හැර මුදල් ඇමතිතුමා ප්‍රකාශ කලා, මගේ අමාත්‍යාංශයෙන් කෙරෙන පූජා තරග පිහිටුවීමේ වැඩපිළිවෙළ ගැන. නමුත්තාත්සේලා ගිහිල්ලා බැලුවොත් පෙනෙයි, මොන තරම් මුදල් සම්භාරයක් විසඳා කරලා ඒවා අවසානකර තිබෙනවාද කියා. ඒ හැර අපේ රජයේ අතිශයින් ඇමතිවරු පොදාගලිකව නොයෙකුත් ප්‍රදේශවල සමීකි සමාගම් ඇතිකර ඒ කටයුතු කරනවා. කර්මාන්ත ඇමතිතුමා, මහවැලි සංවර්ධන ඇමතිතුමා, ඒවාගේම මහනුවර මන්ත්‍රීතුමා (ජී. එල්. සේනානායක මහතා) නොයෙක් ප්‍රදේශවල පොදු මහජනතාවගේ සංවිධාන ඇතිකර පෞරාණික සිද්ධස්ථාන ආරක්ෂා කර ගැනීමට පුළුල් ලෙස විශේෂ වැඩපිළිවෙළක් ක්‍රියාත්මක කරගෙන යනවා. අපි මේ කෙරෙන කටයුතු ගැන හරියාකාරව දැනගැනීම ඉතාමත් අවශ්‍යයි.

මම කියන්න කැමතියි මේ ස්ථාන හය-අට අවසාන ව්‍යාපෘතියක් සමග ඒ ස්ථාන හත-හදන්නට පමණක් කොපමණ මුදලක් ඇස්තමේන්තු කර තිබෙනවාද කියා. රුපියල් ලක්ෂ 5,190 ක් ඇස්තමේන්තු කර තිබෙනවා. කොහෙත්ද මේ මුදල යොයන්නේ? මේ යුනෙස්කෝ ආයතනය ඉදිරිපත් වූණි නිසයි අපට-රජයට-පුළුවන්

වූණේ මේ වැඩපිළිවෙළ ඇති කරන්නට. මේ රටට එන සංචාරකයින්ගෙන් මුදල් අය කරන නිසයි, අපට පුළුවන් වූණේ මේ වැඩපිළිවෙළට අතගන්නට. අපි මුදල් ඇමතිතුමාගේ භාණ්ඩාගාරයෙන් මේකට මුදල් ලබා ගන්නෙ නෑහැ.

The Central Cultural Fund was established on the 18th of December 1980 under the Central Cultural Fund Act, No. 57 of 1980. The expenditure for 1981 includes that incurred in the last few days of 1980 as well and amounts to Rs. 12,381,484.85 cts. The direct Government contribution towards this was Rs. 7,200,000. The expenditure during 1982 amounts to Rs. 29,860,398.27 cts. The direct Government contribution towards this was Rs. 7,200,000. The projected expenditure for 1983 is Rs. 77,510,000 and the Government contribution is Rs. 7,200,000. A broad gentlemen’s agreement exists between UNESCO and Sri Lanka that UNESCO would meet 60 per cent of the cost of the work of the Cultural Triangle while Sri Lanka would meet 40 per cent. That is only for the Cultural Triangle. That does not mean that we are going to confine ourselves to these particular seven projects. However, the direct Government contribution towards this is less than 10 per cent, the rest being found through the massive campaign of the Central Cultural Fund in harnessing resources through the goodwill of both local and foreign personnel.

I would like hon. Members, if they can, to visit these projects. The Hon. Minister of Cultural Affairs will make arrangements for that purpose. It is very essential that you who passed this Bill and who monitor the accounts of this fund should see these things and get an idea of the progress that we have made.

The excavation and conservation programmes of all these six projects, which commenced between the 2nd of April 1981 and the 23rd of June 1982, are now continuing to plan. The progress is monitored by the Board of Governors, which meets nearly every month, and by progress meetings held both at the site and in Colombo once every fortnight. Excavation reports have already been published for Polonnaruwa and Kandy while the Abhayagiriya and the sigiriya reports are presently in the press. The Jethavana report will soon be handed over. These reports indicate the progress and scientific discoveries made at these places. You know, Sir, the great discoveries that have been made. At the very commencement certain people started criticizing us that we were just digging the land in Anuradhapura. When treasures have been found, very valuable historical replicas and monuments, they all now tell us that this is very justifiable expenditure.

I do not want to delay this House, but I just want to draw attention to the very valuable service that this fund is rendering, because there is a notion that we are

confining our work to this so-called Triangle. That Triangle was only to get UNESCO assistance. But, as a result of generating further funds by depositing these monies in savings accounts, we are generating funds to be utilized for other places of religious and archaeological interest. Then, we have set up various committees in various centres of the world. The Hon. Minister once went to London and set up a London Committee. I know the hon. Member for Attanagalla was very critical of one gentleman who volunteered to help in London, namely, Mr. Hellings, who was here as Chairman, Lever Brothers. But I must tell you, I have seen for myself the valuable service that that gentleman has rendered, to the extent that we have saved a lot of money because he was able to harness assistance from London from people who had served in Sri Lanka during the British period and who had seen our cultural heritage and our ruins. There are some leading retired lives, there are some wealthy people. That committee has gone round and collected material, equipment and funds and is doing a splendid job of work. When I went to Washington I set up another Committee and I was simply surprised, Mr. Chairman, to see the great enthusiasm that is prevailing in this country in regard to our cultural heritage. The say, "This is the wealth of mankind. We must help Sri Lanka to preserve it." So we must appreciate that. Our High Commissioners and Ambassadors have been instructed to set up Committees in the countries that they are serving so that we may get more assistance.

And Japan—the Hon. Minister mentioned the other day the great contribution they are making. Yesterday, I got this letter from Japan about the great enthusiasm that the Japanese people are showing. People of various cities are getting very much interested—those who have come here and seen these things. The former Prime Minister is also heading one of the Committees.

So I would like the hon. Members to get an idea of what is being done. Do not think that we are trying to boast here in this House, just to say that we have done a bigger service than any other Government. That is not the purpose. We had to take these measures in view of the circumstances prevailing as far as the finances are concerned. We had to resort to these methods for collecting moneys, creating funds.

The hon. Member for Attanagalla (Mr. Lakshman Jayakody) was critical that we have several lotteries and various Funds. I want to tell the hon. Member that we have to find new ways of finding funds. We have to find new solutions for new problems. You cannot have old solutions for new problems. What is the harm if the people are prepared to buy a lottery ticket and help us? Do you know that the Gam Udawa Lottery and the Sevana Lottery have generated nearly 30 million

rupees? I can tell the Hon. Minister that to that extent I will be able to put up houses. You know the situation. You all say that there is no money for housing. I have to find the money, and in doing so what is happening? The money that the people waste, they give us, and that money goes back to them in some other way. They also get prizes. But more than anything else, they are helping to eradicate poverty and want.

You come to Nikaweratiya and see the complex. There is an exhibition. That exhibition will show the people how, within a space of 25 perches, you can make a living. All the houses that were constructed there for the people were constructed with donations from donors. They have given it, and the Fund spent about two million rupees to put up a building. That is going to be part and parcel of that poor school on that site. The Minister of Education was very happy about it. From where did we get that money? From the people. Water supply and all the ancillary facilities for a self-contained neighbourhood are being provided. We want to create that in every Grama Sevaka Division. So these funds are doing great service. The Minister of Finance will tell you; he saw for himself what these funds are doing. So, Sir, just for the sake of criticizing, you must not criticize. Let us please study these things. Please visit these places. Get an idea for yourself and make constructive criticism. Do not try to take us back to that dark era of yours. During your term, what did every MP say? They said, "What is the use of this Government? We cannot get anything done."

Do you also want us to say that?

We do not want to tell that to our Members of Parliament. Every Minister in this Government is trying various ways and means of generating work, generating finances, because each Minister is committed to the policy of eradicating poverty from this country. That is the purpose.

What happened during your period? Every year your Ministers came and said that there was no money and started burdening the people because there was no money for anything. Believe me, one of your former Members of Parliament saw me one day. He stopped his car, came to me and said, "Do you not recognize me?" I said that I did not recognize him. Then he said, "Why cannot you recognize me? I was in the last Government". Then only I recalled. I could not recognize this person because he had become so fat. මට හඳුනන්න බැහැ. මයා හුඟක් මහත් වෙලා තේ" කියා මම කීවා. "ඔව්, ඔව් දන්නේ නැද්ද, මම දන්න සමක් කරනවා." කියා ඔහු කීවා. එවිට මම දැනුවා මොකක්ද කරන්නේ කියා. "මම දන්න කොන්ත්‍රාත් කරනවා." කියා එයා කීවා. මම දැනුවා කොහෙද කියා. "මහවැලියේ, මම තමුන්නාන්සේව දකලයි නැවැත්තුවේ." කියා කීවා. එයා මට මොකක්ද කීවේ? "ඒ පි හත් අවුරුද්දක් ආණ්ඩුවක හිටියා, 25

ආර් ප්‍රේමදස මහතා
(*සිංහල. චූර්. ගිරිමානසා*)

(Mr. R. Premadasa)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මහවැලි වැට්ටිවෙල මහවැලි ගඟ හැරවීමට පමණක් සීමා වී තිබෙන එකක් සේ කියා හිතන්න එපා. එහෙම තැනිතම් දුණුගම් වෙතොර; එහෙමත් තැනිතම් වෙනත් ව්‍යාපෘතියක්. මේ නිසා ගමේ තිබෙන වැව් අමතක කර තිබෙනවාය කියා කවදවත් හිතන්න එපා. මේ හැම මහා යෝජනා ක්‍රමයකම පරමාර්ථය මෙම කුඩා වැව් අමුණුපලට ජලය සැපයීමයි. ඒක අප මතක තබා ගන්න ඕනෑ. සමහරදස අහන්න පවත් ගන්නා, ඩී. එස්. සේනානායක අගමැතිතුමාට මහවැලි ගඟ හරවන්න බැරි වුණේ මන්ද කියා.

ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, 1938 දීද කොනේදේ පියදස සිරිසේන මහතා ලියූ 'මනේස්වර්' කියන පොතේ—ඒ පොතේ පිටපතක් මා ලඟත් තිබෙනවා—මේ ප්‍රශ්නය ගැන සඳහන් වෙනවා. මේකයි, ඩී. එස්. සේනානායක මහත්මයා එදා ලංකාවේ වැව් අමුණු සකස් කරන්න යන වේලාවේදී උපුටාගත් කතුවැරු මේ කරුණු හරහා විකාශන ඒවා විවේචනය කරන්න උත්සාහ ගන්නා. එවිට එතුමා කළේ මොකක්ද? එක් දවසක මේ හතර පස් දෙනා වාහනයක දමා ගන්නා. පියදස සිරිසේන මහතා, මාර්ටින් වික්‍රමසිංහ මහතා, ඩබ්ලිව්. ජී. ද සිල්වා මහතා, හේමපාල මුනිදස මහතා—මය වාගේ කට්ටියක්—වාහනයක දමා ගෙන ගොස් රජ රට හැම තැනකම කෙරෙහි වැඩ පෙන්වුවා. එසේ පෙන්වා අවසානයේදී මහම්පිටිය පාලම උඩට ඇවිත් පියදස සිරිසේන මහත්මයාට මොකක්ද කියා තිබෙන්නේ? "අඹත් ගහත් මහවැලි ගඟත් එකට එකතු වන තැන මෙතනයි. සිරිසේන, මට ඕනෑ කරන්නේ මේ කැඩී බිඳී ගිය අපේ වැව් අමුණු වන"—අර මහරගම මන්ත්‍රීතුමා (දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා) කීවා වාගේ වහල් කාලයේදී විනාශ වී ගිය වැව් අමුණු වන—"සකස් කරන්නයි. ඒක සකස් කලාට පස්සේ අපට පුළුවන් වෙයි මහවැලි ගඟ හරවන්න. ඒක සකස් නොකර ගඟ හැරවේවොත්, කැඩී තිබෙන වැව්වලට වතුර හැරවේවොත් මුළු රටම වතුරෙන් යට වෙයි. අපේ වැව් සකස් කරන්න ඕනෑ, ගඟ හරවා එන වතුර පිළිගන්න." කියලයි එතුමා කීවේ.

ගරු නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමනි, එතුමා එදා කළේ අන්ත ඒකයි. එම නිසා මේ සාංස්කෘතික වැඩ පිළිවෙලට අපේ වාරි ක්‍රම, අපේ කිව්‍යා ක්‍රම ආදී හැම දෙයක්ම ඇතුළත් වන බව මතක් කරන්න කැමතියි. මහරගම මන්ත්‍රීතුමා කී දේවල් සම්පූර්ණ ඇත්ත. මට පෙනෙනවා එතුමාට රට පිළිබඳව කිසියම් හැඟීමක් ඇති වී තිබෙන බව. ඒ විධියේ හැඟීමක් ඇතුළු මේ පාර්ලිමේන්තුවට පැමිණීම ගැන අපට බොහොම සත්කෝෂයි. දැන් එතුමාට වුවමනා කරන්නේ කිවැරදි තොරතුරු දැනගන්නයි. ඇත්තවශයෙන්ම එතුමා කිවැරදි තොරතුරු දැනගන්න ඕනෑ; බලන්න ඕනෑ; අවබෝධ කර ගන්න ඕනෑ; ඒ ගැන හිතන්න ඕනෑ. සාකච්ඡා කරන්න ඕනෑ; විවේචනය කරන්න ඕනෑ. මොකද? අප මේ කරන හැම වැඩකදීම අපේ ප්‍රතිපත්ති හොඳ වෙන්න පුළුවනි; අපේ වේතනා හොඳ වෙන්න පුළුවනි. නමුත් මේවා ක්‍රියාත්මක කිරීම අප තනියෙන්ම කරන දෙයක් නොවෙයි. මේ ඇමතිවරුන් එක් එක් කෙනාට, තනියෙන්ම මේ ඔක්කොම කරන්න බැහැ. මේවා කරන්න අප හාර දෙනවා නොයෙක් නොයෙක් අයට. දුෂණ ඇති වෙනවා ඇති; නාස්තිය ඇති වෙනවා ඇති. අපි මේවා ගැන සොයන්න ඕනෑ; බලන්න ඕනෑ. අදහස් උදහස් අපට වුවමනා කරනවා.

අපේ මුදල් ඇමතිතුමා කළ ප්‍රකාශය මම පිළිගන්නවා. මේ සාංස්කෘතික වැඩ පිළිවෙල ගැන මම මේ කියන්නේ අවාකවමයි. මේ තරමට මේ කාර්යයක් සඳහා යෙදවුණු කාලයක් තවත් නැහැ. මම මේක සටන් පාඨයක් හැටියට කියන දෙයක් නොවෙයි. හිතන්න එපා මේ සාංස්කෘතික අරමුදලේ මුදල් අර ත්‍රිකෝණයට පමණක් සීමා කරනවාය කියා. ඒ වාගේම එකම ආගමක තට්ටුවලට පමණක් සීමා කරන්න යනවාය කියා හිතන්න එපා. මා නමුත්තාන්සේට පෙන්නුවා, මහාවාර්ය පරණවිතාන මහතා ඉදිරිපත් කළ ඒ වාර්තාව. එතුමා කියන විධියට අපේ සාංස්කෘතික දයාදය මේ මහ පොළොවේ—මේ රත්තරන් පොළොවේ—හැම ප්‍රදේශයකම තිබෙනවා. ඒකයි, අපේ ඉතිහාසය. ඒ ඉතිහාසය බොරු කරන්න බැහැ. අපි බොහොම

සමගියෙන් සිටින පිරිසක්. අපේ රටට නොයෙක් වකවානුවලදී නොයෙක් රටවලින් නොයෙක් අය ආවා. අපට තිබෙන්නේ විවිධ, විවිභ්‍ර සංස්කෘතියක්. අප ඒක හෙලා දකින්න වුවමනාවක් නැහැ. මේක සිංහල සංස්කෘතියය, මේක ද්‍රවිඩ සංස්කෘතියය, මේක ක්‍රිස්තියානි සංස්කෘතියය, මේක හින්දු සංස්කෘතියය, මේක ඉස්ලාම් සංස්කෘතියය කියා වෙනසක් අවශ්‍ය නැහැ. සංස්කෘතිය සංස්කෘතියමයි. දයාදය දයාදයමයි. ඉතිහාසය ඉතිහාසයමයි. අපට සත්‍යයි, අවශ්‍ය. යුගයෙන් යුගයට ආ ඒ දයාදය අපි ආරක්ෂා කර ගන්න ඕනෑ.

පොළොන්නරුවට ගියාම තමුත්තාන්සේලාට පෙනෙයි, බෞද්ධ සිද්ධස්ථාන අතර හින්දු කෝවිලක් තිබෙනවා. හින්දු ප්‍රදේශවලට ගියාම තමුත්තාන්සේලාට පෙනෙයි, බෞද්ධ සිද්ධස්ථාන තිබෙනවා. "අපේ ප්‍රදේශයේ හින්දු කෝවිලක් තිබෙන නිසා ඒක කඩන්න ඕනෑ", එහෙම තැත්වමි හින්දු ජනයා වාසය කරන තැනක පත්සලක් තිබෙන නිසා "මේ පත්සල කඩන්න ඕනෑ", එහෙමත් තැත්වමි "මේ පල්ලිය කඩන්න" ඕනෑ කියා යමෙක් හිතනවා නම්, ඔහු හදන්නේ ඉතිහාසය විකෘති කරන්නයි. එහෙම නම් සාංස්කෘතික දයාදයන් ආරක්ෂා කෙරෙන්නේ නැහැ.

කිසිවකුට, කිසිම ප්‍රදේශයකට, කිසිම වර්ගයකට, කිසිම ජාතියකට, කිසිම ආගමකට යමක් බලහත්කාරයෙන් කරන්න වුවමනාවක් අපට නැහැ. බෞද්ධ සංස්කෘතියට නැතම් කියන අපි බුදු රජාණන් වහන්සේගේ ඉට්ටියේ, හැම අංශයකටම අවස්ථාවක් දීමේ, කාගේත් ගුණ නුවණ ගැන සැලකීමේ ඒ ප්‍රතිපත්තිය අනුගමනය කරන්න ඕනෑ. හොඳ, කොතැනත් හොඳයි, සත්‍යය, කොතැනත් සත්‍යයයි. ධර්මය, කොතැනත් ධර්මයයි. අපි ඒක රැක ගන්න ඕනෑ. ඒකයි, අපේ සංස්කෘතිය. සංස්කෘතිය කියන්නේ අපි කැමති දේ පමණක් රැකගෙන අකමැති දේ විනාශ කිරීම නොවෙයි. සංස්කෘතිය කියන්නේ හැදියාවයි. මම කතහොටුව වෙනවා, මේ අවස්ථාවේදී දීර්ඝ කාලයක් ගන්න සිදු වීම ගැන. තමුත් මට පෙනුණා මේ 'සාංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය' කියන වචනය ගැන යම්කිසි වැරදි වැටහීමක් ඇති වෙලා තිබෙන බව. එම නිසා, සාංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය කියන එක ඇති වුණු හැටි, එහි ඉතිහාසය මා විසින් විස්තර කරන්න යෙදුණා.

මෙම අරමුදලේ, හාරකාර මණ්ඩලයේ සභාපති හැටියට මගේ අදහස් මම සාංස්කෘතික ඇමතිතුමාට කීවා. විශේෂයෙන්ම ජනාධිපතිතුමාගේත්, කැබිනට් මණ්ඩලයේත් ආශාව වී තිබෙන්නේ, සාංස්කෘතික දයාද තිබෙන්නේ කොයි ප්‍රදේශයේද, ඒවා ආරක්ෂා කිරීමයි; සංරක්ෂණය කිරීමයි. ඒ සඳහා මුදල් ඕනෑ, මුදල් ඇමතිතුමා කීවා, වාර්මාර්ග, විදුලිබලය යනාදී මූලික ව්‍යාපෘතිවලට මුදල් යොදවන්න අද සිදු වී තිබෙනවාය කියා. ඒකයි, එතුමාට තිබෙන අමාරුව. එම නිසා මේ මාර්ගයෙන්, මේ එකතු වන මුදල් තැන්පත් කර ඒට ලැබෙන පොළියෙන් හෝ ඒ ඒ ප්‍රදේශවල තිබෙන්නා වූ ඒ වටිනා සාංස්කෘතික දයාදයන් ආරක්ෂා කර ගැනීමට අපි ක්‍රියා කරන්න ඕනෑ. උත්සාහ කරන්න ඕනෑය කියා සාංස්කෘතික ඇමතිතුමාට මම කීවා.

සහමේයය මහ තබන ලද ලියවිල්ල
சபாபீடஞ் சுவாசகப்பட்ட ஆவணம் :

Documente tabled :
Reproduced from the Epigraphia Zeylanica Vol. IV pp. 229-237

No. 29. VALLIPURAM GOLD-PLATE INSCRIPTION OF THE REIGN OF VASABHA
By S. Paranavitana

Vallipuram¹, a village in the Vadamaracci division of the Jaffna District, is one of the places in the Jaffna Peninsula, now densely peopled by Hindu Tamils, where have been found remains of the Sinhalese Buddhist civilization which flourished in this extreme northern district of Ceylon during the earlier periods of its history, as it did in the rest of the island. The stretch of sandy waste between

¹ For an account of the archaeological remains at Vallipuram see *Ceylon Antiquary and Literary Register*, Vol. ii, pp. 96-97.

the village and the sea is said to be strewn with vestiges of ancient human habitations over an area about four miles in length and a mile in breadth, foundations of buildings, bricks, pottery, and coins being occasionally brought to light by the villagers digging here. A fine Buddha image of stone, in the Amarāvati style which was unearthed some years ago in the land close to the Viṣṇu temple in the village, was brought to, and preserved in, the Old Park at Jaffna till 1906, when it was presented by Governor Sir Henry Blake to the King of Siam.

The inscribed gold plate which forms the subject of the present paper is said to have been discovered, along with other minor antiquities, beneath the foundation of an ancient structure on the land belonging to the Viṣṇu temple at this village in or about 1936. No information about the find has been given to the authorities as required by the Antiquities Ordinance and the present writer is indebted to the Rev. W. Rahula, an undergraduate at the Ceylon University College, Colombo, for the opportunity accorded him to examine and photograph the gold plate and for such details as are now available about the discovery. The matter has now been placed before the proper authorities and it is hoped that this unique antiquity may ultimately find its way to a public collection². This is the first known example of a gold plate, bearing an inscription of such an early date as the second century, ever found in Ceylon.

The plate, which is very thin and is inscribed on one side only, measures $3\frac{1}{8}$ in. by 1 in. and weighs $69\frac{1}{8}$ grains. A margin about $\frac{5}{8}$ in. in breadth has been left on the left-hand side of the plate and within this area is inscribed the auspicious word *siddha* in a line midway between the first and second lines of the inscription. The fourth line of six letters is compressed into the middle of the very narrow space available between the third line and the lower edge of the plate. A short horizontal stroke occurs at the end of the fourth line to mark the period.

The script is Brāhmī of the second century after Christ and, on the whole, agrees with this alphabet which occurs in dozens of stone inscriptions of this period¹ found various parts of the island. Some letters on this plate, however, are of less monumental appearance and more cursive in character than the corresponding symbols found in stone inscriptions, due no doubt to the difference in the material written upon. Notice, for example, the downward vertical strokes of *a*, *ra*, and the medial vowel sign for *u*, which have been curved leftwards at the bottom and carried much higher up than they are in any stone inscription of the period. In the word *sidha*, the *si* has its left limb notched, and the left limb of *dha*, which, according to the standard type of this letter in stone inscriptions of the period, should have been a single semicircular stroke, is formed of two horizontal strokes clumsily joined together by two diagonal ones. The letter *ta* at the ends of lines 1 and 4 is looped, whereas the same occurring in line 3 is not so. The leftward diagonal stroke of *me* (l. 2) is carried much higher than the right-hand stroke and the short horizontal stroke attached to it at the top does not extend to the right. The top stroke of *ni* at the end of line 2 is not horizontal but diagonal and the *i*-sign is written as a continuation of the same stroke curved up leftwards. The straight vertical line, which is usual in the *na* of this period, slants leftwards in *ne* (l. 3) and joins the base-line at the left end of the latter and not at the middle as is the rule elsewhere. In the same symbol, the short horizontal stroke at the top has been merged in the *e*-sign and does not extend to the right of the vertical stroke. These and other variations noticed in the script are doubtless due to the cursive character of the writing.

² Since writing the above, steps have been taken to acquire this plate for the Colombo Museum, but, I regret to say, unsuccessfully.

¹ See for instance, *E. Z.*, Vol. I, pls. 13, 27, and 30, and Vol. III, pls. 7, 13, and 22.

The language is old Sinhalese, conforming, in general, to the grammatical standards followed in other documents of the period. There is, however, one word on the ascertainment of the precise grammatical significance of which depends the correct interpretation of one sentence which comprises the whole record. This is *bujamni* in l. 2, which, regardless of the inflexion, is undoubtedly equivalent to P. *bhuñjamāna*, the reflexive participle of the root *bhuj*. A certain amount of uncertainty exists, however, regarding the case-ending of the word. If *Nakadiva bujamni* is taken as a phrase qualifying *Amete Isigiraye*, and if we also take the two latter words to be in the nominative singular, *bujamni* has then to be taken as in the same case and number. Nominative singular forms ending in *i* are not unknown in the Sinhalese of this period³; but so far as my knowledge goes, the change of *a* in the preceding syllable to *e* finds no parallel.

Another possible interpretation is that in *bujamni* we have a prototype of the termination *-min* frequently found in modern Sinhalese verbal forms called Gerund I (present gerund) by Professor Geiger. This termination, which was formerly taken as a development from the suffix for the reflexive participle, *-māna*, is, in Professor Geiger's opinion, formed of the instrumental case of a verbal noun in *-ma*⁴. If we adopt this view, *bujamni* has to be taken as the instrumental singular of **bujama* and equivalent to modern Sinhalese *budimin*. But no verbal nouns ending in *-ma* have been noticed in the Sinhalese dialect of so early an age as the second century. The adoption of either of these two interpretations of *bujamni* would make *Amete Isigiraye* the subject of the sentence.

The other possible interpretation is that *bujamni* is in the locative singular and that the whole phrase *Amete Isigiraye Nakadiva bujamni* is a construction in the locative absolute. The word, in that case, is equivalent to P. *bhuñjamāne* and has to be derived through a hypothetical form **bujamane* which by vowel assimilation could have become **bujamene*⁵ and assumed the form met with in the inscription by the reduction of the vowel *e* in the last syllable to *i*.⁶ According to this interpretation of *bujamni*, we have to take the words *Amete* and *Isigiraye* to be both in the locative absolute, the whole phrase *Amete Isigiraye Nakadiva bujamni* being *Amacce Isigiraye Nāgadiṭṭam bhuñjamāne* if rendered into Pāli. The locative singular termination which is commonly met within the documents of this period is *hi*⁷; but all the words which have so far been noticed as in the locative case are neuter nouns and those we are concerned with at present are of the masculine gender, in which a different termination, *-ḥ*, could have been used. A locative case singular in *-eḥ* is altogether unknown even for neuter nouns, witness, for example, *ate* in the Vessagiriya inscription of Sirināga II. The termination *e* for the locative singular is quite common in the modern language⁷.

This interpretation makes it necessary to find a subject other than *Isigiraye* for the passive past participle *karite* occurring at the end of the sentence with the force of a finite verb in the active voice. *Piyaguka Tisa*, which may be taken as if it is in the nominative case though it does not contain the termination for that case should then

¹ Compare, for example, the form *Malu Tisa-maha-raji* in the 'Jetavanārāma' inscription of Kanittha Tissa, *E. Z.*, Vol. I, p. 255.

² Geiger, *A Grammar of the Sinhalese Language*, Colombo, 1938, p. 158.

³ Vowel assimilation is quite common in the Sinhalese language as this period; compare for example, *visiti* (Skt. *vimisāti*) in *E. Z.*, Vol. I, p. 62 and *buku4 biku*, P. *bhikkhu*, above, p. 227)

⁴ Compare *maharaji* for *maharaje*, and *puti* for *puḥ*, *E. Z.*, Vol. I, p. 211.

⁵ *E. Z.*, Vol. I, pp. 58-99, 68 and 252.

⁶ Above p. 322 Compare also *F. Z.*, Vol. I p. 67 and Vol. III pp. 120 and 123.

⁷ Geiger, *op. cit.*

be treated as the subject of the sentence. The use of the crude form of a noun to do duty as the nominative case has been noticed in other documents of the period³. In the event of the other possible interpretations of *bujameni* being adopted, when *Isigiraye* would be the subject. *Piyaguka Tisa* has to be taken as forming a compound with the word *vihāra* which follows it. In my translation of the inscription, I have adopted the last of the three possible alternative renderings of *bujameni* discussed above, though the possibility of either of the other two suggested interpretations being correct has not been excluded⁴.

The inscription is dated in the reign of King *Vaha[ba]* (*Vasabha*, circa 126–170 A.D.) and records the establishment of a *vihāra* at a place called *Badakara-atana* by an individual named *Piyaguka Tisa* when the Minister *Isigiraya* was the governor of *Nakadiva* (*Nagadipa*).

The king's name, written as 'Vaha', is undoubtedly meant for 'Vahaba', for there was no other royal name in use in the first or second century A.D. which contained these two syllables. At first sight it appears as if 'Vahayaha' of the present document is due to a clerical error, the engraver having, by an oversight omitted the syllable *ba*. If this was so, the engraver or the scribe who was responsible for this omission must have been careless to a degree to let such a lapse pass unnoticed in so essential a word as the name of the reigning king, in a document which was considered important enough to be engraved on gold. We also cannot believe that the person on whose account the gold plate was inscribed would have allowed such a grave mistake to pass unnoticed and uncorrected unless he was illiterate. It is, therefore, necessary to examine other possibilities before we conclude it to be a clerical error.

VALLIPURAM GOLD PLATE OF VASABHA

As is well known, proper names in ancient Ceylon, as they did also in ancient India, often conveyed some definite meaning, and it was in many cases permissible to use, in place of the ordinary form of the name, a synonym conveying the same sense. Thus, for example, we find the author of the *Mahāvamsa* using 'Parakkanta-bhuja'¹ for 'Parakkama-bāhu', 'Vikkanta-bāhu', and 'Vikkama-bhuja'² for 'Vikkama-bāhu', and 'Vijaya-bhuja'³ for 'Vijaya-bahu'. The old Sinhalese *vahaba* and Pāli *vasabha* both go back to Skt. *vr̥sabha*, meaning 'bull' or 'pre-eminent', which word occurs often in Sanskrit in the variant form *vr̥sa*, without the final syllable *bha*. If the Sinhalese language of the second century had two distinct words, one derived from Skt. *vr̥sabha* and the other from *vr̥sa*, the name 'Vaha' in our inscription can very well be taken as a variant form of, and not an error for, 'Vahaba'.

The minister *Isigiraya* and the personage named *Piyaguka Tisa* figuring in this document are not known from other sources. The former name has a somewhat outlandish appearance about it, and it is not easy to take it as the Sinhalese form of any Sanskrit personal name known to us. The last two syllables remind us of the *rāyan* or *rāyar* with which many Tamil personal names, ancient and modern, end; but the possible Dravidian character of the element *Isigi* is not obvious. *Piyaguka Tisa* indicates a person named *Tissa* who was a native of *Piyaṅgu*. [dīpa]. If the alternative of taking this name as that of the *vihāra* be adopted, it follows that the monastery

was named after a person called *Piyaṅguka Tissa* who need not necessarily have been contemporary with the inscription. A *thera* named *Tissa* who lived in *Piyaṅgudīpa* figures in the story of *Dutthagamaṇi*, as coming by air to receive alms from the king at a moment when the latter was in extreme adversity⁴. It is clear from the narrative in the *Mahāvamsa* that *Tissa* of *Piyaṅgudīpa* was considered to have been a religious teacher of great spiritual attainments and a *vihāra* could conceivably have been named after him in later times.

Among the geographical names occurring in the record, *Nakadiva* is equivalent to *P. Nāgadīpa*, which is mentioned in the *Mahāvamsa* in connexion with the second of the three supposed visits of the Buddha to Ceylon⁵. *Nāgadīpa* also figures in the story of the introduction of Buddhism to the island and is occasionally mentioned in the chronicles up to the tenth century A.D.¹ Though it was vaguely felt that *Nāgadīpa* must have been somewhere in the north of Ceylon, there was considerable doubt about its exact identification² till Dr. Paul E. Pieris, in a most important paper, entitled *Nagadīpa and Buddhist Remains in Jaffna*³, embodying the results of his archaeological researches in the Jaffna Peninsula, proposed the identification of *Nāgadīpa* with the Jaffna Peninsula. Dr. Pieris's principal authority for the identification was the *Nampota*⁴, a comparatively late list of Buddhist shrines in Ceylon, which mentions certain sacred sites still identifiable with places in and around the Jaffna Peninsula, grouped together with the *Nāga Kōvila* in *Demala-pat tanama* (the Tamil port) which Dr. Pieris takes to be the modern town of Jaffna. In the discussion which followed the reading of the above mentioned paper, *Mudaliyar C. Rasanayagam* has referred to the evidence found in the Tamil poem *Manimekalai* supporting Dr. Pieris's identification of *Nāgadīpa*. This identification, though it was doubted by some when it was first suggested, has now found general acceptance⁵. Whatever doubts one may have had about the identification are now set at rest by the present document which clearly proves the *Nāgadīpa* was the name by which the Jaffna Peninsula was known in ancient times.

The circumstances of the discovery of the plate leave us in no doubt that it was found where it was originally deposited in the second century. The inscriptions, in recording the foundation of the *vihāra*, not only gives the name of the supreme ruler of the island at the time but also that of the local governor of *Nāgadīpa*. This last detail regarding the time of the foundation of the *vihāra* has no significance if the shrine was not within the territorial division then known by the name of *Nāgadīpa*. And as the site of the religious foundation is within the Jaffna Peninsula, it follows that *Nāgadīpa* and the Jaffna Peninsula are identical¹.

⁴ *Ibid.*, chap. xxiv, vv. 22-27.

⁵ *Ibid.*, Chap. 1, vv. 44-70

¹ The references to in the chronicles have been collected together by Dr. Pieris. See *J. R. A. S., C. B.*, vol. xxvi, pp. 11-12.

² Prof. Geiger in his translation of the *Mahāvamsa*, p. 6, n. 2, took *Nāgadīpa* to be the north-western part of the Ceylon and *Mudaliyar A. M. Gunasekera* attempted to prove that the name *Nāgadīpa* was originally applied to an island and afterwards to the mainland comprising at least the maritime parts of Puttalam and Chilaw districts. (*Ceylon Note and Queries*, Sept. 1916, pp. 120-124.)

³ *J. R. A. S., C. B.*, vol. xxvi, pp. 11 ff.

⁴ Dr. Pieris ascribes this work to the fifteenth century; but it mentions the Tooth-Relic temple of Kandy, and must, therefore, date after the removal of the Sinhalese to that city.

⁵ *Codrington, Short History of Ceylon*, p. 6, and Geiger, *Cūlavamsa*, translation, part 1, p. 72, n. 5.

The geographical chapters of the *Purāṇas* mention *Nāgadīpa* as well as *Tamraparṇi* among the nine divisions of *Bhāratavarsa*. Prof. S. N. Majumdar suggests that this *Nāgadīpa* is the same as *Elephanta* while Dr. K. P. Jayaswal and Mr. V. S. Agrawala identify it with the *Nicobar Islands* (see *Journal of the Bihar and Orissa Research Society*, vol. xxiii, pp. 133-137). If the *Nāgadīpa* of the *Purāṇas* is the same as the *Nāgadīpa* of the Pāli writings of Ceylon—and there is no valid reason for a contrary view—the evidence furnished by the latter is definitely against the proposed identifications of the above-named Indian scholars. In the view of the *Purāṇa* writers, *Nāgadīpa* was distinct from *Ceylon* (*Tamraparṇi*), for the two are separately named as two of the nine divisions of *Bhāratavarsa*. The Tamil poem *Manimekalai* (Canto XI, II. 21-23), too, speaks of *Ratnadīpa* (*Ceylon*) as an island distinct from, though in the vicinity of, *Manipallavam*, which is taken to be the same as *Nāgadīpa*. The writer of the *Mahāvamsa*, on the other hand, considered *Nāgadīpa* to be a part of Ceylon, for the Buddha's visit to *Nāgadīpa* is taken by him as one of the three visits by which the Master consecrated the island of Lanka.

³ *E.Z.*, Vol. I, p. 252.

⁴ Mr. Julius de Lanerolle, whom I consulted, would take *bujameni* to be in the locative absolute but at the same time treat *Piyaguka-Tisa-vihāra* as the name of the monastery. He sees no objection to the sentence being thus interpreted so as to give no name of the person who founded the *vihāra*, for, in his opinion, the statements that the *vihāra* was founded in the reign of *Vasabha* and when *Nāgadīpa* was being governed by *Isigiraya* imply that these two personages were responsible for the act.

¹ *Mv.*, chap. lxiii, v. 38.

² *Ibid.*, chap. lxx, v. 238 and chap. lxi, v. 7.

³ *Ibid.*, chap. lx, v. 91.

This inscription also proves that Nāgadīpa was governed in the second century by a minister of the Anurādhapura king, that Sinhalese was the prevailing language, and that Buddhist shrines were then being built there. In such references as there are to the Nāgadīpa in the chronicles, as well as in other Pāli writings of Ceylon, there is no indication that in early times this area differed, as it does to-day, from the rest of the island in the nationality of its inhabitants and their language and religion. In fact there are indications that the extreme north of the island played a very important part in the political, religious, and cultural history of the ancient Sinhalese people. This continued so right down to the end of the Polonnaruva period, though it is likely that the proportion of the Tamil element in the population was greater here than in the rest of the island and gradually went on increasing.

Badakara-atana, the place where the *vihāra* was built, is evidently the ancient name of modern Vallipuram. *Badakara* would be equivalent to Pāli *Bhaddākara* or *Bhaddaghara* and *atana* has been found in other place-names occurring in inscriptions of the early centuries of the Christian era²; but no name corresponding to *Badakara-attana* can be found in the chronicles. *Piyaguka* in the name *Piyaguka Tissa* refers, most probably, to *Piyangudīpa*, an island which is more than once referred to in the *Mahāvamsa*³. *Piyangudīpa*, is undoubtedly the Puvangu-divayina of the *Nampota* and other Sinhalese writings and it is probably to be identified with Puṅgudu-tīvu, a small island to the south-west of Jaffna.

236

EPHIGRAPHIA ZEYLANICA [VOL. IV

Lastly, a few words may be said about the purpose in burying an inscribed gold plate of this character beneath the foundation of a religious building. It was certainly not done with the idea of furnishing people of a later age with historical information. Once the gold plate was buried, it was hidden away from human eyes and the inscription on it was on no more use than if it had never been written. It was only after the demolition of the building, nay even after the removal of its very foundations, that the inscription stood a chance of being noticed by men, and it was small consolation to the founder of a shrine to have his pious deed proclaimed among men when the shrine itself was no more. Furthermore, the founder must certainly have possessed enough sense to guess that the chances were a thousand to one that the gold plate, when unearthed, would come into the hands of a person caring more for the gold than for the strange words engraved on it and any old-world information that they might supply. If the founder's purpose had been to give publicity to his religious benefaction among his contemporaries or those of later generations, the obvious thing would have been to record the fact on a stone set up in a prominent place, as has often been done in all ages and countries. The only conclusion possible, therefore, is that the inscription was not meant for human beings either of those days or of the present. It must have been for such as could see and notice things buried below the ground, that is to say, supernatural beings.

But why should the builder of a *vihāra* try to make his good deed known to supernatural beings? According to popular Buddhist belief, still current in Ceylon, the gods of Sakra's heaven, who are anxious about the moral progress of mankind, are in the habit of visiting the earth on every *uposatha* or sabbath day, for the purpose of taking note of men engaged in good deeds. On full-moon days, the gods are supposed to register, in a golden book, the names of mortals engaged in meritorious actions and these names are publicly announced in the divine assembly as of persons who are likely to obtain a place there very soon. In these tours of inspection, the gods undoubtedly would notice things hidden from human sight, and an inscribed gold plate below the foundations of a *vihāra*, which is sure to be one of the places included in the itinerary of the celestial

² Compare, for instance, *Utarapara-atanahi* in an inscription at Tammanne-kanda. A.S.C. *Seventh Progress Report*, p. 47.

³ *Mahāvamsa*, chap. xxiv, v. 25; chap. xxv, vv. 104-107; and chap. xxxii, vv. 52 and 55.

recorders, would not for long remain without coming within the range of their vision. The founder of the *vihāra*, reasoning thus, may have ensured the proclamation of his name in the assembly of the gods as a possible recruit to their company. The date and other circumstances of the building of the *vihāra* are given in detail possibly as proofs in the case of any evil influences trying to dispute the fact. Perhaps the record was engraved on gold in order to lighten part of the labour of the divine scribes; they might take it bodily and incorporate it in their register¹.

TEXT.

- 1 Siddha² Maharaja Vahayaha³ rajehi amete
- 2 Isigiraye Nakadiva bujamēni
- 3 Badakara-atanehi Piyaguka-Tisa
- 4 vihara karite

TRANSLATION⁴

Hail! In the reign of the great king Vaha[ba*]⁵ and when the Minister Isigiraya⁶ was governing Nakadiva⁷, Piyaguka Tisa⁸ caused a *vihāra* to be built at Badakara-atana.

¹ Similar documents inscribed on plates of gold or copper have been found buried in the *stūpas* and other Buddhist buildings in North India and the following observations of Prof. Sten Konow about their purpose are opposite here :

'Such records are not, therefore, historical documents or proclamations in the ordinary sense. To quote M. Barth, they are "pious works which indeed admit of a certain amount of publicity, but a publicity intended especially for the next world".

'It thus becomes intelligible that the inscriptions are sometimes dug down in *stūpas* or placed in such a way that it is evident that they were never meant to be seen by mortal eyes. And we understand the care which was taken in order to have the names of the donors written and to include many of their friends and relatives and also why the *navakarmika* seems to have added his name subsequently in the Patika and Mānikiala records. This was, as says M. Barth, something more than a gratification of vanity, and a mystic efficacy was attributed to the recording of such names.⁹

'Such considerations must be kept in mind when we want to judge the nature of the Kharoshti inscriptions. And that is also the case when a date is added. It is not intended for historical purposes, but to assure the particular pious act recorded against being neglected by the eternal forces that regulate the mystic results: it is particularly this very deed, executed at such and such a moment which should lead to bliss, and the date is then just as good a way of identifying as the mention of a name or of other circumstances.' (*Corpus Inscriptionum Indicarum*, vol. ii, part I, *Kharoshti Inscriptions*, p. cxviii.)

² See remarks, above, p. 229.

³ See above, p. 232, for the possibility of a clerical error here.

⁴ If the word *bujamēni* be taken to be in the nominative case, the translation of lines 2-4 should run: 'the Minister Isigiraya, governing Nakadiva, caused the Piyaguka Tisa *vihāra* to be built at Badakara-atana'. If *bujamēni* be created as a gerund, 'governing Nakadiva' should be altered to 'while governing Nakadiva'.

⁵ P. *Vasabha*.

⁶ There is just a possibility that *Isigiraye* represents Skt. *Rsigirika* or Pali *Isigirika*.

⁷ P. *Nāgadīpa*.

⁸ P. *Piyaguka Tissa*.

Vol. iv.

අ. හා. 7.05

ජවර්ධී පතිරණ මහතා (අක්මමන)
(திரு. நிச்சல் பதிரான—அகமீமன)
(Mr. Richard Pathirana-Akmeemana)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, නමුත්තාන්සේගේ අවසරය ඇතිව පළමුවෙන්ම විශේෂ වචන කීපයක් ප්‍රකාශ කිරීමේ යුතුකමක් මට තිබෙනවා. ඒ, මේ උත්තරීතර සභාවේ මා පවත්වන පළමු කථාව මෙය නිසයි. මේ උත්තරීතර සභාවට මා පත් කර එවීම සම්බන්ධයෙන් පළමුවෙන්ම අක්මමන ශ්‍රේෂ්ඨ ජනතාවට මගේ ගෞරව ප්‍රණාමය පිරිනමන්න කැමැතියි. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරයෙක් වශයෙන් හා මේ ගරු සභාවට පත් කර එවීම සඳහා පසුගිය අතුරු මැතිවරණයේදී අක්මමන ජනතාව විසින් දක්වන ලද ඒ උද්යෝගය නිසා ඒ ජනතාව ලංකා දේශපාලන ඉතිහාසයේ රත් අතුරෙන් ලියැවෙන බව මේ අවස්ථාවේදී ප්‍රකාශ කරන්න කැමැතියි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මිලහට මම කථා කරන්න අදහස් කරන්නේ සංස්කෘතික අමාත්‍යාංශයේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව ගැනයි. සංස්කෘතිය සම්බන්ධයෙන් අපට තිබෙනවා, අවුරුදු 2,500 කට වැඩි ශ්‍රේෂ්ඨ ඉතිහාසයක්. අපර්දග ජාතීන් අතුරෙන් කීපයකට පමණයි, එවන් ශ්‍රේෂ්ඨ ඉතිහාසයක් තිබෙන්නේ. එම නිසා ලෝකයේ ඕනෑම ජාතියක් ඉදිරියේ සංස්කෘතිය සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රේෂ්ඨ අන්දමින් අභිමානවත් ලෙස කථා කරන්න පුළුවන් ශක්තියක් අප හැම දෙනාටම තිබෙනවා.

අනුරාවපුර යුගයේ සිට මේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කර ගැනීම සඳහා අපේ රටේ සිටි මහා සංඝ රත්තයන්, ඒ වාගේම විර රජවරුන්, අපේ ජනතාවන් සැහෙන සේවාවක් කර තිබෙනවා. එද සිට මෙද දක්වා විවිධ බලපෑම්වලට, විවිධ අනවරවලට, විවිධ ආක්‍රමණවලට අපේ රට ගොදුරු වූණත් ඒ කාලය තුළ අපේ රටේ ජීවත් වූ ජනතාව විසින් අපේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කර ගන්න දරන ලද උත්සාහයන් සම්බන්ධයෙන් අපි සැම විටම ඒ ජනතාවට අපේ ගෞරව ප්‍රණාමය හිමි කරන්න ඕනෑ.

එද සිට අද දක්වා සංස්කෘතික කටයුතු සම්බන්ධ ඉතිහාසය ගැන, එම දශාදයන් ආරක්ෂා කර ගැනීම සම්බන්ධ ඉතිහාසය ගැන බලන විට 1956 සිදු වූ ඒ ජනතා ජයග්‍රහණය විශේෂයෙන්ම වැදගත් වන බව සඳහන් කරන්නට මම කැමතියි. අපේ පක්ෂයේ නිර්මාතෘවර දිවංගත අගමැති ගරු බණ්ඩාරනායක මැතිතුමා ප්‍රථම වරට සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳව වෙනම අමාත්‍යාංශයක් ඇති කොට වෙනම ඇමතිවරයෙකු පත් කර සංස්කෘතික කටයුතු ආරක්ෂා කරන්නට ක්‍රියා කළ බව මම මේ උත්තරීතර සභාවේදී එතුමාට ගෞරවයක් වශයෙන් සඳහන් කළ යුතුයි.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, එතුමා විසින් ආරම්භ කරන ලද ඒ උදර කර්තව්‍යය මෙම රජය මගින් වෙනම අමාත්‍යවරයෙකු යටතේ ඉදිරියටම ගෙන යෑම ගැන අපි සතුටු වෙනවා. මගේ පොදුගලික අදහස නම් අයවැය ලේඛනයෙන් ගරු සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිතුමාට ඒ සඳහා වෙන් කර දී තිබෙන මුදල ප්‍රමාණවත් නොවන බවයි. එමෙන්ම මා මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්න කැමතියි, මේ රටේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කිරීම සම්බන්ධයෙන් ගන්නා සෑම ප්‍රයත්නයකදීම ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ අපි ගරු සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සමග එක්ව සහයෝගයෙන් කටයුතු කරන බව. එම නිසා මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව සම්බන්ධයෙන් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ අපි එතුමාට සහයෝගය දක්වන බව මේ අවස්ථාවේදී මතක් කළ යුතුව තිබෙනවා.

එක් පැත්තකින් ගරු සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය ඇති කර සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කිරීම සඳහා ක්‍රියා කරන අතර, අනික් පැත්තෙන් සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා ඇති වී තිබෙන කණගාටුදායක තත්ත්වය ගැන දකුණේ ජීවත් වන පුද්ගලයෙකු වශයෙන් මා ඔබතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි. බලපිටිය ආයතය නියෝජනය කරන මන්ත්‍රීතුමා හැටියට ඔබතුමා දක්නවා ඇති, සංචාරකයින් නිසා දකුණේ සම්පූර්ණ මුහුදු තීරයේම සංස්කෘතිය පරිහානියට පත් වන තත්ත්වයක් පවතින බව. ගරු ඉඩම් ඇමතිතුමා රජයේ සඳහන් කලා, හික්කඩුවේ තාරගම ප්‍රදේශය ගැන. නමුත්තාන්සේ තාරගම ප්‍රදේශයට ගියොත් තැන්නම් කොග්ගල ප්‍රදේශයට ගියොත්

පෙනෙයි සංචාරකයින්ගේ ක්‍රියාදාමය නිසා අපේ සංස්කෘතිය සම්පූර්ණයෙන්ම විනාශයට පත් වන තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙන බව.

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය සංචාරක ව්‍යාපාරයට විරුද්ධ නැහැ. එහෙත් අපි මේ උත්තරීතර සභාවේදී පැහැදිලිව ප්‍රකාශ කරන්න ඕනෑ, සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා සංස්කෘතියට යම්කිසි හානියක් සිදු වෙනවා නම් එය වැළැක්වීම සඳහා පියවර ගැනීම මේ රජයේ යුතුකමක් කියා. [බාධාකීර්ම] ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, තවක මන්ත්‍රීවරයෙකු හැටියට මම බාධාකීර්ම ගණන් ගන්නේ නැහැ, මම කිසි කෙනෙකුට බාධා නොකරන නිසා. අපි සංචාරක ව්‍යාපාරයට පක්ෂපාත වූණත්, සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා අපේ රටේ සංස්කෘතියට, එහි පරිහානියට යම්කිසි ආකාරයක බලපෑමක් සිදු වෙනවා නම් එය වැළැක්වීමට ක්‍රියාමාර්ගයක් ගන්නය කියා අපි සංස්කෘතික කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. විශේෂයෙන්ම රූපවාහිනිය, චිත්‍රපට, ප්‍රවාහිනි පත්‍ර, ආදී සියලුම ජන සන්නිවේදන මාධ්‍යයන් අපේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා වන ආකාරයට හැඩගැස්විය යුතුය කියලා අපි අදහස් කරන්නේ. අමෙරිකාවේ කාලාන්තරයක් තිස්සේ ජීවත් වූ ඩේවිඩ් රත්තවේල් මහතා ප්‍රසිද්ධ වෛද්‍ය පවුලකට අයත් ලංකාවේ පුද්ගලයෙක්. එතුමා කියා තිබෙනවා රූපවාහිනිය නිසා අමෙරිකාවේ ඇති වූ සංස්කෘතික පරිහානිය ගැන. එමෙන්ම රූපවාහිනියෙන් සංස්කෘතියේ විනාශයට යම් යම් දේ සිදු වී තිබෙනවාය කියා පිරටවල සිටින ලංකාවේ විවිධ පුද්ගලයින් කියා තිබෙනවා. අමෙරිකාවේ විවාහ දෙකකින් එකක් අසාර්ථක වෙනවා. එමෙන්ම මව්පිය දුදරු සම්බන්ධය නැහැ; සහෝදර සහෝදරියන් අතර සම්බන්ධය නැහැ. ලංකාවේ යම් සංස්කෘතියක් තිබෙනවා නම් එය ඇති වන්නේ මව්පිය දුදරු සම්බන්ධය, අඹුසැමි සම්බන්ධය ආදී සම්බන්ධතා නිසයි. සහෝදර සහෝදරියන් අතර, අඹුසැමියන් අතර, මව්පිය දුදරුන් අතර සම්බන්ධය නිසි ආකාරයට පවත්වා ගෙන යන්නට බැරි නම් එතන සංස්කෘතිය විනාශයට පත් වෙනවාය කියන එකයි මගේ හැඟීම.

අපේ ගරු දේශීය වෛද්‍ය ඇමතිතුමා කීවා ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමා හොඳ කවියෙක්ය, එතුමාට හොඳට සිංදු හදන්න පුළුවන්ය කියා. අපි සතුටු වෙනවා එතුමා කලාකාරයෙන් වීම ගැන. නමුත් මම එතුමාට මතක් කරන්න ඕනෑ, 1956 පිහිටු වූ බණ්ඩාරනායක රජයේ මන්ත්‍රීවරුන් අතර හොඳ කවින් රාශියක් මේ උත්තරීතර සභාවේ සිටි බව. ටී. බී. තෙන්නකෝන්, පතිරාජ තෙන්නකෝන්, යෝමවීර වන්දුරි, සාගර පළන්සූරිය වැනි හොඳ කවින් රාශියක් එද මේ උත්තරීතර සභාව තුළ සිටි බව මම නමුත්තාන්සේට මතක් කරන්න ඕනෑ.

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ලංකාවේ විසූ ඉතාම ශ්‍රේෂ්ඨ පුරාවිද්‍යාඥයෙකු හා චිත්තකයෙකු වන ආනන්ද කුමාරස්වාමි මැතිතුමාගේ එකම පුත්‍රයා වන අමෙරිකාවේ පදිංචිව සිටි තානත් කුමාරස්වාමි ආදේශන මහතා ලංකාවේ රූපවාහිනිය සම්බන්ධයෙන් කරන ලද ප්‍රකාශයක් මම මේ අවස්ථාවේදී කියවන්න කැමතියි.

"මේ සුන්දර රටේ ජනතාව විසින් ගත වර්ෂ ගණනාවක් තිස්සේ ආරක්ෂා කර ගෙන එන ලද අගනා සමාජ හා සංස්කෘතික උරුමයක් සියල්ල රූපවාහිනිය විසින් මිලහ අවුරුදු දහය තුළ විනාශ කරනු ඇත. ඒ දවස ලංකාවට බෙදවාහනක් වනු ඇත."

මම කියන්නේ නැහැ, ලංකාවේ අද එවැනි තත්ත්වයක් ඇති වී තිබෙනවාය කියා. ඒ මහත්මයා ඇමෙරිකාවේදී ලද අත් දැකීම් මතයි, ඒ ප්‍රකාශය කර තිබෙන්නේ. ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ලංකාවේ රූපවාහිනිය මාධ්‍යයෙන් හෝ, ප්‍රවාහිනි පත්‍ර මාධ්‍යයෙන් හෝ, චිත්‍රපට මාධ්‍යයෙන් හෝ ගුවන් විදුලි මාධ්‍යයෙන් හෝ ලංකාවේ සංස්කෘතික පරිහානියක් ඇතිවන්නට ඉඩ නොදෙන හැටියට අපේ ගරු සංස්කෘතික ඇමතිතුමාගෙන් මා ඉල්ලා සිටිනවා. මෙය නමුත්තාන්සේ දත්තා කාරණයක්—ලංකාවේ හික්කු ශාසනය පරිහානියට පත් වෙලා තිබීවිට අවදියේ සියම් රටෙන් ලංකාවට උපසම්පදව ගෙන්වා උප සම්පද හික්කුන් වහන්සේලා ඇති කර, සියම් නිකාය ලංකාවේ ඇති කරනු ලැබුවා. අද ඒ තායිලන්තය කියන රටේ සංචාරක ව්‍යාපාරය නිසා සම්පූර්ණයෙන්ම සංස්කෘතික පරිහානියක් ඇතිවී තිබෙන බව නමුත්තාන්සේලාට සඳහන් කරන්නට ඕනෑ. මම මෙය කියන්නේ ලංකාවේ මේ තත්ත්වය ඇතිවීම වළක්වාලීම සඳහා විශේෂයෙන් සංස්කෘතික ඇමතිතුමා මූලික වී පියවර ගන්නවා ඇත යන බලාපොරොත්තුවෙන්.

[ඒවර්ඩ් පතිරණ මහතා]

සංස්කෘතිය ගැන කථා කරන විට, විදේශ සංචාරකයින් ලංකාවට පැමිණ කොතරම් තිබී තිබුණත් ලංකාවේ තිබෙන ඉතා වටිනා පෞරාණික වස්තූන්, විවිධ කැටයම් ආදිය අදත් පිටරට ගෙන යන සිරිතක් තිබෙන බව මම මතක් කරන්නට කැමතියි. ඒවා පිටරට ගෙනයාමට සංචාරකයන් විවිධ උත්සාහයක් දරනවා. එම නිසා මෙම තත්ත්වය තැනී කිරීම සඳහා සාර්ථක පියවරක් ගන්නා හැටියට අප විශේෂයෙන්ම ගරු සංස්කෘතික දැමකිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටිනවා. මට වඩා දීර්ඝ වශයෙන් කථා කරන්නට මම බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. මෙම ගරු සභාවේ තවක මන්ත්‍රීවරයෙක් වශයෙන්, තමුත්තාන්සේලා මට සවන් දීම ගැන සතුටින් වෙමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

සිරිල් මැතිව් මහතා (කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමතිතුමා)

(*කි.රු. ශි.බී.ඒ. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. ඛණ්ඩාරනායක මහතාය, මේ රටේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කළේ කියා. ඒවාගේම එකම කියන්නට යෙදුණා, ඇමරිකාවේ කසාද දෙකකින් එකක් දික්කසාද වෙතුවාය කියලා. මා කියන්නට කැමතියි, ඛණ්ඩාරනායක පුටුලේත් එය වෙලා තිබෙනවාය කියලා. [බාධා කිරීම] කසාද දෙකයි එකක් දික්කසාද වුණා. [බාධා කිරීම]*)

(Mr. Cyril Mathew - Minister of Industries & Scientific Affairs)

ගරු තියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, අක්මමන ගරු මන්ත්‍රීතුමා කියන්නට යෙදුනා, එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. ඛණ්ඩාරනායක මහතාය, මේ රටේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කළේ කියා. ඒවාගේම එකම කියන්නට යෙදුණා, ඇමරිකාවේ කසාද දෙකකින් එකක් දික්කසාද වෙතුවාය කියලා. මා කියන්නට කැමතියි, ඛණ්ඩාරනායක පුටුලේත් එය වෙලා තිබෙනවාය කියලා. [බාධා කිරීම] කසාද දෙකයි එකක් දික්කසාද වුණා. [බාධා කිරීම]

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(*අ.භ.ප.ජ.ච. ඉ.රු.ච.ච.*)
(A Member)

රූපවාහිනිය එන්නට ඉස්සර වෙලා!

සිරිල් මැතිව් මහතා

(*කි.රු. ශි.බී.ඒ. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. ඛණ්ඩාරනායක මහතාය, මේ රටේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කළේ කියා. ඒවාගේම එකම කියන්නට යෙදුණා, ඇමරිකාවේ කසාද දෙකකින් එකක් දික්කසාද වෙතුවාය කියලා. මා කියන්නට කැමතියි, ඛණ්ඩාරනායක පුටුලේත් එය වෙලා තිබෙනවාය කියලා. [බාධා කිරීම] කසාද දෙකයි එකක් දික්කසාද වුණා. [බාධා කිරීම]*)

එක සිද්ධි වුණේ රූපවාහිනිය එන්නට ඉස්සර වෙලා. [බාධා කිරීම] එතුමා එය ඉස්සෙල්ලා තවත්වලා ඔකු රටට දේශනා කරන්න. අපේ සංස්කෘතියත්, අපේ රටේ මහා විහාරත් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය එද කොයි අන්දමින් ආරක්ෂා කලාද කියා මම ඉතා කෙටියෙන් තමුත්තාන්සේලාට මතක් කරන්නට කැමතියි.

1956 දී තමුත්තාන්සේලාගේ මහජන පෙරමුණ—එකකොට තිබුණේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය නොවෙයි, මහජන එකසන් පෙරමුණයි—එක්සත් ජාතික පක්ෂය අත්ත පරාජයකට පමුණුවා පළමුවෙන්ම ගියේ කැලණියේ රජමහ විහාරයටයි. එද කැලණියේ රජමහ විහාරයට ගියේ කැලණියේ රජ මහ විහාරය වන්දනා මාත කරන්න නොවෙයි. එයාලගෙ මූලික පරමාර්ථය වුණේ බුද්ධරක්ඛිත වන්දනා කරන එකයි. බුද්ධරක්ඛිතට දණ්ඩ තමස්කාර කරන එකයි. මොකද? එයාලගෙ අදහසක්ව තිබුණේ දේව බලයෙන් බෞද්ධ බලයෙන් නොවෙයි, අපි මේ රජය පිහිටුවුවේ බුද්ධරක්ඛිතගේ බලයෙන් කියායි. [බාධා කිරීම] ඔව්, එයාලා වැන්දේ බුද්ධරක්ඛිතගේ ධාතුන් [බාධා කිරීම] මොනව කථා කරනවද මේ තමුසෙලා.

1956 දී එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. ඛණ්ඩාරනායක මහතාගේ කාසකත්වය යටතේ මුළු ඇමති මණ්ඩලයම, මුළු මන්ත්‍රී මණ්ඩලයම— ඒ සියලු දෙනාම—කැලණියේ රජමහ විහාරස්ථානයට ගිහින් බුද්ධරක්ඛිතට වැදලා එද පොරොන්දු වුණා, කැලණිය ගුද්ධ ගුමියක් බවට පත් කරනවාය කියා. 1956 සිට 1959 වන තුරු එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. ඛණ්ඩාරනායක මහතා අගමැතිවරයා වශයෙන් වැඩ කලා. 1960 සිට 1965 වන තුරු ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ආණ්ඩුව තිබුණා. 1970 සිට 1977 දක්වා ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ ප්‍රධානත්වයෙන් සමඟි පෙරමුණු ආණ්ඩුවක් තිබුණා. ඔය කාලය තුළ මොසාල අවුරුදු 15 ක් රජ කලා. මොකක්ද තමුත්තාන්සේලා කෙළේ?

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(*අ.භ.ප.ජ.ච. ඉ.රු.ච.ච.*)
(A Member)

අනුරාධපුරේ—

සිරිල් මැතිව් මහතා

(*කි.රු. ශි.බී.ඒ. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. ඛණ්ඩාරනායක මහතාය, මේ රටේ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කළේ කියා. ඒවාගේම එකම කියන්නට යෙදුණා, ඇමරිකාවේ කසාද දෙකකින් එකක් දික්කසාද වෙතුවාය කියලා. මා කියන්නට කැමතියි, ඛණ්ඩාරනායක පුටුලේත් එය වෙලා තිබෙනවාය කියලා. [බාධා කිරීම] කසාද දෙකයි එකක් දික්කසාද වුණා. [බාධා කිරීම]*)

අනුරාධපුරේ නොවෙයි කැලණිය ගැනයි මම කියන්නෙ. බුද්ධරක්ඛිත හාමුදුරුවන්ට තමුත්තාන්සේලා කීව්ව නොවැ ඒ ගුද්ධ ගුමියේ වැඩ කරනවාය කියා. මොකක්ද කෙළේ තමුත්තාන්සේලා? මොකක්වත් කරන්න බැරි වුණා මොසාලට. තමුත් බුද්ධරක්ඛිතට බලය දුන්නා කැලණි රජමහ විහාරස්ථානයේ අත්තපුරයක් පිහිටුවන්න. කවුද බලය දුන්නේ? තමුත්තාන්සේලා තමයි. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය තමයි, සංස්කෘතියත් බුද්ධ ශාසනයත් තැනී කෙළේ. මිනීමරුවන්ට වැදලා මිනීමරුවන්ගේ ආධාර ඇතිව ආණ්ඩුවක් පිහිටුවාගෙන තමුත්තාන්සේලා ඒ කාලයේ රටක් ශාසනයක් කැව. තමුත් අපට පුළුවන් වුණා, 1977 දී ජේ. ආර් ජයවර්ධන මැතිතුමාගේ ආණ්ඩුව යටතේ සංස්කෘතික ඇමතිතුමාගේ ආධාරය ඇතිව අවුරුදු තුනක කාලයක් තුළ ඒ වැඩ කටයුතු සියල්ලක්ම අවසන් කර ඒ රජමහ විහාරස්ථානය ගුද්ධ ගුමියක් වශයෙන් මහ සංඝරත්නයට භාර දෙන්න. [බාධා කිරීම]

එය ආණ්ඩුවම පමණක් කළ වැඩක් නොවෙයි. පොද්ගලික ආධාර ඇතිවයි, බෞද්ධ සමාගම්වල ආධාර ඇතිවයි, අපට ඒ වැඩ කරන්න පුළුවන් වුණේ. ආණ්ඩුවේ මුදල් වැඩියෙන් වියදම් කලා නොවෙයි. [බාධා කිරීම] එද රජ මහ විහාරය ඇතුළේ හිටියේ මිනීමරුවෝ හොරු, පිටත් හිටියේ මිනීමරුවෝ හොරු. කාන්තාවකට බැරි වුණා එතනට ගිහින් වන්දනාමාන කරන්න. වේත් එක කඩාගන්නා, බැග් එක උදුරා ගන්නා. අඩමතේටමී කලා. මම දන්නවා කරන්දෙතියේ ගැහැණු ලමයෙකුගේ බෙල්ලේ තිබුණු මාලය කඩාගෙන අතේ තිබුණු වලල්ල උදුරාගෙන ලිදකට තල්ලු කර මරා දැමීම බව. ඔව් එයාල කෙළේ එහෙමයි. පිටත් හිටියේ හොරු. මොසාලට බැරි වුණා ඒක පාලනය කරන්න. ඇයි ඇතුළත් හොරුන්ට භාර දී තිබුණ නිසා ; ඇතුළත් පිටත් දෙකේම හොරු හිටියේ. තමුත් අපට පුළුවන් වුණා අපේ රජය බලයට පත්වී අවුරුදු තුනක් තුළ ඒ ඔක්කොම සුද්ධ කරන්න. අගමැතිතුමාටත් මැරුවේ බුද්ධරක්ඛිත තමයි. [බාධා කිරීමක්]

කැලණි රජමහ විහාරය ගැන පමණක් නොවෙයි, සේරුවිල රජමහ විහාරයට මොකද කළේ? ගිහින් ගලක් තිබිබා. ඒ රජ මහා විහාරයේ වැඩ ආරම්භ කරනවාය කියා පොරොන්දු වුණා. ගුද්ධ ගුමියක් බවට පරිවර්තනය කරනවයි කීව්වා. තමුත් 1977 දී අපියන විට ඒ හිටිබ ගල සම්පූර්ණයෙන්ම කැලෑවෙන් වැහිල. මුල් ගල් තබන්න මේ අය බොහොම හපන්නු. කච්ච එහි ගිහින් මුල් ගල් තිබිබෝ තමුත්තාන්සේලාගේ එවකට සිටි ගොපල්ලව ජනාධිපතිතුමාත්, ඛණ්ඩාරනායක මැතිණියත්, තමුත්තාන්සේලාත් ගිහින් තමයි එය කළේ. ඒට පස්සේ මොකක්ද කළේ? ඒ පලාතවත් බැඳුවේ නැහැ. තමුත් අපි දත් ඒ වැඩ කටයුතු සියල්ලම අවසන් කර තිබෙනවා. ගිය අවුරුද්ද අවසානයේදී අපට එය භාර දෙන්න බැරි වුණේ මැතිවරණ කටයුතු ආදිය තිබුණ නිසයි. තමුත් දත් එහි සම්පූර්ණ වැඩ කටයුතු අවසන් කර තිබෙන නිසා මේ වර්ෂයේදී එය සංඝරත්නයට භාර දෙන්නට බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ නිසා තමුත්තාන්සේලා ගිහින් බලන්න. කර තිබෙන වැඩ මොනවාද කියා. හැම දෙයක්ම කරල තිබෙනවා. තමුත්තාන්සේලා ගිහින් බලන්න. තමුත්තාන්සේලා නිකමී බෞරුවට සංස්කෘතිය ගැන. මෙහෙ ඉදගෙන කැගහනවා. මොනවාද තමුත්තාන්සේලා කර තිබෙන්නේ? ඒ වැඩ අපි කළේ. සේරුවිල වැඩ කටයුතු කළේ, රජයේ මුදල්වලින් නොවෙයි. පොද්ගලික ආයතනවල, බෞද්ධ සමාගම්වල ආධාර ඇතිවයි, අපි ඒ වැඩ කළේ. [බාධා කිරීමක්] සංස්කෘතිය ගැන තවත් තමුත්තාන්සේලාගේ ඛණ්ඩාරනායක මැතිණිය 'හිටිඅවුට්' කීව්වොත් එහෙම අර මන්ත්‍රීතුමා කීව්වා වාගේ—[බාධා කිරීමක්].

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ඉයාඤ්ඤා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

You wanted to join us in 1972.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(*ශ්‍රී. ෆි. හිල්ස් මැතිව්*)
(Mr. Cyril Mathew)

I did not want to, who told you that ? Do not talk nonsense.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ඉයාඤ්ඤා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Everyone knows about it.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(*ශ්‍රී. ෆි. හිල්ස් මැතිව්*)
(Mr. Cyril Mathew)

Everyone knows! You know that ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ඉයාඤ්ඤා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

You cannot deny that.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(*ශ්‍රී. ෆි. හිල්ස් මැතිව්*)
(Mr. Cyril Mathew)

Of course I am denying it. That is a lie. Whom did I go to join ? Do not talk nonsense. You do not know what you are talking about. Do not talk rot. You are talking through your hat :

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(*චිරාඤ්ඤා ජ්‍යාපානායකර් අවුරුණු*)
(Mr. Deputy Speaker)

Order, please !

සිරිල් මැතිව් මහතා
(*ශ්‍රී. ෆි. හිල්ස් මැතිව්*)
(Mr. Cyril Mathew)

Let him keep his mouth shut. He was trying to mislead the House.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ඉයාඤ්ඤා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I can say that, the one man who did not want to join is the Prime Minister.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(*ශ්‍රී. ෆි. හිල්ස් මැතිව්*)
(Mr. Cyril Mathew)

I did not want to join.

මේ අය සංස්කෘතික ගැන කතා කරනවා. බණ්ඩාරනායක ප්‍රතිපත්ති ගැන කතා කරනවා. මේ උදව්‍යට ප්‍රතිපත්තියකුත් නැහැ. සංස්කෘතියකුත් නැහැ. මේ උදව්‍ය කර තිබෙන වැඩ දක්කොත් බල්ලෝ බත් කන්නෙත් නැහැ. [බාධා කිරීමක්] මොකක්ද පුරුදු නැහැයි කියල කීව්වෝ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ඉයාඤ්ඤා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

බලු වැඩ කරල පුරුදු නැහැ.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(*ශ්‍රී. ෆි. හිල්ස් මැතිව්*)
(Mr. Cyril Mathew)

බලු වැඩ තමයි තමුත්තාක්සේලා කරල තිබෙන මක්කොම වැඩ.

එම නිසා ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, ඒ රජ මහා විහාර දෙක ගැන—කැලණියේ රජමහා විහාරය ගැනත් සේරුවිල රජමහා විහාරය ගැනත්—ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය පොරොන්දු වුණේ මොකක්ද? ශුද්ධ ගුම් බවට පරිවර්තනය කරන්නට වැඩ කටයුතු ආරම්භ කරනවා කීව්වා. අවසන් කරනවයි කීව්වා. අපූරුද 15 ක් මේ උදව්‍ය රජ කලා. තමුත් ඒ කටයුතු කරන්න බැරි වුණා. තමුත් ශ්‍රීමත් ජේ. ආර්. ජයවර්ධන ජනාධිපතිතුමාගේ ආණ්ඩු කාලයේදී 1977 ත් පසුව අපූරුද තුනක් ඇතුළතදී ඒ වැඩ කටයුතු සියල්ල අවසන් කරන්න අපට පුළුවන් වුණා.

අ. හා. 7.28

ජ. එල්. බී. හුරුල්ලේ මහතා (සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිතුමා)
(*ශ්‍රී. ආ. ශෝ. ඩී. හුරුල්ලේ — කලාආරා අමාත්‍යවරයාණන්*
අනාමජ්ජාරි)
(Mr. E. L. B. Hurulle—Minister of Cultural Affairs)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මේ පරිපූරක මුදල පිළිබඳ යෝජනාව ඉදිරිපත් කරන විට මේ පිළිබඳව සාකච්ඡා කිරීම සඳහා මෙපමණ වේලාවක් ගත කරයි කියා මම නම් හිතුවේ නැහැ. මේ පරිපූරක මුදල සම්බන්ධයෙන් මෙපමණ වේලාවක් කථා කිරීම මේ මනකීවරුන්ටත්, මුළු රටටත් ප්‍රයෝජනවත් වෙයි කියා අවසානයේදී මට වැටහුණා. විරුද්ධ පක්ෂය මොකවා කීව්වත් 1977 ත් පසුව මගේ අමාත්‍යාංශයේ යම්කිසි ප්‍රගතියක් ඇති වී තිබෙනවාය කියන එක අද මුළු රටම පිළිගෙන තිබෙනවා.

අන්තර්ගල්ලේ ගරු මනකීවරු (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා) කාරණා සවල්පයක් ඉදිරිපත් කලා. එංගලන්තයේ පිහිටුවා තිබෙන, අපට ආධාර දෙන ඒ සමාගමෙන් එකතු කරන මුදල් පිළිබඳව ගණන්හිලි අපට පෙන්වනවාද කියා එතුමා ප්‍රශ්න කලා. තමුත් මම එතුමාට කියන්නට කැමතියි, එය බ්‍රිතාන්‍ය රජයේ නීතිරීති අනුව පිහිටුවා තිබෙන සමාගමක්. ඒවාට අත ගසන්නට අපට බලයක් නැහැ. තමුත් මම කියන්නට කැමතියි [බාධා කිරීමක්]

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලක්ෂ්මන් ඉයාඤ්ඤා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

ඒක මම දන්නවා. මම බලාපොරොත්තු වුණේ මෙයයි. ඒ මුදල් පිළිබඳව ගණන් හිලි තමුත්තාක්සේට පෙන්වන්නට ඇති. අපට පෙන්වන්න වුවමනා නැහැ. මොකද? මම දන්නවා අපට පෙන්වන්නට බැරි බව. තමුත් අමාත්‍යවරයා වශයෙන් තමුත්තාක්සේ දත ගත යුතුයි. ගරු අනාමාත්‍යතුමාට පෙන්වන්නට පුළුවන්.

ඊ. එල්. බී. හුරුල්ලේ මහතා
(ශ්‍රී ලං. අ. ගබ. ශ්‍රී. ආරාලයාගේ)
(Mr. E. L. B. Hurulle)

ඒ සමාගමේ සහායක අපේ මහ කොමසාරිස්වරයායි. අන්ත ඒ විවිධ ආරක්ෂක වැඩ පිළිවෙලක් අපි ආරම්භ කරලාම තිබෙන්නේ. ඒ සමාගමෙන් දැනටත් විශේෂයෙන් කීප දෙනෙක් ලංකාවට එවා තිබෙනවා. අපේ රජයට ඒ සඳහා කිසිම මුදලක් වැය වුණේ නැහැ. ඒ සමාගමෙන් එකතු කළ මුදල්වලින් තමයි ගමන් වියදම් දැරුවේත්, ඒ අයගේ අනෙක් වියදම් දැරුවේත්. එපමණක් නොවෙයි, ඒ සමාගම මගින් තොම්ලයේ කොමිසියුටර් යන්ත්‍ර ලබා ගන්නටත් අපි බලාපොරොත්තු වෙතවා. ඒ ආකාරයෙන්ම වැඩ පිළිවෙලක් සකස් කරන්නට ඒ සමාගම දැන් ක්‍රියා කරනවා.

අද මේ ගරු සභාවේ කථා කළ සමහර මන්ත්‍රීවරුන් කථා කළේ මේ ත්‍රිකෝණ වැඩ පිළිවෙල ගැන තොදන්න අය වගේයි. එමඟින් අපේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් සියලු දෙනාටම ඒ කෙරෙන වැඩ මේවායයි පෙන්වා දීම සඳහා වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කර එයට ආරාධනා කිරීමට මම ගරු අගමැතිතුමාත් සමග සාකච්ඡා කලා. ඒ සඳහා මම තමුත්තාත්සේලාට ලියුම් මගින් ආරාධනා කරනවා. ඒ ආරාධනාව පිළිගනියි කියා මම බලාපොරොත්තු වෙතවා.

කොත්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා ආනන්ද දසනායක මහතා මට සහගේයා දීමක් වශයෙන්, මගේ අමාත්‍යාංශයට ලැබෙන මුදල් ප්‍රමාණය මද බව පසුගිය අයවැය සාකච්ඡා කරන අවස්ථාවේදීත්, ඊයෙන් ප්‍රකාශ කලා. එයට පිළිතුරු ගරු මුදල් ඇමතිතුමාගෙන් ලැබුණා. මේ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය මාර්ගයෙන්වත් අපේ පැරණි ශිෂ්ටාචාරයේ තිබෙන වැදගත් ස්ථාන හතක් ත්‍රිකෝණයක් වශයෙන් ගෙන, රාජධානි තුනක් සම්බන්ධ කරගෙන, යුනෙස්කෝ සංවිධානයේ රටවල් එකසිය පනස් හතරක ආධාර සහිතව වැඩ ආරම්භ කරන්න අපි කල්පනා කළේ ඒ තිසයි.

එද තමුත්තාත්සේලාගේ ආණ්ඩුව විදේශිකයන්ගෙන් මුදල් අය කරන්න කල්පනා කළේ නැහැ. 1979 නොවැම්බර් මස 1 වැනිද සිට මේ සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණයේ ඓතිහාසික ස්ථාන තැරවීමට එන සෑම විදේශීය සංචාරකයෙකුගෙන්ම ඩොලර් 10 බැගින් අය කරන්නට මම කල්පනා කලා. දැන් අපි එය ඩොලර් 15 දක්වා වැඩි කර තිබෙනවා. ඒ මාර්ගයෙන් අවුරුදුපහ දස ලක්ෂ විසි පහක පමණ අමතර මුදලක් දැන් අපි හොයනවා.

ඊට අමතරව මම තවත් කාරණයක් කියන්න කැමතියි. දැනට මාස අටකට ප්‍රථමයෙන් යුනෙස්කෝ සංවිධානය ප්‍රකාශනයක් පිට කලා. එයින් ලංකාවට ප්‍රශංසා කර තිබෙනවා. තම තමන්ගේ ව්‍යාපෘති සඳහා මුදල් සපයා ගැනීම ගැන ලංකාවෙන් ආදර්ශ ගන්න කියා අනෙක් රටවලට කියා තිබෙනවා. අපි ඒ විධියට අනෙක් රටවලට ආදර්ශ දී තිබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි. ඊයේ පෙරෙයිද, යුනෙස්කෝ සංවිධානයේ සියලුම නියෝජිතයන් එකතු වුණු සම්මේලනයක් පැවැත්වුණා. එහිදීත් මගේ අමාත්‍යාංශයට ප්‍රශංසා කර තිබෙනවා.

අපේ පැරණි භාණ්ඩ ක්‍රිතාන්‍යය, ඕලන්දය, බටහිර ජර්මනිය ආදී රටවල කොතුකාගාරවල තිබෙනවා. අපි ඒවා මොන ආකාරයට ලබා ගන්නවාද යන්න ගැන අප කළ සාකච්ඡාව යුනෙස්කෝ සංවිධානයට ආරංචි වී ඒ පිළිබඳ විස්තරාත්මක වාර්තාවක් ලබාගෙන අප ගෙන යන වැඩ පිළිවෙල ආදර්ශයට ගෙන අනෙක් රටවල් ක්‍රියා කරනැයි යුනෙස්කෝ සංවිධානය බලාපොරොත්තු වන බව ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා.

මේ විධියට අපි වැඩ ආරම්භ කර තිබෙනවා. මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (දිනේෂ ගුණවර්ධන මහතා) මේ සම්බන්ධයෙන් කතා කලා. එතුමා තවක මන්ත්‍රීවරයෙක් නිසා සමහර විට මේ ගැන කරුණු තොදන්නවා ඇති. පසුගිය රජය කාලයේදී කැණීම් කළේ, සංරක්ෂණ කටයුතු කළේ සිද්ධස්ථාන තිහක් සම්බන්ධයෙන් පමණක් බව මම එතුමාට කියන්නට කැමතියි. තමුත් 1977 ත් මෙපිටදී දැන් ඒ ප්‍රමාණය ස්ථාන 140 කින් පමණ වැඩි වී තිබෙනවා. මේ කටයුතු එක්කෝ

අනුරාධපුරයට, කැත්තම් පොළොන්නරුවට හෝ මහනුවරට පමණක් සීමා වී තිබෙනවා යයි මහරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා සමහර විට කල්පනා කරනවා ඇති. එසේ සීමා වෙලා නැහැ. උතුර, නැගෙනහිර, දකුණේ රුහුණ, අම්පාරේ දිස්ත්‍රික්කය යන ගැම තැනකම අපි දැන් කැණීම් ආරම්භ කර ඒවා සංරක්ෂණය කරගෙන යනවා.

ඒවාගේම, මේ ස්ථාන විනාශයට පත් වන්නට පුළුවන්යයි එතුමා බියක් ඇති කලා. තමුත් අමාත්‍ය මණ්ඩලය මගේ සන්දේශයක් පිළිගෙන, යම් ස්ථානයක කැණීම් කොට සංරක්ෂණය කළොත් එය ආගමික ස්ථානයක් බවට පත් කිරීමට වැඩ පිළිවෙලක් ආරම්භ කොට තිබෙන බව මම එතුමාට කියන්නට කැමතියි. දැනට අපේ ගරුතර මහා සංඝරත්නයෙන්, මහානායක මාහිමිපාණන් වහන්සේලාගෙන් කරුණු විමසා ඒ ඒ ස්ථානවලට යන්නට කැමති ස්වාමීන් වහන්සේලාගේ නම් ගම් සියල්ලක්ම ලබාගෙන තිබෙනවා.

කැණීම් අතින් බැලූවත්, සංරක්ෂණය කිරීම අතින් බැලූවත් මෙතෙක් කිසිම රජයක් නොකළ වැඩ අපි ආරම්භ කර තිබෙන බවත් සමහර වැඩ අවසාන කර තිබෙන බවත් තමුත්තාත්සේලාට පෙනෙයි. අපේ පැරණි සිද්ධස්ථාන සංරක්ෂණය වන්නේ, ප්‍රතිසංස්කරණය වන්නේ, එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ ආණ්ඩුවක් තිබුණොත් පමණක් බව මට කිසිම ප්‍රශ්නයක් තැනිව කියන්නට පුළුවනි. එය අවිවාදයෙන් පිළිගත යුතු කාරණයක්. මිහින්තලේ මහා සෑයේ ප්‍රතිසංස්කරණ වැඩ ආරම්භ කළේ එක්සත් ජාතික පක්ෂ ආණ්ඩුවක් තිබුණු කාලයේදීයි. අවසාන කළේත් අපේ රජය කාලයේයි. මහජන ආධාර කොමිෂිව රජයේ භාණ්ඩාගාරයේ මුදල් පමණක් යොදා ප්‍රතිසංස්කරණ කටයුතු කළේ මේ වෛතාසයේ පමණයි. පලමුවෙන් මේ රටේ බෞද්ධාගම පිහිටි ස්ථානය මෙතැනයි. ඒ නිසා රජයේ භාණ්ඩාගාරයේ මුදල් පමණක් වැය කර මෙහි කටයුතු නිම කිරීම රජයේ යුතුකමක්යයි ඒ වැඩ ආරම්භ කරද්දී එක්සත් ජාතික පක්ෂ ආණ්ඩුව කල්පනා කලා. ඒ ආකාරයට මිහින්තලේ මහා සෑයේ කටයුතු නිම කර තිබෙනවා.

යුදගතාව වෛතාසය ගැන කවුරුවත් බැලූවේ නැහැ. මෙය පිහිටා තිබෙන්නේ බුත්තල හතරයේ සිට සැතපුම් දෙකක් හුදුරින්. එතැනට මිනෑම බර වාහනයක් යන්න පුළුවනි. තමුත් කිසිම කෙනෙක් ඊට අනගැසුවේ නැහැ. දුටුගැමුණු රජතුමාත් සඳ්ධාතිස්ස රජතුමාත් යුද්ධ කළේ මේ ස්ථානයේයි. මම සතුටුයි දන්නන්නට දැන් ඒක වැඩ අපි ආරම්භ කර තිබෙන බව. තමුත්තාත්සේලාට ගිහින් බලන්නට පුළුවනි පුරා විදු දෙපාර්තමේන්තුවෙන් මොන වැඩ පිළිවෙලක් ක්‍රියාත්මක කරගෙන යනවාද කියල. ඊට සැතපුම් හතරකට පමණ එහායින් තිබෙනවා දෙමටමල් විහාරය. සඳ්ධාතිස්ස කුමාරයා සටනින් පරාජය වී ඒ පන්සලේ ස්වාමීන් වහන්සේගේ ඇද යට තමයි හැංගුණේ. ඒ දෙමටමල් විහාරයේ වෛතාසයේ වැඩ දැන් අපි නිමාවට පත් කර තිබෙනවා. ඒවාගේම ලුහුල්ල මඟුල්මඩු මහා විහාරය තමුත්තාත්සේලා ගිහින් බලන්න. පොතුපිල්හි මුහුදු මහා විහාරය ගිහින් බලන්න කුච්චිවේලියේදී අපට සිද්ධ වුණා, රාජ්‍ය පරිපාලන අමාත්‍යාංශයට අයිති නානායම පවා පුරා විදු දෙපාර්තමේන්තුවට භාර ගන්නට හේතුව පැරණි බෑමී ඒ නානායම යටින් යන තිසයි. එම නිසා අපි ඒ නානායම කඩා දමා ඒ ස්ථානය පැරණි කාලයේ තිබුණු විධියට සංරක්ෂණය කරන්නට බලාපොරොත්තු වෙතවා. මෙය විධියට සෑම තැනම වැඩ ආරම්භ කර තිබෙනවා.

අපේ වටිනා පොරාණික වස්තු පිටරට ඇදී යනවාය කියා ගරු මන්ත්‍රීවරයෙක් කීවා. මම මේ අමාත්‍යාංශය භාර ගන්නට පෙර පසුගිය රජය කාලයේදී පසුගිය රජය අවසර දී තිබුණා පුස්තකාල පොත්වල කපාපු කැලී පිටරට ගෙන යන්නට. තමුත් මම මේ අමාත්‍යාංශය භාර ගන්නට පසු පුස්තකාල පොත්වල කැලීවත් ගෙන යන්නට අවසර දීම තහනම් කලා. කැලී ගෙන යන්නට අවසර දී තිබුණු නිසා වටිනා පුස්තකාල පොත් කැලීවලට කපා පිටරට ගෙන යන්නට අවස්ථාව තිබුණා. එමනිසා පුස්තකාල පොතක කැලීවත්වත් ගෙන යන්නට බැරිය කියා අපි තහනමක් දුමුමා. එපමණක් නොවෙයි, ගෘහ භාණ්ඩයක් හෝ පිටරට ගෙන යන්නට අවසර දෙන්නේ රේගු නිලධාරීන්ගෙන් කොතුකාගාර නිලධාරීන්ගෙන් පුරා විදු නිලධාරීන්ගෙන් පරීක්ෂණවලින් පසුවයි. මේ තුන් ගෝලීය පරීක්ෂා

කර ගාණ්ඩයට පිලි තැබුවාට පසුවයි. අවසරය පත්‍රය දෙන්නේ. ඉස්සර පොඩි පිළිම වහන්සේලා පිටරට ගෙන යන්නට අවසර දී තිබුණා. සමහර විට තවත් පිළිමයක් ඉදිරිපත් කර ඒක කීර්දෙය කලාට පසු බලපත්‍රය දුන්නා. තමුත් දැන් ඒ ක්‍රමය වෙනස් කර තිබෙනවා. මම රේගු නිලධාරීන් කැඳවා කීවා, මිත්පසු යම් පිළිමයක් හෝ වෙනත් එවැනි දෙයක් පිටරට ගෙන යන්නට ඕනෑ වූ විට එහි ඡායාරූප කීපයක් ඒ ඉල්ලුම් කරු අපට ඉදිරිපත් කරන්නට ඕනෑය කියලා. පිළිමයේ හැම පැත්තකින්ම ගත් ඡායාරූප ඉදිරිපත් කරන්නට ඕනෑ. ඒක සහතික කරන්නට ඕනෑ. රේගු නිලධාරියා ඒක හාර ගන්නට ඕනෑ. රේගු නිලධාරියා අත්සන් කරන ලද එක් ඡායාරූපයක් අවසර පත්‍රය ඉල්ලූ තැනැත්තාට හාර දෙන්න ඕනෑ. ඊටපසු පිටරට යන අවස්ථාවේදී අත්සන් කරන ලද ඡායාරූපය පෙන්වුවාට පසුවයි. රේගුවේදී පිළිමය හෝ වෙනත් ගාණ්ඩය ලැබෙන්නේ. ඔය විධියේ ආරක්ෂා සහිත වැඩ පිළිවෙලක් අපි යොදා තිබෙනවා.

ඒවාගේම පුරා වස්තු ආරක්ෂා කිරීමේ පනතට සංශෝධන රාශියක් ලගැබීම පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කරනවා. මේ අනුව තමුත්තාන්සේලාට පෙනෙයි මේවා ආරක්ෂා කරන්නට අපි මොන විධියේ පියවරවල් අරගෙන තිබෙනවාද යන්න.

අක්මමන නව ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ (ඊවර්ඩ් ද සිල්වා මහතා) කථාව ගැන මම කණගාටු වෙතවා. එතුමා ප්‍රකාශ කලා බණ්ඩාරනායක ආණ්ඩුවෙන් කවින් හතර දෙනෙකුම පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කලාය කියලා. තමුත් තමුත්තාන්සේලා තොදකිනත් මුල් ලංකාවේම දන්නවා ඔවුන්ගෙන් දෙදෙනෙකු සංස්කෘතික කටයුතු හාර ඇමතිවරයා වශයෙනුත් නියෝජ්‍ය ඇමතිවරයා වශයෙනුත් පත් කිරීමෙන් පසු ඒ අය සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කළ ආකාරය. ඒක මුළු රටම දන්නවා. මම එය මෙහිදී ප්‍රකාශ කිරීම අනවශ්‍යය කියා කල්පනා කරනවා.

සමහර විට දහගෙන තීව්‍යයන්, තොදන්නා අය වාගෙයි තමුත්තාන්සේලා පාර්ලිමේන්තුවට ආවාට පසුව කථා කරන්නේ. ඒ නිසා මගේ අමාත්‍යාංශයෙන් කර තිබෙන තවත් වැඩ කීහිපයක් ගැන කියා මම මගේ කථාව තවත්වනවා.

මෙතුවක් කල් බොද්ධ කටයුතු පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුවක් මේ රටේ තිබුණේ නැහැ. බොද්ධ විහාර දේවාලගම් පනත ක්‍රියාත්මක වූණේ අධිකරණ අමාත්‍යාංශය යටතේ තිබෙන මහා භාරකාර දෙපාර්තමේන්තුවෙන්. දැන් අපේ රජය තව බොද්ධ කටයුතු පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුවක් ඇති කරලා කොමසාරිස් කෙනෙක් පත් කරලා ඒ වගකීම සම්පූර්ණයෙන්ම පවරා තිබෙනවා මගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ තිබෙන ඒ බොද්ධ කටයුතු පිළිබඳ දෙපාර්තමේන්තුවට.

බොද්ධ විහාර දේවාලගම් පනත නීතිගත කළේ 1931දීයි. එද සිට මේ දක්වා සුළු සුළු වෙනස්කම් ඇති කලත් අවශ්‍ය සංශෝධන කෙරුණේ නැහැ. අපේ රජයෙන් ඇමති අනුකාරක සභාවක් පත් කරලා දැන් සංශෝධන රාශියක් ඇමති මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කර මා බලාපොරොත්තු වෙනවා හෙට අතිදී එය පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කරන්න.

මෙතැන විශේෂ ජේදයක් ඇති කරලා තිබෙනවා, මට ඉහත නොකීවුණු ජේදයක්; අරමුදලක් ඇති කිරීමට. මේ අරමුදලේ භාරකාරයින් වශයෙන් අපි පත් කරන්නට යන්නේ තුන් නිකායේ මහ තාහිමිවරුන් හතර නමයි. බොද්ධ කොමසාරිස් හරි තවත් මා විසින් නම් කරනු ලබන බොද්ධ ආයතනවල ප්‍රධානීන් හත් දෙනෙක්. මේ භාරකාර අරමුදලෙන් අපි බලාපොරොත්තු වන්නේ විසඳුම් කරන්නට මුදල් නැති විහාරස්ථානවලට ආධාර කරන්නටයි. ඔන්න ඔය විධියේ වැඩ පිළිවෙලකුත් අපි ආරම්භ කර තිබෙනවා.

අගමැතිතුමා ප්‍රකාශ කලාක් මෙන් මේ මධ්‍යම සංස්කෘතික අරමුදල සීමා වෙලා නැහැ. ත්‍රිකෝණයට පමණක්. මා තමුත්තාන්සේලාට මතක් කර දෙන්නට කැමතියි. මේ පනතේ පරමාර්ථය කුමක්ද කියා.

"ශ්‍රී ලංකාවේ සංස්කෘතික සහ ආගමික ස්මාරක සංවර්ධනය කිරීම සඳහා ද ශ්‍රී ලංකාවේ සහ විදේශයන්හි සංස්කෘතික ස්මාරක සංවර්ධනය කිරීමේ දී, ප්‍රතිසංස්කරණය කිරීමේදී, ආරක්ෂා කිරීමේ දී සහ ආගමික සහ සංස්කෘතික කටයුතු සංවර්ධනය කිරීමේ දී දරන ලද විසඳුම් පියවීම පිණිස ද කලාකරුවන්ට, ශිල්පීන්ට, ලේඛකයන්ට, චිත්‍ර ශිල්පීන්ට, සංගීතඥයන්ට සහ සංස්කෘතික කටයුතු ප්‍රවර්ධනය කිරීමේදී ලාභී වන්නේ තැනැත්තන්ට මුදලින් ආධාර සැලසීම පිණිස ද සංස්කෘතික සහ ආගමික ක්ෂේත්‍රයන්හි ජාතිය වෙනුවෙන් සේවය කළ තැනැත්තන්ට ප්‍රදානයක් කිරීම සඳහාද අරමුදල් ප්‍රතිපාදනය කිරීම සඳහා 'මධ්‍යම සංස්කෘතික අරමුදල' යනුවෙන් හඳුන්වනු ලබන අරමුදලක් පිහිටුවීම සඳහාද ඊට සම්බන්ධ හෝ පාලනාංශික කටයුතු සඳහා විවිධාකාර සැලැස්වීම් පිණිසද වූ පනතකි."

එනකොට තමුත්තාන්සේලාට පෙනෙනවා මේ ව්‍යාපෘති හතට පමණක් මේ පනත සීමා වෙලා තැනි බව. අගමැතිතුමා දැන් අදහසක් ප්‍රකාශ කලා. අපට විශාල මුදලක් ලැබී තිබෙනවා. අපි ඒ මුදල් රජයේ බැංකුවක තැන්පත් ගිණුමක තැන්පත් කර තිබෙනවා. අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා ඔය දුප්පත් විහාරස්ථාන ආදියට, දහම් පාසල් ආදියට ආධාර කිරීම සඳහා ඒ පොළී මුදල පාවිච්චි කිරීමට. ඒ වාගේම පැරණි විහාරස්ථාන ආදිය සංරක්ෂණය කරන්නට අපි ඒ මුදල් යොදවනවා. තමුත්තාන්සේලා ලංකාවේ හැම තැනම ඇවිදින විට පෙනෙයි. අපේ මේ සංස්කෘතිය, මගේ අමාත්‍යාංශයේ වැඩ බොද්ධ කටයුතුවලට පමණක් සීමා වෙලා තැනි බව. සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණය යටතේ අපි දැන් පොළොන්නරුවේ කෝවිල් කිහිපයක් සංරක්ෂණය කරන්නට යනවා.

සංස්කෘතික ත්‍රිකෝණ වැඩ පිළිවෙල යටතේ දැන් පොළොන්නරුවේ කෝවිල් කීපයක් සංරක්ෂණය කරන්නට යනවා. මහනුවර ශ්‍රී දළදා මාලිගාව අවට දේවාල 4 ක් සංරක්ෂණය කරන්නට මධ්‍යම ත්‍රිකෝණ වැඩපිළිවෙලට ඇතුළත් වෙලා තිබෙනවා. ඒ ආකාරයට යම් සංස්කෘතියක් බොද්ධ හෝ වේවා, හින්දු හෝ වේවා, මුස්ලිම් හෝ වේවා, වෙනත් ආගමක හෝ වේවා, ආරක්ෂා කිරීම මගේ කාර්යයක් කියා මා සඳහන් කරන්නට කැමතියි. සමහර උදවිය කල්පනා කරනවා, බොද්ධ සංස්කෘතිය ආරක්ෂා කරන්නට එහෙම තැන්තම් සිංහල ජාතිය ආරක්ෂා කරන්නට නම් අතිකුත් සංස්කෘතීන්, අතිකුත් ආගම් විනාශ කළ යුතුය කියා. එය වැරදි මතයක්. අන්න ඒ ආකාරයටයි මා ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන්, අපේ රජයේ ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් ක්‍රියා කරන්නේ.

අපේ කොන්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආනන්ද දසනායක මහතා) මතක් කලා, කොන්මලේ ඓතිහාසික වටිනාකම ඇති සිද්ධස්ථාන කීපයක් මහවැලි ජලාශ යනාදියට යට වෙනවා කියා. තමුත් මා මතක් කරදෙන්න කැමතියි, කොන්මලේ පමණක් නොවෙයි, වැඩි දෙනෙකුගේ ප්‍රයෝජනය පිණිසයි මහවැලි ව්‍යාපාරය ආරම්භ කර තිබෙන්නේ කියා. එවැනි ස්ථානයක් යට වූණොත් අපේ ගාමිණී දිසානායක ඇමතිතුමා ඒ වෙනුවට ඒවා ආරක්ෂා කරන්න. අපි දෙගොල්ලම එක් වෙලා සහයෝගයෙන් වැඩ කරන බව මා කොන්මලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාට මතක් කරන්න කැමතියි. ඒ විධියට වැඩ පිළිවෙලක් ආරම්භ කර තියෙනවා. ඒ හැර යම් ජනපදයක එහෙම තැන්තම් අරභිත් ඇති කරන ජනපදවල ආගමික කටයුතු සඳහාත් වෙනම ඉඩම් වෙන් කිරීම ප්‍රතිපත්තියක් වශයෙන් පිළිගෙන තිබෙන බව මා මතක් කරන්න කැමතියි. එයයි අපේ රජයේ ඉඩම් ප්‍රතිපත්තිය; එයයි අපේ ගාමිණී දිසානායක ඇමතිතුමාගේ ඉඩම් ප්‍රතිපත්තිය. මේ විධියට වැඩ පිළිවෙලක් ඇති කර තිබෙනවා.

ඊට වඩා මම කථා කරන්නේ නැහැ. මේ අමාත්‍යාංශයෙන් කර ඇති වැඩ ගැන කථා කරන්නට ගියොත් තවත් පැය ගණනක් ගත වෙනවා. එම නිසා කිසිම හේදයකින් තොරව මෙය සම්මත කරන ලෙස මම ඉල්ලා සිටිනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
 ශ්‍රී ලාංකීය ජනාධිපතිතුමාගේ අනුමැතියෙන් සම්මත විය.
 Question put, and agreed to.

පරිපූරක මුදල: රුවල් ධීවර යාත්‍රා පාවිච්චිය

குறைநிரப்புத் தொகை : மீன்மீட்டி, பாய்ச்சீலைக் கலன்கள்

SUPPLEMENTARY SUPPLY : USE OF SAIL FISHING CRAFT

සෙසවස් පෙරේරා මහතා (ධීවර ඇමතිතුමා)

(திரு. பெஸ்ஸர் பெரேரா—கடற்வினாழிஸ் அமைச்சர்)

(Mr. Festus Perera—Minister of Fisheries)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, මගේ තමන් තිබෙන පහත සඳහන් යෝජනාව මා ඉදිරිපත් කරනවා:

"1983 ජනවාරි මස 01 වැනි දිනින් පැවැත්වූ 1983 දෙසැම්බර් 31 වැනි දිනින් අවසන් වන මුදල් වර්ෂය තුළ සේවය සඳහා ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සමාජවාදී ජනරජයේ ජනාධිපති අරමුදලින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජනරජයේ කිසියම් වෙනත් අරමුදලකින් හෝ මුදල් වලින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ජනරජයට පුද්ගලික කළ හැකිව තිබෙන මුදලකින් හෝ ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී සමාජවාදී ජන රජය විසින් ලබා ගනු ලබන කිසියම් ණය මුදලකින් හෝ රුපියල් ගස ලක්ෂ ෧෪ නව දස හයසිය විස්සකට (රු. 6,39,620) කොටුවේ පරිපූරක මුදලක් ගෙවිය යුතු අතර එම මුදල මේ පහත පෙනෙන උපලේඛනයේ නියමිත පරිදි වැය කළ යුතුය.

උපලේඛනය

නිර්ණය 136: ධීවර අමාත්‍යවරයා

වැඩ සටහන 1: සාමාන්‍ය පරිපාලනය හා කාර්ය මණ්ඩල සේවා

රු.

6,39,620 "

මේ පරිපූරක ඇස්තමේන්තුව ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ අවශ්‍ය ව්‍යාපෘතියක් සඳහා ලැබුණු විදේශ විනිමය ගිණුම්ගත කිරීම සඳහායි. මේ ව්‍යාපෘතිය අපි ඇති කරන්නට හේතු වූයේ ඉන්ධන මිල ඉහළ යාම නිසා යාන්ත්‍රික බෝට්ටු ක්‍රියාත්මක කිරීමට බැරී වීම හේතුකොට ගෙනයි. එම නිසා දැන් පාවිච්චි කරන යාන්ත්‍රික බෝට්ටු යන්ත්‍රයෙන් පමණක් නොව, රුවලෙහුන් ක්‍රියා කරන විධියට, බල ගැන්වෙන විධියට ක්‍රියාත්මක කරන්නට අපි මේ ව්‍යාපෘතිය සකස් කළා. පළමුවැනි අදියරේදී සැහෙන මුදලක් අපට ලැබුණා. ඒ මුදලින් අපි බෝට්ටු පහක් නිර්මාණය කර, ඒවා පාවිච්චි කරන්නට සකස් කළා. ඒ ව්‍යාපෘතියේ ඇගයුමක් කිරීමටත්, එය පුද්ගලනය කිරීමටත්, යම් ව්‍යාපාරයක් ඇති කරන්නට පුහුණු කරන්නටත්, දෙවන අදියරෙන් අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා. ඒ හේතූන් නිසා මෙම මුදල ලබා ගැනීමට අපට සිදු වී තිබෙනවා. මෙම මුදල දස ලක්ෂ 1.2 කි. මේ මුදල අපි පාවිච්චි කරන්නේ මා කියූ පිළිවෙලට ඒ බෝට්ටු පහ සකස් කර, එය අත්හදා බලා, ඒ සම්බන්ධයෙන් ඇගයුමක් කිරීමටයි. මෙයට හේතු වූයේ මා මුලින් කියූ අන්දමට ඉන්ධන මිල වැඩි වීම නිසා යාන්ත්‍රික බෝට්ටු ක්‍රියා කිරීමට නිබුණු අපහසුතාවයි. මුහුදින් අපි යම් වස්තුවක් එගෙම තැන්නම් යම් සම්පතක් සෙවීමටයි කටයුතු කරන්නේ. ඒ සම්පත මුළු රට වෙනුවෙන් අප සොයන අවස්ථාවේදී, මෙවැනි ප්‍රශ්නයක් මතු වෙද්දී අපි ආණ්ඩුවක් වශයෙන් එම ප්‍රශ්නයෙන් පැහැදිලිවන්නේ නැහැ. අපි ප්‍රශ්නයට මුහුණ දුන්නා. අපි සොයන්න ඕනෑ මේ ප්‍රශ්නයට පිළියමක්. අන්න එම නිසා අපි පිළියමක් සොයන එක් මාර්ගයක් තමයි මේක. මේ මුදල වියදම් කර මේ විධියට කටයුතු කරන්නේ ප්‍රශ්නයට පිළියමක් සෙවීමක් හැටියටයි. එම නිසා මේ ව්‍යාපෘතියෙන් කාර්මික ප්‍රතිඵල අපට ලැබෙනවා යයි අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන ලදී.
எனது எடுத்தியம்பப்படுகிறது.
Question proposed.

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(பிரதிச் சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Deputy Speaker)

0 I think there is no one to speak.

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I am sorry, Sir, there are. The Hon. Minister thinks that he can just get away with this supplementary estimate. What has happened is this. I might explain.

We all know that there should be fisheries research. There is no doubt about it. But the type of research that is starting on is not something to go forward with. He is having a set of mechanized boats which he wants to turn into sailing boats. I will tell the Hon. Minister what will happen very soon. We all know that there should be research and we are not opposed to research where he wants to turn an oil-using out board- motor into a sailing boat. It is perfectly all right. But the idea behind this matter is this. The Hon. Minister has to come for a supplementary vote here mainly because he could not get the necessary finance for his work.

Last year, I think, of the total budget, the Fisheries Ministry got only 0.7 per cent – last year means 1982. This year the Fisheries Ministry got only 0.5 per cent. Well, the last supplementary estimate of the Cultural Affairs Ministry also came up because of that. I did not want to mention it. In the case of the Cultural Affairs Ministry it was 0.1 per cent of last year's total budget, and this year also it got only 0.1 per cent. But in this case there has been a reduction. Fish is one of the main items of food of the people of this country, and the money allocation for fisheries has been reduced by 2.2 per cent. It may be a small drop. Therefore what has happened? I looked into the fish production figures of March 1983. The Central Bank Bulletin of March 1983 gives the latest figures. I am reading from page 271 of the Central Bank of Ceylon Bulletin, March 1983 :

"The supply of fish of the Ceylon Fisheries Corporation in February, 1983, has been provisionally estimated at 242 metric tons, a decline of 12 per cent when compared to the same month in 1982. Total fish supply during January and February amounted to 392 metric tons, indicating a decrease of 21 per cent when compared to the same period in 1982. This is primarily due to a 24 per cent decline in the purchase of fish by the Corporation".

The corporation is buying fish. You cannot say that the Corporation is not purchasing fish; it is buying fish. But what has happened to the production or rather the harvesting of fish? I can understand the Inland Fisheries section saying that it has to produce fish and then harvest it. But in this instance the Corporation is doing something else and therefore the Hon. Minister has to answer to this House as to why there is a low production of fish due to which the price of fish is high.

On the last occasion, the Hon. Minister got away saying that I have always been criticizing him with regard to the price of fish. He always says he wants to safeguard the fishermen. We all want to safeguard the fishermen. We have no intention whatsoever to put the fishermen into difficulty. The Hon. Minister can safeguard the fishermen in other ways. The Hon. Minister can give them a subsidy on oil. The oil prices have come down.—Do not laugh.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ල. පෙරේරා පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

Then what will happen ? They will not go fishing. They will take the oil and sell it.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Oh, I see ! If the Hon. Minister has no confidence in the fishermen, then he might as well wrap it up.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ල. පෙරේරා පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

Do you want the Government to go bankrupt ?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

What do you mean by saying " The Government to go bankrupt ? " I am telling you to give a subsidy.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ල. පෙරේරා පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

It is not workable.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

If you can give boats to the fishermen on subsidy, if you can give the sail and tackle on a subsidy, why cannot you give the working capital of that boat ? There are many areas where you can give subsidies.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ල. පෙරේරා පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

I will tell you why.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

It is not only the boat. And may i say this ? With this present situation the Production of fish will come down, and therefore the price of fish will go up.

Now I want to ask the Hon. Minister another question. this is very important because this involves research. If it is not research I would not speak. The Fisheries Ministry has really come to a very important phase. There are no two words about research. The Hon. Minister has established NARA and NARA is very important. We all know that. Very recently the Government has been saying that we have got a 350 square-mile area which the last Government could not get, and, therefore, we are very very rich ; our country has got enlarged right round by an area of 350 square miles, and therefore the size of our country is three-times bigger. All that is being said now. But what has happened ?

We have 12 miles of territorial waters. Then you have an economy zone of 200 miles where an outsider cannot come and fish in that area or use the sea bed for anything. Then you have got another 250 miles where you cannot fish but you can dig for minerals. Beyond that is a common heritage. Anyone can go there and do anything they want. I want to ask the Hon. Minister what he has done as far as the Indian continent is concerned ? I think he must reply to that question.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ල. පෙරේරා පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

We lost the Wadge Bank.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Because you have lost the Wadge Bank, what have you done ?

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ල. පෙරේරා පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

You are responsible for that.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ල. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

The Hon. Minister says he has lost the Wadge Bank. Here, he claims 350 square miles. Why do you not take it from there ? I challenge you to ask for it from India.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ල. පෙරේරා පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

We cannot ask because you have given it back.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I know you cannot for the simple reason you can only take from the other area. The same reason should apply in the case of India also, and that is why we could not take it from India during the time we were there.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)
(Mr. Festus Perera)

You cannot take because the distance is there.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Now I will ask the second question. What happened to the pearl fisheries? Why did you stop them? The Hon. Minister started pearl fishing. After he went there he found that insufficient research had been done to embark on that venture. You cannot just go and break oysters to find pearls inside them. Therefore, it is not proper to embark on this type of activity without knowing the proper situation because no research had been done. I think it was conducted by NARA and it is an agency which comes under you. If you had known that NARA is an agency which functions under you, why did you not ask it to do a research programme on it? I want to know whether the Hon. Minister has got the control of NARA into his hands? If you have please use it. If you have, please ask your Secretary who is a very energetic person, to use it. Please get him to do that.

Lastly, Sir, I want to know about the whale sanctuary which is going to be established in Trincomalee. We all know that it is very vital.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)
(Mr. Festus Perera)

It comes under the Department of Wild Life, and not under me. Please ask the Hon. Minister of State.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

This is the first time we have come to know that the Whale Sanctuary where you have to look into the biology of marine mammals comes under the Ministry of State.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)
(Mr. Festus Perera)

I cannot be blamed for your ignorance of this.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Precisely, because the taxonomic species of these mammals come under you and not under wild life—the entire whale sanctuary in Trincomalee. I think His Excellency the President went and spotted very valuable species of whales; not only the blue whales but also some other very valuable species. I do not know how you are going to implement it. For the first time we have come to know that there are three organizations. There is the Fisheries Ministry, there is NARA and there is now the wild life sanctuary also which is in the sea itself.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)
(Mr. Festus Perera)

Not under me.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I would say that it would be better if you take that particular subject also under your wing. If not, you will not be able to license them.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)
(Mr. Festus Perera)

If Wild Life is given to me, I will take it.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

NARA is an important organization. It is connected with the law of the sea. The Government has agreed according to the Law of the Sea that NARA should have a licensing authority to be called the "Enterprise". We also know that the United States has refused to sign it. Even the United Kingdom has refused to sign it. We like to know from the Hon. Minister what authority he is going to use in order to license the organization called the "Enterprise?"

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(திரு. பெஸ்ரஸ் பெரேரா)
(Mr. Festus Perera)

It is not under me.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி.)
(Mr. Lakshman Jayakody)

If it is not under you, then you must ask NARA.

Secondly sir, there are certain rules and regulations and procedures which he has to follow under the Law of the Sea and it is applicable to all pioneer investors coming under NARA. NARA is controlling them. That is an organization coming under his ministry. So I would like the Hon. Minister to let us know in detail the activities that are being carried on by NARA because, to my mind, it looks as if he is ignorant that it should come under his wing. There seems to be certain communication break down between NARA and his Ministry. He may say no. I quite appreciate that he has to say no. But then he must be answerable. Therefore I would like the Hon. Minister to let us know what type of research he is going to carry out, not with regard to these sailing boats to catch small fish, but really in the true spirit of how to get the bigger fish in this country.

අ. න. 8.05

සෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. පෙරේරාස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

ගරු නියෝජ්‍ය කථාකායකතුමනි, අන්තර්ගල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා) යම් යම් ප්‍රශ්න මතු කළේ ධීවර කර්මාන්තය සම්බන්ධයෙන් මනා දැනුමක් තැනීමට නියාය කියා මම හිතනවා. එතුමාට ඒ තොරතුරු දෙවල් දැන ගැනීමේ අවකාශ වුවමනාවක් තිබුණා නම්, ඒවා ගැන මගෙන් ඇහුවා නම්, මම ඒ සේරම පොදුගලිකව කියා දෙනවා. යම් යම් දේවල් දැන ගැනීමට ඇති අවකාශ වුවමනාව එක දෙයක්. මේතැනදී තොරතුරු ප්‍රශ්න ඇසීම වෙනම දෙයක්.

එතුමා පලමුවෙන්ම ප්‍රශ්න කළා, අපි දැන් යාන්ත්‍රික බෝට්ටුවලට රුවල් පාවිච්චි කරන්නේ මොකද කියා. එතුමා දැන ගත්ත මතුව, අද යාන්ත්‍රික බෝට්ටු පාවිච්චි කරනවා නම් වෙනද මෙන් තුන් ගුණයක් වියදම් දරන්න සිදු වන බව. අද ඉන්ධන ප්‍රශ්නය බොහොම බරපතලයි. එතුමා වැඩිදුරටත් අපෙන් ඇහුවා, "ඇයි ඉන්ධන සම්බන්ධයෙන් සහනාධාර ක්‍රමයක් ක්‍රියාත්මක නොකරන්නේ?" කියා. ඒ ප්‍රශ්නය එතුමා ඇහුවේ එතුමාට නියම තත්ත්වය තේරුම් ගන්න බැරි වී තිබෙන නිසාය කියා මම හිතනවා. අපි ඒ විධියට ඉන්ධන සඳහා සහනාධාරයක් දුන්නොත් ඇතැම් විට ධීවරයා තමාට සහනාධාර පිට ලැබෙන ඒ ඉන්ධන වක විකුණා මාර් අල්ලන්නේ තැනීම ඉන්න පුළුවනි. [බාධා කීරීම] එහෙම වෙන්න පුළුවනි. ඒ මොකද කීවොත් එතුනින් වාසියක් ලැබෙන නිසයි. සහනාධාර මත ඉන්ධන දුන්නොත් ඇතැම් ධීවරයන් ඒ ඉන්ධන වක වැඩි ගණනට විකුණා තිකම් ඉන්න පුළුවනි. එතකොට අපි ගන්නා පියවර මොකක්ද?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාඝ්ඛොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

ධීවරයා කෙරෙහි විශ්වාසයක් තැනූ?

සෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. පෙරේරාස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

මොකදද, විශ්වාසය කියන්නේ? මේවා සාමාන්‍යයෙන් සිද්ධ වන දේවල්.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාඝ්ඛොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

එයා කාර්මිකයෙක්.

සෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. පෙරේරාස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

කාර්මිකයෙක් වුණු පළියටම විශ්වාසය තබන්න පුළුවන්ද?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාඝ්ඛොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

තැනුව? එහෙම විශ්වාසය තබන්න බැරි නම් කර්මාන්තය වහල දමන එකයි, ඇත්තේ. ඒ දෙකෙන් එකක් කරන්න ඕනෑ.

සෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. පෙරේරාස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

එහෙම නම් කුලී රථ ඊයැදුරන්ටත් සහනාධාරයට ඉන්ධන දෙන්න සිද්ධ වෙයි. එහෙම 'සබ්සිඩි' එකක් දුන්නොත්, 'කුපන් ක්‍රමයක් ක්‍රියාත්මක කළොත්, ඒ මිනිසා කුපන් එක විකුණලා තිකම් ඉදිය. [බාධා කීරීම] එහෙම කළොත් ගන්නා පියවර මොකක්ද? එතකොට මාර් මිල අහස උසට තිබියි. අන්තර්ගල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා එතකොට කියයි, ඒ නිසා මාර් මිල ඉහල නැගියා කියා.

මම කියා දෙන්නම්, අන්තර්ගල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා කියා අපට වෙලා තිබෙන භානිය මොකක්ද කියා. තමුන්තාන්සේ 'Wadge Bank', 'Pedro Bank' කියන දෙක ඉන්දියාවට දුන්නා. ඒ වෙනුවට භාර ගන්නා, කවච්චිවී දුපත. ඒ නිසා අද මොකක්ද, වෙලා තිබෙන්නේ? අපිට මාර් අල්ලන්න පුළුවන් ප්‍රදේශ අපිට තැනී වුනා. ඒකට වැරදිකාරයා අන්තර්ගල්ලේ මන්ත්‍රීතුමායි. ඒ මිස වෙත කවුරුවත් නොවෙයි. අපිට ඒ ප්‍රදේශ දෙක තිබුණා නම්, මාර් නිෂ්පාදනය නවත් සියයට 25 කින් වැඩි කරන්න තිබුණා. ඒ ප්‍රදේශ තැනිවත් අපි මාර් නිෂ්පාදනය වැඩි කර තිබෙනවා. [බාධා කීරීම] වෙත කවුරුවත් නිසා නොවෙයි. අන්තර්ගල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා තිසයි, ඒක වුණේ. ඒ ගැන පසුගිය පාණ්ඩුවටවත් මම දෙස් කියන්නේ තැනූ. මම දෙස් කියන්නේ ඒ මන්ත්‍රීතුමාටයි. ඒ මන්ත්‍රීතුමා තමයි, ඒ ගිවිසුම අත්සන් කළ පුද්ගලයා.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාඝ්ඛොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

මේවා ජාත්‍යන්තර ගිවිසුම්.

සෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. පෙරේරාස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

ජාත්‍යන්තර ගිවිසුම් වුණත්, මොන ගිවිසුම් වුණත්—

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාඝ්ඛොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

ජාත්‍යන්තර ගිවිසුම් අත්සන් කරන කොට අපි එක් අංශයක් පමණක් බලන්නේ තැනූ, අංශ ගණනාවක් ගැනම බලනවා. 'Wadge bank' එක ගැන මිස තරම් කැන්කුමක් තිබෙනවා නම් අද වුණත් ඒක පාපහු ගන්න පුළුවන්. දැන් වැඩිපුර කොටසක් හම්බ වුණොය කියනවා තේද? ඇයි, ඒක ගන්නේ තැන්නේ?

සෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. පෙරේරාස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

අපි පස්සෙන් ගිහිත් ඉල්ලන්නද?

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. ලක්ෂ්මන් ඉයාඝ්ඛොදා*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

ඉල්ලන්න එපායෑ? තැන්නම් දේවිය?

සෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී. ලං. පෙරේරාස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

ඉල්ලුවා. ඉල්ලුවාට ලැබෙන්නේ තැන්නම් මොකක්ද, කරන්නේ? අපි ඒ උදව්ට දුන්නාට පස්සේ ආපහු අපට ලැබෙයිද?

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(*ಶ්‍රී ඉ. ලක්ෂ්මන් ඉයාජ්කොදි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Why do you not make an application ? I challenge you to make an application.

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී ඉ. පෙස්ටස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

මෝඩිකමක් කරලා ඉවර වෙලා ඒ දැන්ම එක ආපහු ඉල්ලා ඉල්ලා දැන් පස්සෙන් දුටුකිසි දේ වෙලා තමුන්තාන්සේගේ ඒ වැඩේ කියා තමයි, මේක සිද්ධ වුණේ. තමුන්තාන්සේ ධීවර ක්ෂේත්‍රය කැටා වෙන කිසි කෙතෙක් කොටෙයි, මේ භාතිය අපට කළේ.

තමුන්තාන්සේ ධීවර කර්මාන්තය ගැන කථා කරන්නේ මාළු වර්ගවත් අදහසකටද? තමුන්තාන්සේ දන්නවාද.—

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී ඉ. ලක්ෂ්මන් ඉයාජ්කොදි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

අපි තම මය කාවටියෝ,—

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී ඉ. පෙස්ටස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

තමුන්තාන්සේ අදහසකටද, රටුල් තෝරා කියන එක? [බාධා කිරීම]

නියෝජ්‍ය කථානායකතුමා
(*ශ්‍රී ඉ. ජායානායක ආචාර්ය*)
(Mr Deputy Speaker)

Order, please ! Kindly address the Chair. Just reply to his questions.

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී ඉ. පෙස්ටස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

අත්තනගල්ලේ මන්ත්‍රීතුමා 'NARA' ගැනත් මතක් කලා. 'NARA' ඇති කළේ, මුහුදු සම්බන්ධයෙන් පර්යේෂණ කරන්නයි. අපි ඒ පර්යේෂණ පටන් ගෙන තිබෙනවා. තමුන් අපි ඒ පර්යේෂණ මුහුදට පමණක්ම සීමා කර තැනූ. ලංකාව ඇතුළත අක්කර 6,50,000 ක ජලාශ තිබෙනවා. ඒ සම්බන්ධව පර්යේෂණ කරන්න මිනිසුන්. අපි මර්දිය කර්මාන්තය දියුණු කරන්න කටයුතු කරගෙන යනවා. ඒ පර්යේෂණ කටයුතු ගැමු එකක්ම භාර කර තිබෙන්නේ NARA කියන ආයතනයටයි. NARA එකේ කිසිම ප්‍රශ්නයක් තැනූ අද. NARA අපි කියන විධියට වැඩ කරනවා. NARA මගේ යටතේම තිබෙන්නේ; මගේ භාරයේම තිබෙන්නේ. ඒ නිසා NARA ආයතනය පිළිබඳ කිසිම ප්‍රශ්නයක් තැනූ.

එකකොට තමුන්තාන්සේලා ඇසුවා මුහුදු තීරය ගැන; ආර්ථික කලාපය ගැන. අපේ ආර්ථික කලාපය අපට තිබෙනවා හැතූපම 200ක් දක්වා. මේ හැතූපම 200 ඇතුළත අපට ජීව සම්පතක් අජීව සම්පතක් යන දෙකම සම්බන්ධව කටයුතු කරන්න පුළුවන්. එයින් එතා තිබෙන ප්‍රදේශයේ ජීව සම්පත ගැන කොටෙයි, අජීව සම්පත ගැන පමණයි අපට කටයුතු කරන්න පුළුවන්කම තිබෙන්නේ. තමුන්තාන්සේ දන්නවා ඇති, ඒ ගැනත් අපි පර්යේෂණ කටයුතු කරගෙන යනවා. අපි NARA එකට බලපාල දී තිබෙනවා, ජීව සම්පත හා අජීව සම්පත යන දෙකම සම්බන්ධව කටයුතු කරන්න. දැන් මේ දෙකම සම්බන්ධව කටයුතු කරගෙන යනවා. අපි විශේෂයෙන් වෙනත් රටවල් සමග සම්බන්ධකම් ඇතිකරගෙන තිබෙනවා. අපි ඉන්දියාව සමග සම්බන්ධකම් ඇති කරගෙන තිබෙනවා. තෝර්වේ රටත් සමග සම්බන්ධකම් ඇති කරගෙන තිබෙනවා. ඒ රටවල් සම්බන්ධ කරගෙන අපි පර්යේෂණ කටයුතු කරනවා. අපේ පර්යේෂණවලට තැව කීපයක් අපට ලැබී තිබෙනවා. ඒ තැව්වලින් අපි පර්යේෂණ කර තිබෙනවා. අපි සොයාගෙන තිබෙනවා, සම්පත් කොහේද තිබෙන්නේ කියා. තමුන්තාන්සේලා එද ඒ ආණ්ඩුව යටතේ ධීවර කර්මාන්තය කලා.

තමුන් අපේ සම්පත් කොහේද තිබෙන්නේ කියා තමුන්තාන්සේලා දන්නේ නැහැ. ඒ මොකද, සමහර විට ගොතාට කලින් කරන්නේ යනවා. ඒ තත්වයයි, එද තිබුණේ. තමුන් අපි අද සොයලා තිබෙනවා සම්පත් කොහේද තිබෙන්නේ කියා. ඒ අනුව අපි පර්යේෂණ කටයුතු කරගෙන යනවා. තමුන්තාන්සේලා දන්නවා, අපි දියමු මුහුදේ විශේෂයෙන් පර්යේෂණ කටයුතු ආරම්භ කර තිබෙනවා, ඒ සම්පත කොහේද තිබෙන්නේ කියා සොයන්න. එසේ පර්යේෂණ කරන්නේ තැනිට කවදවත් අපට අපේ සම්පත් සොයාගත්ත බැහැ. මා හිතන්නේ, තමුන්තාන්සේලා මේ කර්මාන්තය ගැන කොහේද තිබෙනවා කියා කතා කරන්නේ. මේ ගොඩ තිබෙන සම්පත වගේම තමයි මුහුදේ දැදී තිබෙන සම්පතත්. සමහර තැන්වල ඒ සම්පත් තිබෙනවා. සමහර තැන්වල සම්පත් තැනූ. ඒ නිසා ඒවා සොයන්න මිනිසුන්. ඒ පස්සේ ඒ සම්පත් අපි ලබාගන්න මිනිසුන්. මේ වාගේ කොහේද ප්‍රශ්න තිබෙනවා.

තමුන්තාන්සේලා මාලු මිල ගැන කථා කරනවා. තමුන්තාන්සේලා තුළ කැක්කුමක් තැනූ ධීවරයා ගැන. මාලු මිල වැඩි වීමෙන් ඒ දුප්පත් ධීවරයාට ලැබෙන ආදායම වැඩි වීම ගැන තමුන්තාන්සේට විකක් ලොකු කැක්කුමක් තිබෙනවා. ඒකයි, තමුන්තාන්සේලා ඔහොම කථා කරන්නේ.

ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී ඉ. ලක්ෂ්මන් ඉයාජ්කොදි*)
(Mr. Lakshman Jayakody)

තමුන්තාන්සේලා ඉන්දන දෙන්න බැහැ කීව්වා.

ෆෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී ඉ. පෙස්ටස් පෙරේරා*)
(Mr. Festus Perera)

ඉන්ධන දෙන්න බැරී තේතුවක් තිබෙනවා. තමුන්තාන්සේට ඒක තේරෙන්නේ නැහැ. තමුන්තාන්සේලා හදන්නේ අර අවංක වැඩ කරන පුද්ගලයාගේ අවංකකම සම්පූර්ණයෙන් නැති කරන්නයි. ඒ පුද්ගලයා නරක ගමනක අරින්නයි තමුන්තාන්සේලා කල්පනා කරන්නේ. ඒ පුද්ගලයාට වාසියක් වන විධියට කොටෙයි, තමුන්තාන්සේලා කථා කරන්නේ. මේ ඉන්ධන ප්‍රශ්නය ධීවරයාට බරපතල එකක්. ඉන්ධන ප්‍රශ්නය කියා වියදම වැඩි වී තිබෙනවා. වියදම වැඩි නිසා ඒ ධීවරයා තමන්ගේ නිෂ්පාදනයට සැහෙන මිලක් ලබාගත යුතුයි. එහෙම නැත්නම් ධීවරයා තමන්ගේ නිෂ්පාදනය අත් හිටුවනවා. ඒ නිෂ්පාදනය නැති වෙනවා. එසේ නිෂ්පාදනය නැති වන විට තමුන්තාන්සේලා කියාට මේ මාලු ව්‍යාපාරය සම්පූර්ණයෙන් නැති වෙලාය කියා ඒ නිසා මිය තමුන්තාන්සේලා දුන් අදහස් එකක්වත් ක්‍රියාත්මක කරන්න බැරී බව තමුන්තාන්සේලාත් කල්පනා කරන්න මිනිසුන්. ඒවා හරි හැටි කාරණා තොරතුරු කරන කථාය කියා මම තමුන්තාන්සේලාට මතක් කරන්න කැමතියි. [බාධා කිරීම]

මියපොත තමුන්තාන්සේලා කියවා බලන්න. මියපොතේ තිබෙන්නේ ධීවර සංස්ථාවෙන් මිලට ගන්නා මාලු ප්‍රමාණය අඩු වෙනවා කියායි. තමුන්තාන්සේලා කල්පනා කරන්න මිනිසුන් පොතේ තිබෙන්නේ මොකක්ද කියා. පොතේ තිබෙන දේ තමුන්තාන්සේලාට තේරුම් ගන්න බැහැ. මියපොතේ තිබෙන්නේ ධීවර සංස්ථාව මාලු මිලට ගන්න ප්‍රමාණය අඩු වෙනවාය කියාලයි. තමුන්තාන්සේලා දැනගන්න මිනිසුන්, ධීවර සංස්ථාව මාලු අල්ලන්නේ නැති බව. මාලු අල්ලන්නේ පොද්ගලික අංශයයි. මිය නිෂ්පාදනය අඩු වෙනවාය කියන්නේ මිලට ගැනීම අඩු වෙනවාය කියන එකයි. ඒක සිද්ධ වෙනවා; ඒක ස්වාභාවිකයි. සමහර විට අද මුද වලාල වෙන්න පුළුවන්. හෙට වාරකත් වෙන්න පුළුවන්. වාරකත් කාලයට ධීවරයා මුහුදට යන්නේ නැහැ. යන්න බැහැ, ධීවරයාට මුහුදට. ඒ නිසා ඒක තමුන්තාන්සේලා දැනගන්න. මාලු ඇල්ලීමෙන් තිබෙනවා ක්‍රමයක්. තමුන්තාන්සේලා ගොඩබිමේ ඉඳලා කථා කරනවා වාගේ කොටෙයි. ගොඩබිමේ ඉඳගෙන අපට කඩිවාරු ගහන්න පුළුවන්. තමුන් මුහුදට ගියොත් තමුන්තාන්සේ මා හිතන්නේ ආපසු එන්නේ නැහැ. තමුන්තාන්සේ ගිහිත් බලන්න ධීවරයා අද කොයි විධියේ සටනක් ද කරන්නේ කියා. තමුන්ගේ ජීවිතය පරදුවට තබා සටනක් කරන අවස්ථාවේදී ඒ ධීවරයාට පහරක් වදින විධියට කථා කරන්න එපාය කියා අත්තනගල්ලේ ගරු මන්ත්‍රීතුමාගෙන් (ලක්ෂමන් ජයකොඩි මහතා) මම ඉල්ලනවා. ධීවරයාට විශාල පහරක් වදින විධියටයි. තමුන්තාන්සේලා කථා කරන්නේ. මාලු මිල වැඩිය කියා කීව්වා.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(*ශ්‍රී ලංකා ලක්ෂ්මන් ඉයාජ්ජොදා*)

(Mr. Lakshman Jayakody)

පලමුවෙන් කාරණය මාලු මිල වැඩි. දෙවැනියට කීවේ ඉන්ධන ගාස්තු වැඩි නම් ධීවරයාට එක්තරා සහන මිලකට ඉන්ධන දෙන්නට කියලයි. ඇයි දෙන්නෙ තැන්නේ? මිල වැඩි වී තිබෙනවා, නිෂ්පාදනය පහල බැගැල කියා.

ලෙස්ටස් පෙරේරා මහතා
(*ශ්‍රී ලංකා පෙරේරාස් පෙරේරා*)

(Mr. Festus Perera)

තමුත්තාත්දේලා ගත්තේ ධීවරයා සම්පූර්ණයෙන්ම තැනි කර දමන්නයි. ධීවරයාට සහනයක් දුන් හැටියේ ධීවරයා මාර් අල්ලන්නෙ තැගැ, ඒ සහනය අරගෙන තිබීම ඉන්නවා. අන්න එම තියා තමයි අප වෙතත් කුම සොයන්නේ. ධීවරයාට අඩු වියදමින් තමන්ගේ රැකියාව කරන්න යන්නක් දෙන්න හදන්නේ ඒකයි. අඩු වියදමින් ක්‍රියා කරන යන්නක් දෙන්න තමයි අප මේ අත්හදා බලන්නේ. පර්යේෂණ කරන්නේ. ඒ පර්යේෂණ කලාව පස්සේ අපි බලාපොරොත්තු වෙන්නවා. ඉතා අඩු වියදමින් ක්‍රියා කරවන්න තැනීමේ බලගන්වන්න පුළුවන් යන්නක් ධීවරයාට දෙන්න. එසේ දුන්නට පස්සේ මන්ත්‍රිතුමා කතා කරන්න මාර් මිල අඩු ද වැඩි ද කියන කාරණය ගැන. ධීවරයාට දැනට ලැබෙන ඒ සාධාරණ මිල ගැන කතා කරද්දී අපට පිළිගන්න සිද්ධ වෙන්නවා. මේ මන්ත්‍රිතුමා කතා කරන්නේ දුප්පත් මිනිසා ගැන නොවන බව. ලොකු ලොකු සමාගම්වලට ලැබෙන ලාභය ගැන මන්ත්‍රිතුමා කතා කරන්නෙ තැගැ. තමුත්තාත්දේ දන්නවා තේ සමාගම්වලට එද වාගේම අදත් විශාල මුදලක් ලැබෙන බව. තමුත් දුප්පත් මිනිසා බොන තේ කෝප්පයේ මිල වැඩිවීම ගැන මන්ත්‍රිතුමා කතා කරන්නෙ තැගැ. ඇයි? තේ සමාගම්වලට වැඩි මුදලක් ලැබෙන තියයි. අන්න ඒකයි මේ මන්ත්‍රිතුමන්ලාගේ ප්‍රතිපත්තිය. අන්න ඒ වාගේ ප්‍රතිපත්තියකුයි තමුත්තාත්දේ ලඟ තිබෙන්නෙ. එම තියා ඉහල මට්ටමේ ඒ ප්‍රතිපත්තිය අත්හරින හැටියට මම එතුමාගෙන් කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා.

දැන් දුප්පත් ධීවරයා ගැන කතා කරන්න. දුප්පත් ධීවරයා ගැන කල්පනා කරන්න. ධීවරයාට අද සම් වාසියක් ලැබෙනවා නම්, ඒ වාසිය උඩ ධීවරයා නිෂ්පාදනය වැඩි කරනවා. අපේ බලාපොරොත්තුව නිෂ්පාදනය වැඩි කිරීමයි. එසේ තැනුව ධීවරයා පහත් තත්ත්වයකට හෙළීම නොවෙයි. කියන කාරණය මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්න ඕනෑ. මෙයට වඩා කතා කරන්න මම බලාපොරොත්තු වෙන්නේ තැගැ. ධීවර කර්මාන්තය ගැන කරුණු අත්තනගල්ලේ මන්ත්‍රිතුමාට (ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා) දැනගන්න ඕනෑ නම්—සමහර විට එතුමා නොදන්නවා වෙන්න ඇති—මිනැම වෙලාවක මගේ අමාත්‍යාංශයට එන්න. මාත් එක්ක යන්න එන්න. මම මුළු රට වටේම යනවා. එහෙම මුළු රටේම යන්නේ ධීවරයා ගැන සොයා බලා කටයුතු කිරීමටයි. එමගින් නිෂ්පාදනය වැඩි කිරීමටයි. අපේ ගරු අගමැතිතුමා කීවා වාගේ අපේ ඇමතිවරු ඕනෑම වෙලාවක ලැගැස්කිසි. විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ මේ මන්ත්‍රිවරුන්ට වුණත් ඒ දකුම ලබා දීමට. එම තියා තමුත්තාත්දේලාගේ දකුම වැඩි කරන්න අප ලැගැස්කි බව මේ අවස්ථාවේදී මම මතක් කරනවා.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
ඹීලා ඹීලිස්සුසුසුසු ඉත්තුසුසුසුසුසුසුසුසුසුසු.
Question put, and agreed to.

චාර්මාරග (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත
நீர்ப்பாசனம் (திருத்தம்) சட்டமூலம்
IRRIGATION (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.
இரண்டாம் மதிப்பீற்றகான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது.
Order for Second Reading read.

ගාමිණී දිනානායක මහතා (ඉඩම් හා ඉඩම් සංවර්ධන ඇමතිතුමා සහ මහවැලි සංවර්ධනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)
ශ්‍රී ලංකා ගාමිණී දිසානායක — ගාණි, ගාණි අධිකාරිය, අනාමස්ඡරුම මහාචාර්ය අධිකාරිය, අනාමස්ඡරුම

(Mr. Gamini Dissanayake—Minister of Lands & Land Development and Minister of Mahaweli Development)

ගරු නියෝජ්‍ය කථානායකතුමනි, චාර්මාරග ආඥාපනත සංශෝධනය කිරීම සඳහා වූ මේ පනත් කෙටුම්පත දෙවන වර කියවීම සඳහා ගරු සභාවට මම ඉදිරිපත් කරනවා. මා ප්‍රථමයෙන්ම සඳහන් කරන්න කැමතියි, මේ සංශෝධන මා ඉදිරිපත් කරන්නේ නාවකාලික විසඳුමක් හැටියට බව. තව වික කලකින් වර්තමාන සමාජයට ගැලපෙන අකාරයේ චාර්මාරග පනතක් මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්න මා බලාපොරොත්තු වෙන්නවා. ඒ සමගම තව ජලසම්පත් පනත නීත්‍යානුකූලව සකස් කොට තැවන වරක් කැබිනට් මණ්ඩලයට ඉදිරිපත් කර ලඟදීම පාර්ලිමේන්තුවට ඉදිරිපත් කිරීමටත් බලාපොරොත්තු වෙන්නවා. තව ජල සම්පත් පනතේ පරමාර්ථය මුළු රට තුළම වතුර සම්බන්ධව පොදු ප්‍රතිපත්තියක් සකස් කිරීමයි. එම නිසා කර ගැනීම පිණිස ජාතික ජල සම්පත් පාලනය කිරීමට ජාතික මණ්ඩලයක් පිහිටුවීමට අප බලාපොරොත්තු වෙන්නවා. මන්කියාද, අද රට පුරාම පවත්නා විවිධ වූවමනා සම්බන්ධව සමහරවිට පරස්පර විරෝධී අදහස් පමණක් නොව ක්‍රියාමාර්ගයක් නොසෙකුත් අවස්ථාවලදී අපට දකින්නට ලැබෙන තියයි.

මම උදහරණයක් දෙන්නට කැමතියි. අද ත්‍රිකුණාමලය නගරයේ ගෙවැසියන්ට වූවමනා කරන බොන වතුර හිඟයක් තිබෙන තියා බොන්නට වතුර ලබාගන්නේ කෙසේද කියා නොසෙකුත් කුම විභාග කර තිබෙනවා. ලාභම ක්‍රමය වර්තමානයේ පවත්නා චාර්මාරග ක්‍රමවලින් වතුර ලබා ගැනීමය කියා විශේෂඥයෝ යෝජනා කර තිබෙනවා. මෙවැනි අවස්ථාවක ගොවිතැන් කරන ගොවිජනතාවගේ වූවමනාකම් අතරින්, නගරයේ ජීවත්වන නගර වැසියන්ගේ වූවමනාකම් අතරින්, පරස්පර විරෝධී ප්‍රශ්න මතුවන තියා, සමහර විට මේ ප්‍රශ්න දීර්ඝ සමීක්ෂණයක් තුළින් අනාගතය ගැන කල්පනා කොට විසඳීමේ ක්‍රමයක් වර්තමාන සමාජයට වූවමනා කරනවා. එම තියා මේ පනත මා අද ඉදිරිපත් කරන්නේ ඉතාම අවශ්‍ය සංශෝධනයක් හැටියට, නුදුරු අනාගතයේදී මා ඉදිරිපත් කරන්නට බලාපොරොත්තුවන චාර්මාරග පනත ඉදිරිපත් කරන තුරුයි.

ලංකාවේ ප්‍රථමයෙන් චාර්මාරග පනතක් ඉදිරිපත් කළේ, 1856 දී බව මේ ගරු සභාවට මතක් කළයුතුයි. ඒ පනත ඉදිරිපත් කරන විට එහි පරමාර්ථය හැටියට එවකට මන්ත්‍රණ සභාවට විස්තර කළේ, "මේ පනතේ මූලික පරමාර්ථය වන්නේ පුරාණ චාර්මාරග සිරිත් විරිත් ක්‍රියාත්මක කිරීමට නීති රාමුවක් සකස් කිරීමය" කියායි. ඒ පනතට සිංහල පරිවර්තනයක් තිබුණේ තැගැ. එය විස්තර කළේ ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් :

"The Ordinance is to facilitate the revival and the enforcement of ancient customs regarding irrigation and the cultivation of paddy"

එද සිට මුළු ගනවර්ෂයටම මේ පනත සංශෝධනය වුණේ තැගැ. ඊළඟට මේ පනත මූලික සංශෝධනයට භාජනය වුණේ 1968 දී යි. ඒ සංශෝධනය ඇති වුණේ, දිවංගත පිලිප් ගුණවර්ධන මහතා කෘෂිකර්ම ඇමතිවරයා හැටියට කටයුතු කරන වකවානුවේදී කුණුරු පනත ඉදිරිපත් කරමින් චාර්මාරග සහ ජල මාර්ග පාලනය කිරීමේ සමහර කටයුතු ඒ කුණුරු පනතට ඇතුළත් කළ තියායි. එම තියා 1968 වර්ෂය වන විට කුණුරු පනත සහ කෘෂිකර්ම සංවර්ධන නීති මාලාව තියා ඇති වුණු යම් යම් වෙනස් වීම් අඩංගු කොට සංශෝධනයක් ඇති කරන්නට වූවමනා වුණා. එහි ලොකු වෙනසක් කලා. මොකක්ද ඒ වෙනස? චාර්මාරග අරමුදල අහෝසි කලා. ඒ චාර්මාරග අරමුදල වෙනුවට කුණුරු පනත යටතේ "Paddy Land Fund" නොහොත් කුණුරු පනතේ අරමුදල ඇති කලා. එමතියා අද චාර්මාරග යෝජනා ක්‍රමවලට ගොවිජනතාවගේ සම්බන්ධීකරණය සම්පූර්ණයෙන්ම තැනී වි පුරාණ සිරිත් විරිත් අනුව තිබූ ජල චාර්මාරග ක්‍රමය තැනී වි අද චාර්මාරග පනත ක්‍රියාත්මක කිරීමට අමාරු තත්ත්වයක් උදව් තිබෙනවා. එම තියා අර්ථ ජල සම්පත් හරියාකාර පාලනය කිරීමේ ප්‍රධාන පනත් දෙක

මේ වාර්ෂික සංශෝධන පනත සම්බන්ධයෙන් මම කියන්නට බලාපොරොත්තු වන්නේ ඒ වචන ස්වල්පය පමණයි. දුර්වල මන්ත්වරුන් මේ සම්බන්ධව මගෙන් කරුණු විමසුවා. ඒ මන්ත්වරුන්ගේ විමසීම් සම්බන්ධව, මේ පනතේ පරමාර්ථ ගැන මම ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් වචන ස්වල්පයක් කතා කරන්න බලාපොරොත්තු වෙනවා.

The first Irrigation Ordinance was enacted in 1856 during the time of the British to codify, and remedy the non-observance of, the ancient irrigation customs and practices which were considered highly beneficial for irrigated agriculture. This Ordinance was called "An Ordinance to facilitate the Revival and the Enforcement of Ancient Customs regarding Irrigation and the Cultivation of Paddy". Since then several amendments and repeals have been introduced to reflect the demand for changes in the approaches and concepts. The last amendment to the Irrigation Ordinance was made in 1968. This amendment aimed at conforming to certain requirements in the Paddy Lands Act which was repealed, amended, and replaced subsequently by several other pieces of legislation, namely, the Agricultural Productivity Law and the Agrarian Services Act. Our Ministry is now considering a comprehensive review to revise the Irrigation Ordinance in order to reflect the new concepts and approaches in irrigation development. This has already received the attention of the Ministry. These revisions are expected to emphasize the development of water users' associations with a view to involve the farmers in a participatory role in the management of irrigation schemes. As a first step in this direction, the Water Resources Act is being drafted by the Legal Draftsman based on the proposals submitted by this Ministry to set up a legal framework for a water policy and a national allocation procedure for water resources in the country. This will be placed before this House very soon.

The present amendment is an interim measure to remedy certain shortcomings in the law relating to enforcement measures provided in the Irrigation Ordinance. The amendments deal with the following aspects.

The re-establishment of the Irrigation Fine Fund: With the amendment of 1968 to the Irrigation Ordinance, the Irrigation Fine Fund was abolished. The money recovered by the courts in the enforcements of the provisions of the Irrigation Ordinance was thereafter credited to the Paddy Lands Fund set up under the Paddy Lands Act. The present practice is to credit this money to the Agrarian Services Fund which replaced the Paddy Lands Fund and the Productivity Law Fund (under the Agricultural Productivity Law). The existing legal provision has led to an incompatible situation in that the Agrarian Services Fund cannot be utilized in major irrigation works. I think that answers the question the hon. Member for Paddiruppu (Mr. P. Ganeshalingam) asked me a little while ago. The new amendment seeks

to re-establish the Irrigation Fine Fund. The secretary to the Ministry of Lands and Land Development is designated as the authority to administer the fund.

This fund can be utilized to repair the damages caused to irrigation channels and structures by farmers without delay. The law also provided for the prosecution of such offending farmers to recover the cost of damage. It is expected that this new provision will serve as a deterrent to the farmers to desist from resorting to such unlawful acts and interfere with the smooth operation of systems. It would also facilitate the work of the irrigation agency to ensure quick intervention in making the necessary repairs.

Enhanced powers of the Government Agents: The present amendment will vest more powers in Government Agents to control obstructions and encroachments which interfere with the allocation and distribution of water to legitimate cultivators. Where such incidents are reported, the Government Agent can order the offender to remove such obstruction or encroachment and repair the damage. If the order is not being complied with, the Government Agent can take steps to remove the obstruction, repair the damage and recover the cost. In addition, the Government Agent can also refuse to supply water to unauthorized cultivators. The amendment also vests the Government Agent with powers to recover the cost of damages caused to the legitimate cultivator by the person who obtained irrigation water without authority.

Unauthorized farmers: Under the provisions of the Irrigation Ordinance the farmers in the major irrigation schemes are grouped into three categories, namely, owner cultivators, tenant cultivators and allottees. This definition, however, does not include the unauthorized cultivators who are very often instrumental in creating irrigation conflicts through the illegal procurement of irrigation water delivered to legitimate cultivators. Unauthorized cultivators operate on land leased out by the allottees or on land belonging to the state which are not allocated. The new amendment, therefore, makes provision under the relevant section to define and include unauthorized farmers in the Act and enable the authorities to enforce legal provisions on them for offences committed under this Act.

Substitution of Rural Courts by Magistrates' Courts: The Irrigation Ordinance specifies Rural Courts as the courts having jurisdiction over irrigation offences, but the Rural Courts are no longer in existence. The present amendment seeks to rectify this deadlock by substituting Magistrates' Courts instead.

The Committee Stage amendment is intended to facilitate speedy disposal of court cases by providing a certificate under the hand of the Government Agent

[மேலே தீர்மானம் மொழி]

which the Magistrate will have to treat as *prima facie* proof of the mentioned fact. Since the Attorney-General has pointed out that provision to treat such certificate as conclusive proof will conflict with the provisions of the Constitution, it was decided to treat such certificate only as *prima facie* evidence.

These are the provisions of the Irrigation (Amendment) Bill which is before the House. I would ask hon. members of the Opposition to support these interim measures. We would give you an opportunity of debating the whole irrigation edifice and structure when the Water Resources Bill and the consolidated Irrigation (Amendment) Bill are presented to the House in due course.

சி. கணேசலிங்கம் மொழி (பெரியபு)

(திரு. பி. கணேசலிங்கம்—பட்டிசுறுப்பு)

(Mr. P. Ganeshalingam—Paddiruppu)

I welcome the amendment brought by the Hon. Minister. He has already stated that these are interim arrangements. However, I feel that these interim arrangements do not meet the present situation, especially in the dry zone areas.

In districts like Batticaloa, Amparai and other places, very often illicit cultivators tamper with the structures and channels, damage sluices and sluice gates; and the Government Agent and the DAC are unable to take action to prevent this wanton destruction caused by illicit cultivators in tapping water from the main channels. The Hon. Minister has stated that by this amendment he is enhancing the powers of the Government Agent. Even here I find there are little shortcomings because now itself we are experiencing certain difficulties at district level. The problem is, who is going to enforce this Act? That is the problem now faced at district level. What is the machinery to enforce the Act against the illicit cultivators? In fact, even now under the Agrarian Services Act itself we are unable to prosecute these offenders, because the Vel Vidanes—in our areas known as Patta Vidanes—are not familiar with prosecution work in the courts. Instead of the Rural Court, after this amendment all complaints have to be filed in the Magistrate's Court. So someone who is well versed in the criminal law must be there to prosecute these offenders in the Magistrate's Court. Complaints cannot be filed by Patta Vidanes.

மேலே தீர்மானம் மொழி

(திரு. காமினி திஸாநாயக்க)

(Mr. Gamini Dissanayake)

I would like to say something about what the hon. Member is saying. Our proposal was to establish a separate tribunal for this purpose. But there was a problem with the constitutional provisions entrenching the judiciary, and on the Attorney-General's advice we decided to defer that. We felt that a retired public

servant or a tribunal consisting of local elders appointed on the recommendations of the District Minister and the Members of Parliament would have been better for these purposes but, since they would be exercising some judicial power it was considered that I should not incorporate that into these amendments. But, certainly, even with the two-thirds majority to pass it at the appropriate stage, that would be a type of organization which will be very seriously considered when I bring the substantial law.

சி. கணேசலிங்கம் மொழி

(திரு. பி. கணேசலிங்கம்)

(Mr. P. Ganeshalingam)

Mr. Deputy Speaker, I do not suggest that this should be incorporated in the amendment itself. I do not even suggest that a tribunal should be appointed immediately. What I earnestly appeal to the Hon. Minister of Mahaweli Development is that at the Deputy Director of Irrigation level at least some legal officer be attached to look into these cases, because last time at the DAC in Batticaloa this problem cropped up. Now, the Hon. Minister is aware that in certain areas we are trying our water management and Government Agent is in a dilemma. He does not know who is going to prosecute the offenders. The Agrarian Services Authorities say that they do not have competent persons to prosecute in these cases. So I would appeal to the Minister that least at the district level arrangements must be made to have legal officers to prosecute in these irrigation offences such as unauthorized cultivation, damage to irrigation structures, channels and sluice gates.

I went through the original Irrigation Ordinance. I am subject to correction by the Hon. Minister when I say that actually the offences are set out in Chapter 453, Section 93 and in Section 65 which is being amended by this Bill. Section 93 States :

"Every person who—

- (a) wilfully and mischievously blocks up or obstruct or causes to be in any way blocked up or any channel or watercourse comprised in any irrigation and goes on like that.

மேலே தீர்மானம் மொழி

(திரு. காமினி திஸாநாயக்க)

(Mr. Gamini Dissanayake)

Which Section are you reading ?

சி. கணேசலிங்கம் மொழி

(திரு. பி. கணேசலிங்கம்)

(Mr. P. Ganeshalingam)

Section 93. Section 94 states :

"Every irrigation headman who—

- (a) fails or neglects to perform the duties devolving upon him, or,
(b) in excess of the authority conferred upon him by this Ordinance or by any rule or regulation made or deemed to have been made thereunder, acts in bad faith or without probable cause wantonly and maliciously,"

Then this amending Bill says in Clause 7 "shall be guilty of an offence triable under the Magistrate's Court" and not under the Rural Court. So, actually this amendment refers to the headmen who wilfully commit offences being tried by the Magistrate's Court and not to offenders against irrigation works that is, the channels, sluice gates. I think it is a mistake ; or I do not know whether I am making a mistake. The Hon. Minister should go through it at least during the Committee stage.

Then Section 110 of the Ordinance says :

"All fines and penalties imposed under this Part by any Rural Court, irrigation tribunal, Government Agent or person authorized by him, for the breach of any rule or regulation made or deemed to have been made under this Ordinance or of any established custom relating to irrigation or cultivation shall, when deposited with or received or recovered by the Government Agent, be set apart by him as a fund to be used in aid of irrigation works or for the remuneration of irrigation headmen or officers as the Government Agent may determine."

Now, Sir, after the District Development Councils were formed, the Hon. Minister somehow delegated his functions also to the District Development Councils. But now I find that by this Amendment in Clause 11, he is taking away even these powers given to the Government Agent and the funds have to be deposited according to this amendment which states :

"(i) A Fund to be called the Irrigation Fines Fund (hereafter in this section referred to as the 'Fund' is hereby established).

(2) There shall be paid into the Fund all fines and penalties imposed under this Part and all expenses recovered under section 66.

(3) There shall be paid out of the Fund such sums of money as the Secretary to the Ministry of the Minister may consider necessary—

(a) to repair and damage caused to any irrigation structure ;"

Actually, this is now taking away the decentralisation that we demanded and centralising the functions at the Ministry level. I earnestly appeal to the Hon. Minister to consider whether he can bring some amendment to see that the fines recovered in the district are deposited with the District Development Council in a fund and that that money be utilized for maintaining or repairing any structures damaged by illicit or unauthorised cultivation.

Then, Sir, I do not know whether the Hon. Minister is aware that in our areas, in the dry zone, under the Land Development Ordinance, lands were alienated to the peasant farmers and peasantry and some of them are doing Manavari cultivation, that is, rain fed cultivation on non-irrigable land. But under the amendment in Clause 12, amendment to Section 118, "unauthorized cultivator" means :

"Cultivator of any State land alienated to an allottee under the Crown Lands Ordinance"

So, they will also get caught under this amendment. I therefore want the Hon. Minister to look into this. Specially in the dry zone areas to the peasantry who are doing Manavari cultivation on land alienated to them should not be treated as encroachers under this amendment.

Sir, the Hon. Minister referred to the distribution of water for drinking purposes in Tincomalee.

மெட்ரீபரமென்
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

Use of water.

பி. மனேசலிங்கம் மென்
(திரு. பி. கணேசலிங்கம்)
(Mr. P. Ganeshalingam)

Use of water. We have a similar problem in the Batticaloa district. The Vakanery tank was originally designed to supply water for irrigation of fields coming under the Vakanery tank. But now after the establishment of the National Paper Corporation and the tourist industry, water is being supplied from the Vakanery tanks to the tourist industry and the National Paper Corporation. I think the water in the Vakanery tank is mainly consumed by these two institutions and as a result the cultivators do not get sufficient water. All these days they augmented the Vakanery tank from Maduru Oya water, but since the Hon. Minister has started Maduru Oya development work, this time they could not augment the tank. Up to now no water has been released to the Vakanery tank. As a result, nearly 13,000 acres under Yala Cultivation were completely ruined but no compensation could be paid under drought relief because there is a certain ceiling on the income of the person who can receive drought relief. I want the Hon. Minister to consider that and to pay some form of compensation to these cultivators and expedite the augmentation of the Vakanery tank with Maduru Oya water. These are the things I want to point out to the Hon. Minister and I hope he will give thought to it.

தஞ்சை பிஷ்பை ரீன், மலைமலை பிஷ்பை.
மலை மலைமலை சிவ சிவமலை சிவ சிவமலை ரீன்.
வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
அதன்படி, சட்டமூலம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
Bill accordingly read a Second time.

மெட்ரீபரமென் மென்:
"மலை மலைமலை சிவ சிவமலை சிவ சிவமலை ரீன்."—(மலைமலை மலைமலை மலைமலை)

தீர்மானிக்கப்பட்டது :
"சட்டமூலம் முழுப் பாராளுமன்றக் குழுவுக்குச் சாட்டப்படுமா?" [திரு. காமினி திலாநாயக்க]

Resolved :
"That the Bill be referred to a Committee of the Whole Parliament."—(Mr. Gamini Dissanayake).

காரக காலேரி கலகா வலக லரி.

[கியேரா கபாநாயகரா இலகனார்டி வி.]

குழுவில் ஆராயப்பட்டது.

[பிரதீசு சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]

Considered in Committee.

(MR. DEPUTY SPEAKER *in the Chair*).

1 கி 5 கென் வறகரி பறன் கெபூகிபகேரி கபாவுகன் கபூபவ கிவீச சலக சபி கியேவ கறக லரி.

1 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 5 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 1 to 5 ordered to stand part of the Bill.

6 வக வறகரிச-புபாற ப்ரூபரிசே 78 டி வறகரிச கபுரேபகாச கிரிச

வாசகம் 6—முதல்மபசு சட்டவாககத்தின் 78அ கன்ஹம் பரி கவைத் திருத்துதல்

CLAUSE 6.—AMENDMENT OF SECTION 78A OF THE PRINCIPAL ENACTMENT.

தாலேரி கிவாநாயக மகநா

(திரு. காமினி திஸாநாயகக)

(Mr. Gamini Dissanayake)

I move,

"In page 4, leave out lines 4 to 9 and insert :

"(3) by the addition, at the end of that section of the following subsection :—

'(4) For the purposes of subsection (3), the Certificate of the Government Agent shall be *prima facie* evidence that the amount of the contribution or other sum specified therein is due or deemed to be due to the Government Agent from the person named therein.'

(4) by the substitution, for the marginal note to that section, of the following marginal note :—

'Recovery of contributions etc. from allottees, tenant cultivators, owner cultivators and unauthorized cultivators.'

கபுரேபகாச சிபிபற சலக சப ப்ரூபகரி விசற லரி கபாசபூகரி வி.

திருத்தம் விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Amendment put, and agreed to.

8 வக வறகரிச, கபுரேபகாசகரேசன், பறன் கெபூகிபகேரி கபாவுகன் கபூபவ கிவீச சலக சபி கியேவ கறக லரி.

6 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 6, as amended, ordered to stand part of the Bill.

7 வக வறகரிசே கி 12 வக வறகரிச கென் பறன் கெபூகிபகேரி கபாவுகன் கபூபவ கிவீச சலக சபி கியேவ கறக லரி.

ப்ரூபரி வறகரிச கபா காமிச பறன் கெபூகி பகேரி கபாவுகன் கபூபவ கிவீச சலக சபி கியேவ கறக லரி.

பறன் கெபூகிபக, கபுரேபக கரிசப, வாரகா கறக லரி.

7 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 12 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமாசு வாசகமும் தலைப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் திருத்தத்துடன் அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

Clauses 7 to 12 ordered to stand part of the Bill.

Enacting Clause and title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with Amendment.

தாலேரி கிவாநாயக மகநா

(திரு. காமினி திஸாநாயகக)

(Mr. Gamini Dissanayake)

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time."

ப்ரூபகரி விசற லரி, கபாசபூகரி வி.

பறன் கெபூகிபக சப ப்ரூபகரிச கபுரேபகாசகரேசன் கறபவ வக கிவீச கபூபக கறக லரி.

விசு விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பட்டவாறு மூன்றாம் முறையாக கதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

கியேரா கபாநாயகரா

(பிரதீசு சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Deputy Speaker)

Order please, the Deputy Chairman of Committees will take the Chair now.

ப்ரூபகரிச கியேரா கபாநாயகரா இலகனார்டி விசற லரி, கியேரா காரக கபாசபூகரி [பரிசேரி விசற விசு] இலகனார்டி விச.

அதன் பிறகு, பிரதீசு சபாநாயகர் அவர்கள் அக்கிராசனத்தி னின்று அகலவே, குழுப் பிரதீசு தலைவர் அவர்கள் [திரு. எட்மன் சமரவிக்ரம] தலைமை வகித்தார்கள்.

Whereupon MR. DEPUTY SPEAKER left the Chair, and MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES (MR. EDMUND SAMARAWICKREMA) took the Chair.

ரேசூ சேபநாப: டபகசற கிரி காய்வு

கங்கத் திர்மான்ம் : ஏற்றுமதித் திர்வகன்

CUSTOMS RESOLUTION : EXPORT DUTIES

ஃர். சே. சீ. டுமேல் மகநா (இரல் காமிச கபூபகரி கபூபகரி)

(திரு. ஆர். ஜே. ஜீ, த மெல்—நிதி, அமைப்புத்திட்ட அமைச்சர்)

(Mr. R. J. G. de Mel—Minister of Finance and Planning)

I move,

"That the Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235) relating to Import Duties (Gazette No. 232/10 of 18.02.1983) which was presented on 25.05.1983 be approved."

Mr. Deputy Chairman, this is a Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance to give effect to one of the proposals in my Budget.

Sir, this Resolution is for the reduction of the export duty on rubber by Re 1 per kilogramme. As you are probably aware, just after my Budget an order was made by me and published in the Gazette of 8th March this year under the Revenue Protection Act giving effect to this proposal. The Resolution now before the House is to validate this order.

Mr. Deputy Chairman, you might recall that the sliding scale of duty on rubber exports was amended in 1981 in order to grant substantial relief to the rubber industry and particularly, to the smallholders of rubber who are suffering great hardship due to the

decline in rubber prices as a result of the world recession and the decline in demand from tyre factories. Although this reduction in the sliding scale of duty entailed a total reduction in Government revenue by Rs. 300 Million, we thought it worth while to give this relief, particularly to the smallholder of rubber in order to keep our rubber producers going. In the latter half of 1982 and also in the first few months of this year the decline in rubber prices continued and in the context of this recession in rubber prices, the Government deemed it necessary to review the export duty on rubber once again in order to grant a further measure of relief to the rubber producers and particularly to the smallholders of rubber.

It was for this purpose that we reduced the export duty on rubber by Re. 1 per kilogramme. The loss to revenue will amount to about Rs. 110 Million, but we think that even this loss to revenue is called for in order to keep rubber production going and particularly to help the smallholder who is going through difficult times. In recent weeks the rubber prices have tended to pick up a little due to the slight upturn in the world economy and more orders from tyre factories. Producers are now getting somewhat higher prices. I only hope that this situation would continue and that both rubber producers and the country at large would benefit by a better price for rubber in the coming months.

I commend this Resolution to the House.

ප්‍රශ්න වීමෙන් පසුව, සභා සම්මත විය.
 வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
 Question put, and agreed to.

ජේලු යෝජනාව: ආනයන තීරු ගාස්තු
சங்கத் தீர்மானம் : இறக்குமதித் தீர்வைகள்
CUSTOMS RESOLUTION : IMPORT DUTIES

ආර්. ජේ. ජී. ඳ මැල් මහතා
 (திரு. ஆர். ஜி. ஜி. து மெல்)
 (Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

"That the Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance (Chapter 235) relating to Import Duties (Gazette No. 232/10 of 18.02.1983) which was presented on 25.05.1983) be approved."

Sir, this is also a Resolution under Section 10 of the Customs Ordinance to give effect to the increase in Customs duties which were introduced in my Budget this year. All the issues have been debated thoroughly during the Budget Debate ; dissected backwards and forwards. I do not think any comment is necessary.

I commend this Resolution to the House.

ප්‍රශ්න වීමෙන් පසුව, සභා සම්මත විය.
 வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
 Question put, and agreed to.

දේශීය ආදායම් පනත: යෝජනා
உள்நாட்டு இறைவரிச் சட்டம் : தீர்மானங்கள்
INLAND REVENUE ACT : RESOLUTIONS

ආර්. ජේ. ජී. ඳ මැල් මහතා
 (திரு. ஆர். ஜி. ஜி. து மெல்)
 (Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

"That this Parliament resolves under Section 82(1) (a) of the Inland Revenue Act, No. 28 of 1979, that the Convention for affording relief from double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on Income and on Capital entered into between the Government of Canada and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on 23rd June, 1982 which was presented on 25.05.1983 be approved."

This Resolution is to give effect to a double tax agreement which the Government of Sri Lanka has entered into with the Government of Canada. This follows the normal pattern of double tax agreements. We already have 12 such agreements with other countries.

I commend this Resolution to the House.

ප්‍රශ්න වීමෙන් පසුව, සභා සම්මත විය.
 வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
 Question put, and agreed to.

ආර්. ජේ. ජී. ඳ මැල් මහතා
 (திரு. ஆர். ஜி. ஜி. து மெல்)
 (Mr. R. J. G. de Mel)

I move,

"That this Parliament resolves under Section 82(1) (a) of the Inland Revenue Act, No. 28 of 1979, that the Convention for affording relief from double taxation and for the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on Income and on Capital entered into between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka on 18th may, 1982 which was presented on 25.05.1983 be approved."

This is also another Resolution to implement a double tax agreement with Finland. This too follows the normal pattern of double tax agreements. I commend the Resolution to this House.

ප්‍රශ්න වීමෙන් පසුව, සභා සම්මත විය.
 வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
 Question put, and agreed to.

ආනයන හා අපනයන (පාලන) පනත: තියෝග
இறக்குமதி, ஏற்றுமதி (கட்டுப்பாடு) சட்டம் :
ஒழுங்குவிதிகள்

IMPORT AND EXPORT (CONTROL) ACT : REGULATIONS

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
 (திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)
 (Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of Trade and Shipping, I move,

"That the Regulations made by the Minister of Trade and Shipping by virtue of powers vested in him under Section 4 (3), 14 and 20 of the Import and Export (Control) Act, No. 1 of 1969 and

published in the Gazette Extraordinary of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka No. 236/7 of 16th March, 1983 and presented on 25.05.1983 be approved."

These are regulations to bring certain restrictions on the import of certain varieties of fish.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සහ සම්මත විය.
භිතූ විඳිකරනු ලැබූ ඉන්ද්‍රියාංගයන් පිළිබඳව.
Question put, and agreed to.

නීති අධ්‍යාපන සභා ආඥා පනත: රීතිය
සඳුකර ක්‍රමවේදයේ ප්‍රධාන කොටස: රීතිය
COUNCIL OF LEGAL EDUCATION
ORDINANCE: RULE

සෛලටත් රණරාජ මහතා (අධිකරණ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා)
(ශ්‍රී ලංකා නීති විද්‍යාල ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
(Mr. Shelton Ranaraja-Deputy Minister of Justice)

I move,
"That the rule made by the Incorporated Council of Legal Education with the concurrence of the Minister of Justice, under section 7 of the Council of Legal Education Ordinance (Chapter 276), as amended by the Council of Legal Education (Amendment) Law, No. 6 of 1974 and published in *Gazette Extraordinary* No. 239/16 dated 06.04.1983 and set out below be approved.

Rule

Rules made under the Council of Legal Education Ordinance, are hereby amended in Clause (1) of rule 23 thereof, as follows :-

- (a) by the substitution for the expression "qualifications A, B, C, or D set out below", of the expression "qualifications, A, B, C, D or DD set out below",
- (b) by the insertion, immediately after paragraph D of that clause, of the following new paragraph :-

"DD. that he is a citizen of Sri Lanka or is a person, at least one of whose parents is a citizen of Sri Lanka, and has passed an examination abroad which the Council, considering the subjects passed at such examination, determines to be equivalent to any of the examinations specified in paragraphs A, B, C or D and to be a suitable qualification for purposes of admission ;". "

This Rule is coming up under the Council of Legal Education Ordinance to amend the rules with regard to the qualifications for admission to the Law College. This has been passed by the Council of Legal Education and the approval of the Minister has been obtained. Now, it is before the House for its approval. (Interruption)-

නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා
(ශ්‍රී ලංකා නීති විද්‍යාල ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
(The Deputy Chariman of Committees)

If the hon. Member wants to speak he should get up and do so.

සෛලටත් රණරාජ මහතා
(ශ්‍රී ලංකා නීති විද්‍යාල ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
(Mr. Shelton Ranaraja)

It is set out in the Resolution.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සහ සම්මත විය.
භිතූ විඳිකරනු ලැබූ ඉන්ද්‍රියාංගයන් පිළිබඳව.
Question put, and agreed to.

ණය සහතිකයක (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත
කරුණාකාරී (නිරවද්‍ය) සඳුකරන
DEBT CONCILIATION (AMENDMENT) BILL

දෙවන වර කියවීමේ නියෝගය කියවන ලදී.
ශ්‍රී ලන්දාම මනුරාජ මහතා කථනා කළේය.
Order for Second Reading read.

සෛලටත් රණරාජ මහතා
(ශ්‍රී ලංකා නීති විද්‍යාල ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්)
(Mr. Shelton Ranaraja)

I move,
"That the Bill be now read a Second time."

The legal effect of this is to remove the requirement that an application by a debtor or creditor shall not be entertained unless it is made at least 30 days before the expiry of the period within which the property may be redeemed and by providing for the board to entertain an application at any time before the expiry of the period within which the property may be redeemed. Clause 3 seeks to amend section 64 of the principal enactment and redefines the term "debtor" to include a transferee of a right of redemption on a conditional transfer.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී, සහ සම්මත විය.
පනත් කෙටුම්පත ඊට අනුකූලව දෙවන වර කියවන ලදී.
භිතූ විඳිකරනු ලැබූ ඉන්ද්‍රියාංගයන් පිළිබඳව.
අනුකූලව, සඳුකරනු ලැබූ ශ්‍රී ලන්දාම මනුරාජ මහතා කථනා කළේය.

Question put, and agreed to.
Bill accordingly read a Second time.

මතු පලවන කොටසට සහ සම්මත විය.
"පනත් කෙටුම්පත පූර්ණ පාර්ලිමේන්තු කාරක සභාවකට පැවරීම සඳහා."
[සෛලටත් රණරාජ මහතා.]

ශ්‍රී ලන්දාම මනුරාජ මහතා කථනා කළේය.
"සඳුකරනු ලැබූ ප්‍රධාන කොටසේ සඳුකරනු ලැබූ ප්‍රධාන කොටසට පැවරීම සඳහා."
[ශ්‍රී ලංකා නීති විද්‍යාල ආයතන අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්]

Resolved:
"That the Bill be referred to a Committee of the Whole Parliament"-[Mr. Shelton Ranaraja.]

කාරක සභාවෙහිදී සලකා බලන ලදී.
[නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා මූලාශ්‍රයෙන් කථනා කළේය.]
ශ්‍රී ලන්දාම මනුරාජ මහතා කථනා කළේය.
[ශ්‍රී ලන්දාම මනුරාජ මහතා කථනා කළේය.]
Considered in Committee.

[MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES in the Chair.]

1 සිට 3 තෙක් වගන්ති පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටීමට තීරණය කළේය.
නියෝග කරන ලදී.
ප්‍රඥප්තිය වගන්තිය සහ නාමය පනත් කෙටුම්පතෙහි කොටසක් ගැටීමට තීරණය කළේය.
නියෝග කරන ලදී.
පනත් කෙටුම්පත, සංශෝධන රහිතව, පවරා කරන ලදී.

1 ආදි වාසනා ක්‍රමයට 3 ආදි වාසනා ක්‍රමයට වෙනස් කළ සඳුකරනු ලැබූ ප්‍රධාන කොටසට පැවරීම සඳහා.
සඳුකරනු ලැබූ ප්‍රධාන කොටසට පැවරීම සඳහා.
සඳුකරනු ලැබූ ප්‍රධාන කොටසට පැවරීම සඳහා.
සඳුකරනු ලැබූ ප්‍රධාන කොටසට පැවරීම සඳහා.

Clauses 1 to 3 ordered to stand part of the Bill
Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.
Bill reported without Amendment.

தரீன்த கைரேய மதன
சுரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

I move,

“That the Bill be now read the Third time.”

முதல விமென டீன், மன மதிமெ வி.
மன மெடுமென டீன டிஜனலெ டுனென வெ கிமவ மதிமெ கரெ டீ.
வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
அதன்படி, சட்டமூலம் மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று
நிறைவேற்றப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.
Bill accordingly read the Third time, and passed.

ஸ்ரீ லங்கா தே மனீடில பனன: திமமெ
இலங்கைத் தேயிலைச் சபை: கட்டளை
SRI LANKA TEA BOARD LAW : ORDER

டீலிக் டரீவினரே மதன (வெ மலன வெலீ கர்மனன
டீமதிமெ)

(சுரு. அலிக் அலுவிறா—பதில் பெருந்தோட்டத்தொழில்
அமைச்சர்)
(Mr. Alick Aluvihare—Acting Minister of Plantation Industries)

I move,

“That the order made under Section 13(1)(b) of the Sri Lanka
Tea Board Law, No. 14 of 1975, by the Minister of Plantation
Industries, and published in the Gazette extraordinary No. 235/11
of March 08, 1983 which was presented on 25.05.1983 be
approved.”

முதல விமென டீன், மன மதிமெ வி.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

தானிக வெலீ கலமனகரன டீமனமெ : வெலீக
வார்பவ

தேசிய பெருந்தோட்ட முகாமெ நிறுவனம்: வருடாந்த
அறிக்கை

**NATIONAL INSTITUTE OF PLANTATION
MANAGEMENT : ANNUAL REPORT**

டீலிக் டரீவினரே மதன
(சுரு. அலிக் அலுவிறா)
(Mr. Alick Aluvihare)

I move,

“That in terms of Section 14(3) of the Finance Act, No. 38 of
1971, the Annual Report for the year 1981 pertaining to the
activities of the National Institute of Plantation Management
established under the National Institute of Plantation Management
Act, No. 45 of 1979 which was presented on 25.05.1983 be
approved.”

முதல விமென டீன், மன மதிமெ வி.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

லங்கா மவாரக மனீடிலெ : வெலீக வெலீக

இலங்கைச் சுற்றுலாச் சபை: ஆண்டறிக்கை
CEYLON TOURIST BOARD : ANNUAL REPORT

பி. வினீமநெ வெரேரா மதன

(சுரு. எம். வினீசந்நெ பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of State, I move.

“That in terms of Section 24 of the Ceylon Tourist Board Act,
No. 10 of 1966 as amended by Section 106(4) of the Tourist
Development Act, No. 14 of 1968 and in terms of Section 14 of the
Finance Act, No. 38 of 1971, the Report of the Ceylon Tourist
Board incorporating the Report of the Auditor-General for the
period from 01.01.1978 to 31.12.1978 which was presented on
04.04.1983 be approved.”

முதல விமென டீன், மன மதிமெ வி.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ஹெவெல் டீ ஹாரீ டீமனமெ : வெலீக வெலீக

ஹோட்டல் டீ புகாரி: ஆண்டறிக்கைகள்
HOTEL DE BUHARI : ANNUAL REPORT

பி. வினீமநெ வெரேரா மதன

(சுரு. எம். வினீசந்நெ பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of State, I move.

“The Annual Reports incorporating the reports of the
Auditor-General and the Profit and Loss Accounts for the years
1979, 1980 and 1981 of the Government Owned Business
Undertaking of Hotel de Buhari taken over by the Government
under the Business Undertakings (Acquisition) Act, No. 35 of 1971,
by Notice published in the Gazette Extraordinary No. 281/6 of 6th
September, 1977 which were presented on 25.05.1983 be approved.”

முதல விமென டீன், மன மதிமெ வி.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ரீசயே மூடூன் தீநிதன மவலாவ : வெலீக வெலீக

அரசாங்க அச்சகக் கூட்டுத்தாபனம்: ஆண்டறிக்கை

**STATE PRINTING CORPORATION :
ANNUAL REPORT**

பி. வினீமநெ வெரேரா மதன

(சுரு. எம். வினீசந்நெ பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

On behalf of the Minister of State, I move.

“That in terms of Section 25(3) of the State Printing Corporation
Act, No. 24 of 1968 and in terms of Section 14 of the Finance Act,
No. 38 of 1971, the Annual Report of the State Printing
Corporation incorporating the Report of the Auditor-General and
the Statement of Accounts together with the Balance Sheet for the
period from 01.01.1980 to 31.12.1980 which was presented on
25.05.1983 be approved.”

முதல விமென டீன், மன மதிமெ வி.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

ශ්‍රී ලංකා ජාතික ඉංජිනේරු පර්යේෂණ හා සංවර්ධන මධ්‍යස්ථානය : වාර්ෂික වාර්තාව

இலங்கை தேசிய பொறியியல் ஆராய்ச்சி அபிவிருத்தி நிலையம் : ஆண்டறிக்கை

NATIONAL ENGINEERING RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE OF SRI LANKA : ANNUAL REPORT

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

I move,

“That in terms of Section 14(3) of the Finance Act, No. 38 of 1971, the Annual Report of the Chairman and Board of Directors and Statement of Accounts of the National Engineering Research and Development Centre of Sri Lanka, being report incorporating the Auditor-General’s observations for the year ended 31st December, 1979 which was presented on 25.05.1983 be approved.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
නිත‍්‍ර විමසීමට එකඟ වූවාහු.
Question put, and agreed to.

ලංකා තුනී ලෑලි සංයුක්ත මණ්ඩලය : වාර්ෂික වාර්තාව

இலங்கை ஒட்டுப்பலகைக் கூட்டுத்தாபனம் : ஆண்டறிக்கை
CEYLON PLYWOODS CORPORATION :

ANNUAL REPORT

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

I move,

“That in terms of Section 14(3) of the Finance Act, No. 38 of 1971, the Annual Report and Statement of Accounts of Ceylon Plywoods Corporation being report incorporating the Auditor-Genreal’s observations for the year ended 31st December, 1980 which was presented on 25.05.1983 be approved.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
නිත‍්‍ර විමසීමට එකඟ වූවාහු.
Question put, and agreed to.

රජයේ පොහොර නිපදවීමේ නීතිගත සංස්ථාව : වාර්ෂික වාර්තාව

அரசு உர உற்பத்திக் கூட்டுத்தாபனம் : ஆண்டறிக்கை

STATE FERTILIZER MANUFACTURING CORPORATION : ANNUAL REPORT.

සිරිල් මැතිව් මහතා
(திரு. சிறில் மத்திவ்)
(Mr. Cyril Mathew)

I move,

“That in terms of Section 14(3) of the Finance Act, No. 38 of 1971, the Annual Report and Statement of Accounts of the State Fertilizer Manufacturing Corporation being report incorporating the Auditor-General’s observations for the year ended 31st December, 1980 which was presented on 25.05.1983. be approved.”

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීත්, සභා සම්මත විය.
නිත‍්‍ර විමසීමට එකඟ වූවාහු.
Question put, and agreed to.

එකල් ගි වේලාව අ. ගා. 8.00 පසුකර තිබුනේ නියෝජ්‍ය කාරක සභාපතිතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවිමසා පාර්ලිමේන්තුව කල්තබන ලදී.

පාර්ලිමේන්තුව ඊට අනුකූලව අ. ගා. 9.15ට 1983 ජූනි 9 වන මුහසෙතින්ද අ. ගා. 3.00 වන තෙක් කල් ගියේය.

அப்பொழுது நேரம் பி. ப. 8 க்குப் பிந்திவிட்டமையால் குழுப் பித்த தலைவர் அவர்கள் வினாவின்றி பாராளுமன்றத்தை ஒத்திவைத்தார்கள்.

இதன்படி பி. ப. 9.15 க்கு, பாராளுமன்றம் 1983 ஜூன் 9, வியாழக்கிழமை பி. ப. 3 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

And it being past 8.00 p.m., MR. DEPUTY CHAIRMAN OF COMMITTEES adjourned Parliament without Question put.

Adjourned accordingly at 9.15 p.m. until 3.00 p.m. on Thursday 9th June, 1983.

STATE MILLER MANUFACTURING
DEPARTMENT ANNUAL REPORT

REPORT OF THE
MANAGER

FOR THE YEAR
1912

Presented to the
Board of Directors

AT THE ANNUAL MEETING
Held at the
City of Chicago

January 15, 1913

CHICAGO, ILL.

STATE MILLER MANUFACTURING
DEPARTMENT

STATE MILLER MANUFACTURING
DEPARTMENT ANNUAL REPORT

REPORT OF THE
MANAGER

FOR THE YEAR
1912

Presented to the
Board of Directors

AT THE ANNUAL MEETING
Held at the
City of Chicago

January 15, 1913

CHICAGO, ILL.

STATE MILLER MANUFACTURING
DEPARTMENT

දයක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/- කි. (අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/- කි). පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ගාස්තුව රු. 2.50 කි. තැපැල් ගාස්තුව 90 කි. කොළඹ 1, තැ. පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැරදිව 30 දින ප්‍රථම දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா: ஹன்சார்ட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 200/- (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 175/-) ஹன்சார்ட் தனிப்பிரதி ரூபா 2.50. தபாற் செலவு 90 சதம். வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், த. பெ. இல. 500, கொழும்பு 1 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வொரண்டும் நவம்பர் 30 ந் தேதிக்குமுன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்படவேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

Subscriptions : The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box, 500 Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.